

Joie™

ECE R129/03
Child height 100cm-150cm

i-Trillo™ 2in1 booster

- GB Instruction Manual
- FR Manuel d'instructions
- ES Manual de instrucciones
- IT Manuale di istruzioni
- HU Használati utasítás
- SE Bruksanvisning
- DA Brugervejledning
- RU Руководство по эксплуатации
- AR دليل التعليمات
- PL Instrukcja obsługi
- EL Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
- CZ Návod k obsluze
- SK Návod na použitie
- NL Instructiehandleiding
- PT Manual de instruções
- TR Kullanma kılavuzu
- SL Navodila za uporabo
- RO Manual de instrucțiuni



ECE R129/03: i-Size



GB Welcome to Joie™

Congratulations on becoming part of the Joie family! We are so excited to be part of your journey with your little one. While traveling with the i-Trillo™ 2in1 series booster you are using a high quality, fully certified safety enhanced child restraint. Please carefully read this manual and follow each step to ensure a comfortable ride and best protection for your child.

To use this Joie booster according to ECE R129/03, your child must meet the following requirements.
Child height 100cm-150cm (Reference age 3.5-12 years).

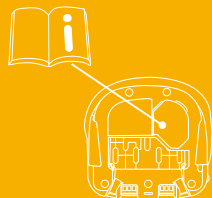
Booster

Please read all the instructions in this manual before installing and using the product.

**! IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE.
PLEASE READ CAREFULLY.**

Please keep the instruction manual in the storage compartment at the bottom of the booster as right figure.

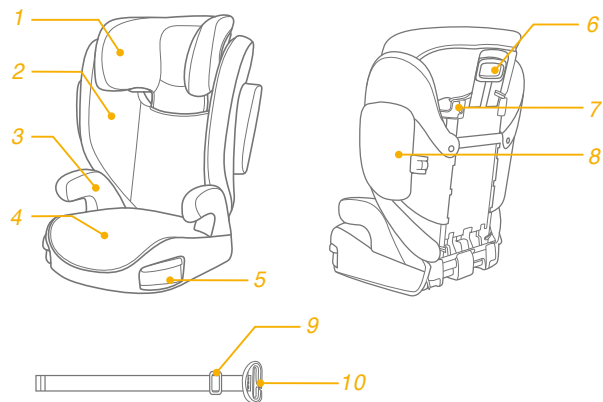
For warranty information, please visit our website at joiebaby.com



Parts List

Make sure all parts are available before assembly. If any part is missing, please contact local retailer. No tools are required for assembly.

- | | | | |
|---|--------------------|----|--------------------------------|
| 1 | Head Support | 6 | Head Support Adjustment Lever |
| 2 | Lower Back Support | 7 | Shoulder Belt Guide |
| 3 | Armrest | 8 | Side Impact Shield |
| 4 | Base | 9 | Shoulder Harness Anchor |
| 5 | Cupholders | 10 | Shoulder Belt Positioning Clip |



WARNING

- ! NO booster can guarantee full protection from injury in an accident. However proper use of this booster will reduce the risk of serious injury or death to your child.
- ! Always take care to follow the installation instructions correctly, this will ensure the booster performs at an optimum safety level.
- ! Do take care so that the rigid items and plastic parts of an booster shall be so located and installed that they are not liable to become trapped by a moveable seat or in a door of the vehicle.
- ! To use this booster seat according to the ECE R129/03, your child must meet the following requirements.
Child height 100cm-150cm (reference age: 3.5-12 years). Forward facing only (in vehicle travel direction)
- ! The booster may not fit to all vehicles for the usage from 135cm-150cm.
- ! Any straps holding the enhanced child restraint to the vehicle should be tight.
- ! Any straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and straps should not be twisted.
- ! The booster seat should be replaced if it has been subjected to heavy loads in the event of an accident or if it has been dropped.

WARNING

- ! This booster seat is only intended to be used in the car.
- ! Do not make any alterations or additions to the booster seat without approval from the type approval authority. DO NOT remove any of the white EPP/EPS foams. Failure to do so may result in serious safety issues.
- ! DO NOT use the seat if the surfaces are too hot from sunlight.
- ! Never leave the child unattended in the booster seat or vehicle, not even for a few minutes.
- ! Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.
- ! The booster shall not be used without the soft goods.
- ! The booster soft goods should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the soft goods constitutes an integral part of the restraint performance.
- ! Always secure child in booster, even on short trips, as this is when most accidents occur.
- ! DO NOT leave this booster, or other items unbelted or unsecured in your vehicle. Remove the booster seat from the car if not regular used and store in a dry, sun-protected surrounding.

WARNING

- ! It's recommended not to use a second-hand booster seat whose history is not known. It may have invisible structural damages or defects due to incorrect usage/storage.
- ! DO NOT use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the booster.
- ! DO NOT install this booster under the following conditions:
 1. Vehicle seats facing sideways or rearward with respect to the vehicle's direction of travel.
 2. Vehicle seats movable during installation.
- ! Consult the retailer for issues concerning maintenance repair and part replacement.
- ! To avoid burns, never put hot liquids in your booster's cupholders.

Emergency

In case of emergency or accidents, it is most important to have your child taken care of with first aid and medical treatment immediately.

Product Information

With back support

1. This is an i-Size booster seat Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No.129, for use primarily in "i-Size seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual.
2. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.



Without back support

1. This is an Universal booster cushion Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No.129, for use in i-Size compatible and universal vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturer in the vehicle user's manual.
2. If in doubt, consult the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

Materials Plastics, Metal, Fabrics

Patent No. Patents pending

Choose the Installation Mode

Child's Size	Installation Mode	Figure for Installation	Reference Age
100cm-150cm	With back support		3.5 years to 12 years
137cm-150cm	Without back support		7 years to 12 years

ECE R129

Booster Assembly

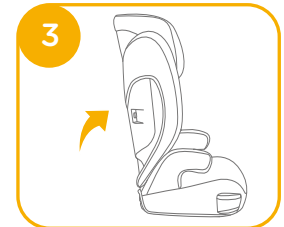
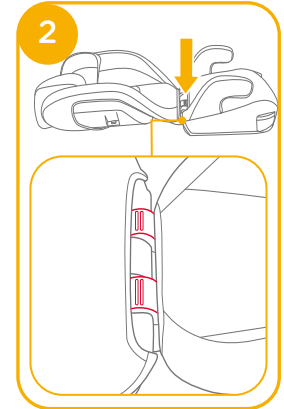
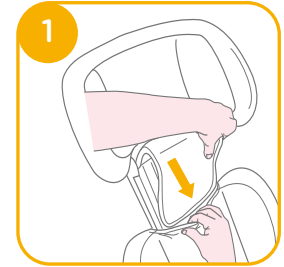
see images 1 - 7

1. Squeeze the head support adjustment lever first and then slide in lower back support under the fabric cover to connect them together. ①

! CHECK to make sure two pieces are securely snapped together by pulling on them.

2. To attach the lower back support to the base, hook the lower back support over the seat bar hinge on the base. ②

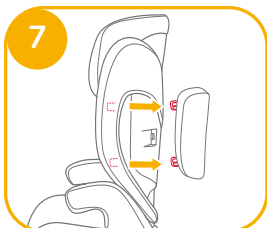
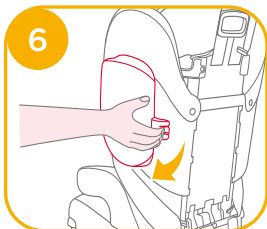
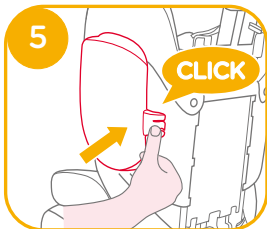
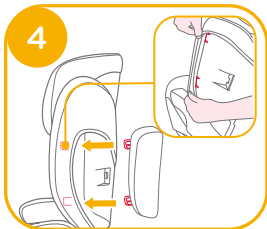
3. Rotate the lower back support up while holding the booster seat until it clicks into an upright position. ③



4. Align the side impact shield with the slot of lower back support plastics mounts, and then insert to lock. ④ ⑤

! Please choose whether to install the side impact shield according to the size of the car.

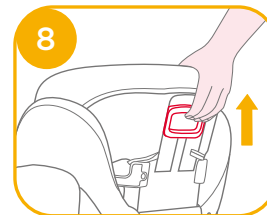
5. Remove side impact protection. Please refer to ⑥ ⑦



Height Adjustment - for Head Support

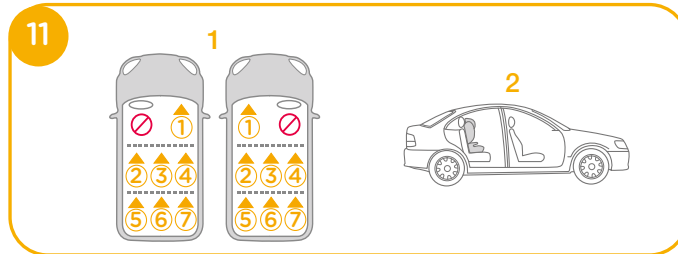
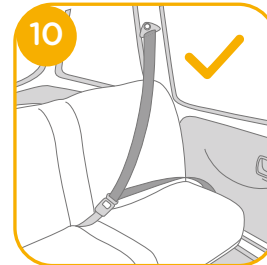
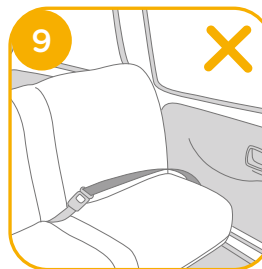
see images ⑧

Squeeze the head support adjustment lever while pulling up or down on the head support until it snaps into one of the 10 positions. ⑧



Concerns on Installation

see images ⑨ - ⑪



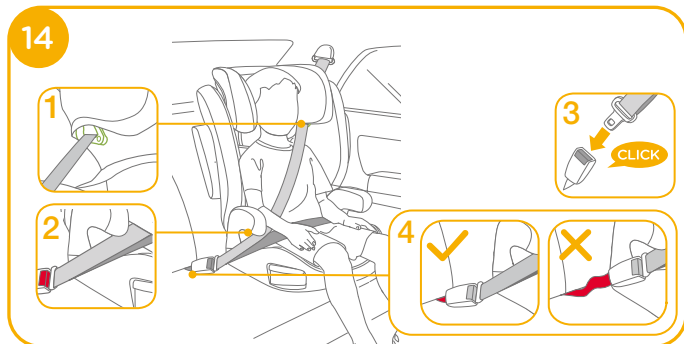
Installation with 3-point-belt

see images 12 - 26

With back support



! Pull the vehicle safety belt and pass through the belt path 14, and then buckle it up. 14 -3



! Position shoulder belt through the shoulder belt guide shown in 14 -1

! DO NOT position vehicle belt over top of the armrests. It must pass underneath the armrests. 14 -2

! The booster can not be used if the vehicle safety belt buckle (female buckle end) is too long to anchor the booster securely. 14 -4

! After your child is placed in this booster, the safety belt must be used correctly, and ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged. 14

! To ensure the correct head support height is obtained, the bottom of the headrest MUST be even with the top of child's shoulders as shown in 15 and the shoulder belt must be positioned in the green zone as shown in 16

! Place a booster firmly against the back of a forward-facing vehicle seat equipped with a lap/shoulder belt.

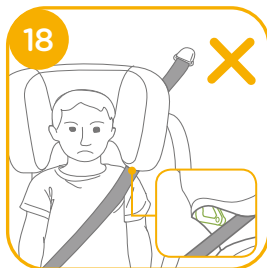


! Make sure, that the shoulder belt portion of the vehicle belt goes straight through the shoulder belt guide as shown in 17

! Tighten the vehicle belt by pulling the shoulder strap until all belt slack is removed.

! If the belt lays across child neck, head or face, readjust head support height.

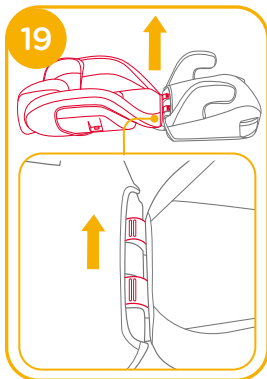
! Any straps holding the booster to the vehicle should be tight and the straps should not be twisted.



Without back support

Adjust backrest to flat position, then detach backrest as 19 to use base assembly independently.

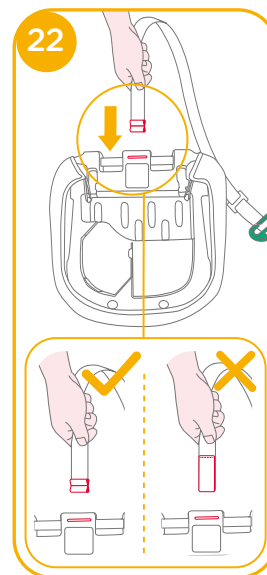
! Please take good care of back support and head support.



Insert the end of shoulder belt positioning clip webbing into the hole on the base. 22

! Please check the direction of shoulder harness anchor as to avoid hurting the child's back if shoulder harness anchor is in the opposite direction. 26

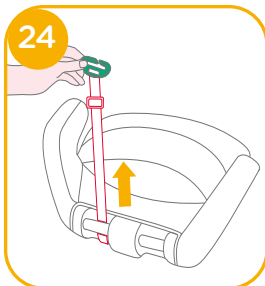
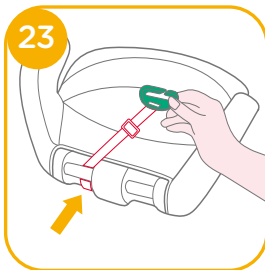
! Pull the shoulder belt positioning clip webbing to make sure the webbing fixed on the base.



Thread the webbing and clip through the cross bar, then tension webbing. 23 24

! Slide shoulder harness anchor to adjust webbing length.

! Through the shoulder belt into the shoulder belt positioning clip, Slide the shoulder belt positioning clip to make sure the clip is close to child's shoulder, 25 -1 buckle the vehicle safety belt. 25 -3



! To achieve the safest installation, we suggest the shoulder belt positioning clip should be level with the highest point of the child's shoulder.

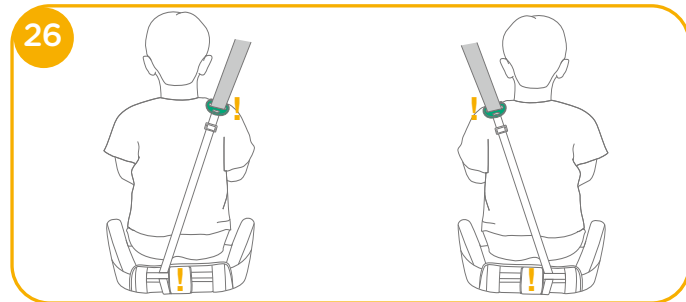
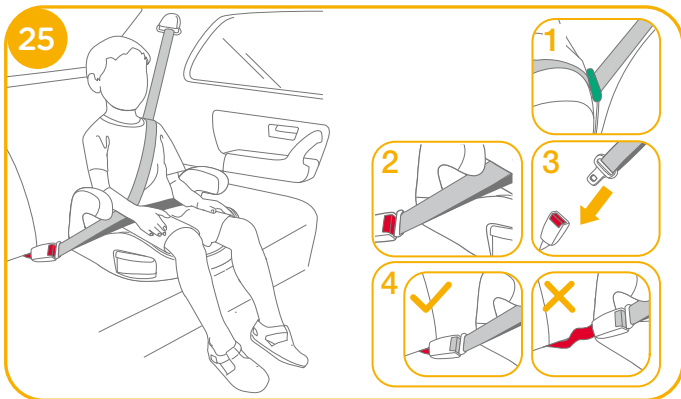
DO NOT position vehicle belt over top of the armrests. It must pass underneath the armrests. 25 -2

The booster can not be used if the vehicle safety belt buckle (female buckle end) is too long to anchor the booster securely. 25 -4

! After your child is placed in this booster, the safety belt must be used correctly, and ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged. 25

! Place a booster firmly against the back of a forward-facing vehicle seat equipped with a lap/shoulder belt.

! Any straps holding the booster to the vehicle should be tight, any straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and the straps should not be twisted.

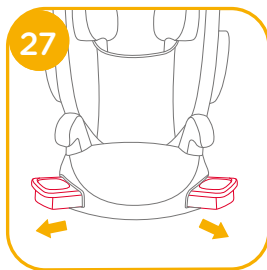


Rear view of child sitting in seat. 26

- ! The shoulder belt positioning clip must through the vertical bar of the base farthest from where the vehicle shoulder belt lays across the child.
- ! Please store shoulder belt positioning clip on the bottom of base when don't use it.

Use Cupholders

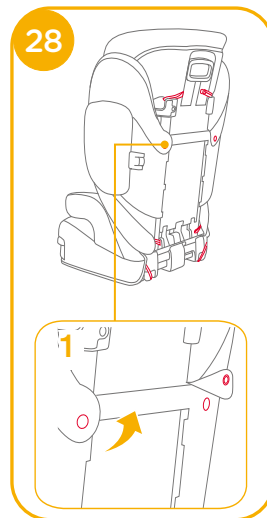
see images 27



Detach Soft Goods

see images 28

Open 2 pairs of buttons and 6 pairs of elastics on the back of soft goods to remove it. 28
To refit the seat pad simply reverse the steps above.



Care and Maintenance

- ! Please wash the soft goods and inner padding with cold water under 30°C.
- ! Do not iron the soft goods.
- ! Do not bleach or dry clean the soft goods.
- ! Do not use undiluted neutral detergent gasoline or other organic solvent to wash the booster. It may cause damage to the booster.
- ! Do not twist the soft goods and inner padding to dry with great force. It may leave the soft goods and inner padding with wrinkles.
- ! Please hang dry the soft goods and inner padding in the shade.
- ! Please remove the booster from the vehicle seat if not in use for a long period of time. Put the booster in a cool, dry place and somewhere your child cannot access it.



FR Bienvenue dans l'univers de Joie™

Félicitations, vous faites désormais partie de la famille Joie ! Nous avons hâte de vous accompagner avec votre bébé dans vos voyages en voiture. En choisissant le siège-auto réhausseur, vous utilisez un produit de grande qualité, certifié par un laboratoire agréé indépendant et conforme aux normes européennes de sécurité en vigueur ECE R129/03. Veuillez lire attentivement et suivre chaque étape de ce mode d'emploi pour garantir le confort et la meilleure protection de votre enfant lors de vos déplacements.

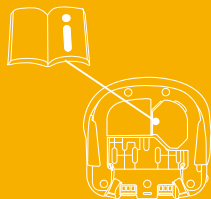
Ce siège-auto s'utilise avec les connexions conformément à la réglementation ECE R129/03 et convient aux enfants dont la taille est comprise entre 100 et 150cm (âge compris entre 3,5 et 12 ans env.)

Veuillez lire toutes les instructions de ce manuel avant d'installer et d'utiliser le produit.

! IMPORTANT : À CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE. À LIRE ATTENTIVEMENT.

Veuillez garder le manuel d'instructions dans le compartiment de rangement en bas du réhausseur, comme indiqué sur la figure à droite.

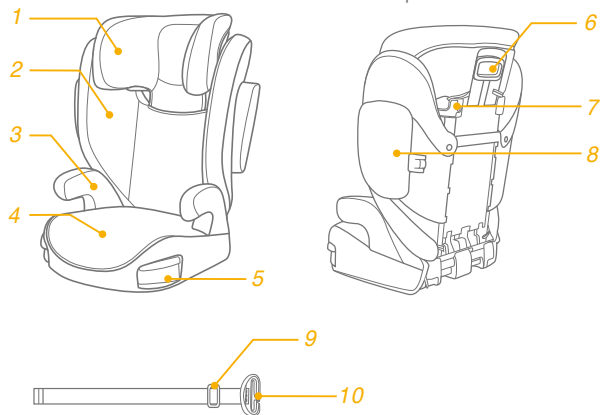
Pour des informations sur la garantie, merci de consulter notre site internet joiebaby.com



Liste des pièces

Assurez-vous que toutes les pièces sont disponibles avant l'assemblage. Si une pièce est manquante, veuillez contacter votre revendeur local. Le montage ne nécessite aucun outil.

- | | |
|-------------------------|---|
| 1 Appui-tête | 6 Levier d'ajustement de l'appui-tête |
| 2 Support de bas de dos | 7 Guide de ceinture d'épaule |
| 3 Accoudoir | 8 Protecteur d'impact latéral |
| 4 Base | 9 Ancrage du harnais d'épaule |
| 5 Porte-bouteille | 10 Clip de positionnement de la ceinture d'épaule |



AVERTISSEMENTS

- ! AUCUN siège rehausseur ne peut garantir une protection complète contre les blessures occasionnées en cas d'accident. Cependant, une bonne utilisation de ce réhausseur réduit les risques de blessures graves ou mortelles pour votre enfant.
- ! Veillez toujours à respecter les instructions d'installation, afin de garantir une utilisation du siège rehausseur à un niveau optimal de sécurité.
- ! Assurez-vous que les éléments rigides et les pièces en plastique du rehausseur sont situés et installés de sorte qu'ils ne soient pas susceptibles de se coincer sous un siège amovible ou dans une porte du véhicule.
- ! Pour utiliser ce siège réhausseur conformément à la réglementation ECE R129/03, votre enfant doit répondre aux conditions suivantes.
Taille de l'enfant 100 cm-150 cm (âge de référence : 3.5-12 ans).
Positionnement face à la route uniquement (dans la direction de déplacement du véhicule)
- ! Il se peut que le siège réhausseur ne soit pas adapté à tous les véhicules pour une utilisation entre 135 cm et 150 cm.
- ! Les sangles de fixation du rehausseur dans le véhicule doivent être serrées et ne doivent pas être entortillées.
- ! Le système de retenue doit être remplacé s'il a été soumis à des chocs importants en cas d'accident ou s'il est tombé.
- ! Ce rehausseur est uniquement destiné à être utilisé dans une voiture.

AVERTISSEMENTS

- ! N'effectuez pas de modifications, ni d'ajouts au rehausseur sans l'approbation de l'autorité d'homologation du système de retenue. Ne retirez AUCUN des éléments en polystyrène EPP/EPS blancs. Dans le cas contraire, cela peut entraîner de graves problèmes de sécurité.
- ! N'utilisez PAS le siège si les surfaces sont trop chaudes en raison de la lumière du soleil.
- ! Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance dans le système de retenue ou dans le véhicule, même pour quelques minutes.
- ! Tout bagage et autres objets susceptibles de causer des blessures en cas de collision doivent être correctement attachés.
- ! Le système de retenue ne doit pas être utilisé sans les pièces en tissu.
- ! Les pièces en tissu du rehausseur ne doivent pas être remplacées par des pièces autres que celles recommandées par le fabricant, car elles font partie intégrante des performances du dispositif de retenue.
- ! Attachez toujours l'enfant dans le rehausseur, même pour de courts trajets, car c'est précisément lors de ceux-ci que le plus d'accidents surviennent.
- ! Ne laissez PAS ce siège réhausseur ou d'autres éléments non attachés ou non fixés dans votre véhicule. Retirez-le de la voiture s'il n'est pas utilisé régulièrement et rangez-le dans un lieu sec et à l'abri du soleil.

AVERTISSEMENTS

- ! N'utilisez JAMAIS un siège réhausseur d'occasion ou dont vous ne connaissez pas l' historique car il pourrait présenter des défauts ou des dommages structurels qui peuvent compromettre la sécurité de votre enfant.
- ! N'utilisez PAS de points de contact autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le rehausseur.
- ! N'installez PAS ce rehausseur dans les conditions suivantes :
 1. Sièges du véhicule orientés sur le côté ou dos à la route par rapport au sens de déplacement du véhicule.
 2. Sièges du véhicule amovibles lors de l'installation.
- ! Consultez le revendeur pour tout problème concernant l'entretien, les réparations et le remplacement des pièces.

En cas d'urgence

En cas d'urgence ou d'accident, il est très important de prendre immédiatement soin de votre enfant en lui prodiguant les soins de premiers secours puis en le faisant examiner par un médecin.

Informations sur le produit

Avec support de dos

1. Il s'agit d'un système de retenue pour enfants amélioré à rehausseur i-Size. Il est approuvé conformément à la réglementation UN n°129 pour une utilisation principalement dans des « positions de sièges i-Size » comme indiqué par le constructeur du véhicule dans le manuel de l'utilisateur du véhicule.
2. En cas de doute, consultez le fabricant du système de retenue pour enfants amélioré ou le distributeur.



Sans support de dos

1. Il s'agit d'un dispositif de retenue pour enfants amélioré avec coussin rehausseur. Il est approuvé conformément à la réglementation UN n°129 pour une utilisation dans des positions de sièges de véhicules compatibles i-Size et universels comme indiqué par le constructeur dans le manuel de l'utilisateur du véhicule.
2. En cas de doute, consultez le fabricant du système de retenue pour enfants amélioré ou le distributeur.

Matériaux Plastiques, métaux, tissus

N° de brevet Brevets en attente

Choix du mode d'installation

	Taille de l'enfant	Mode d'installation	Installation	Âge de référence
ECE R129	100cm-150cm	Avec support de dos		3.5 à 12 ans
	137cm-150cm	Sans support de dos		7 à 12 ans

Assemblage du réhausseur

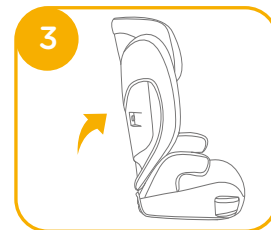
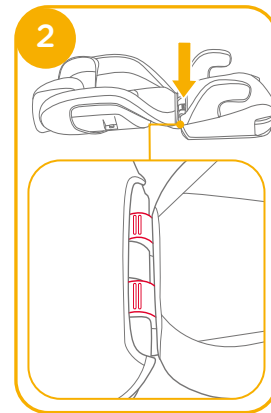
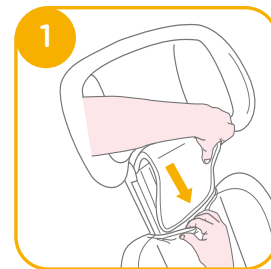
voir images 1 - 7

1. Appuyez d'abord sur le loquet de réglage de l'appui-tête puis faites glisser le support de bas de dos sous la housse en tissu pour les assembler. ①

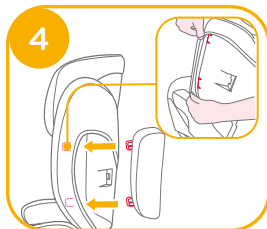
! VÉRIFIEZ que les deux éléments sont correctement enclenchés ensemble en tirant dessus.

2. Pour fixer le support de bas de dos à la base, accrochez le support de bas de dos sur la charnière articulée du siège au niveau de la base. ②

3. Faites pivoter le support de bas de dos vers le haut tout en tenant le réhausseur jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position verticale. ③

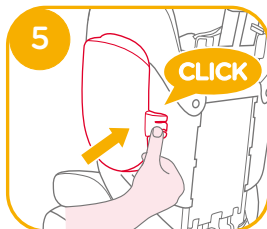


4. Alignez le dispositif de protection contre les chocs latéraux avec l'emplacement des montants en plastique du support de bas de dos, puis insérez-le pour le verrouiller. **4**

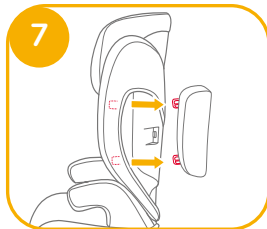
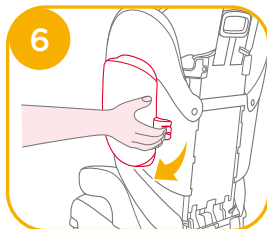


5

! Veuillez choisir d'installer ou non le dispositif de protection contre les chocs latéraux en fonction de la taille de la voiture.



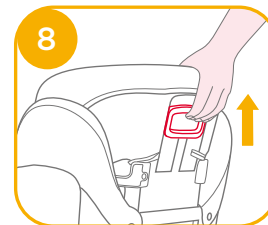
5. Retirez la protection contre les impacts latéraux. Veuillez consulter **6** **7**



Réglage de la hauteur - de l'appui-tête

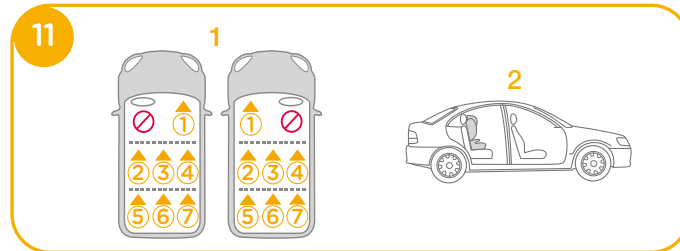
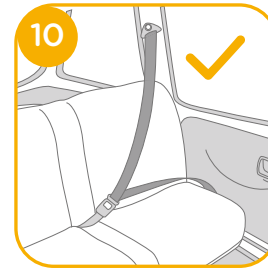
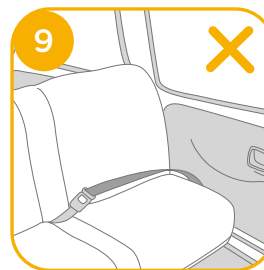
voir images **8**

Actionnez le bouton de réglage de l'appui-tête, en tirant vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche sur l'une des 10 positions. **8**



Remarques sur l'installation

voir images **9** - **11**



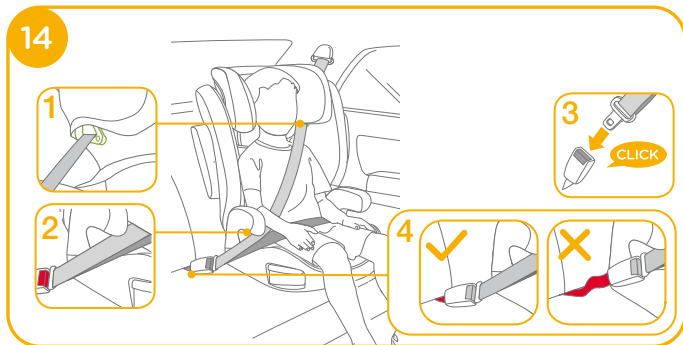
Installation avec une ceinture à 3 points

voir images 12 - 26

Avec support de dos



! Tirez sur la ceinture de sécurité du véhicule et faites-la passer dans le passant vert prévu à cet effet. 14 puis fermez la boucle. 14 -3



! Positionnez la ceinture au niveau de l'épaule dans le guide de la ceinture d'épaule comme indiqué dans 14 -1

! NE PAS faire passer la ceinture de sécurité du véhicule au-dessus des accoudoirs. Elle doit passer sous les accoudoirs. 14 -2

! Le rehausseur ne peut pas être utilisé si la boucle de ceinture de sécurité du véhicule (extrémité femelle de la boucle) est trop longue pour retenir la base de façon sûre. 14 -4

! Une fois votre enfant installé dans le réhausseur, la ceinture de sécurité doit être utilisée correctement, en vérifiant que les sangles au niveau de la taille sont bien placées en bas, afin que le bassin soit bien attaché. 14

! Pour garantir la hauteur correcte de l'appui-tête, le bas de l'appui-tête DOIT être à la même hauteur que les épaules de l'enfant comme indiqué dans 15 et la ceinture au niveau des épaules doit être placée dans la zone verte, comme indiqué dans 16

! Placez le réhausseur en l'appuyant contre le dossier d'un siège du véhicule orienté face à la route et muni d'une ceinture de sécurité.



! Assurez-vous que la partie de la ceinture au niveau de l'épaule du véhicule passe directement dans le guide prévu à cet effet comme indiqué dans 17

! Ajustez la ceinture du véhicule en tirant la sangle au niveau de l'épaule jusqu'à ce que tout le jeu de la ceinture ait disparu.

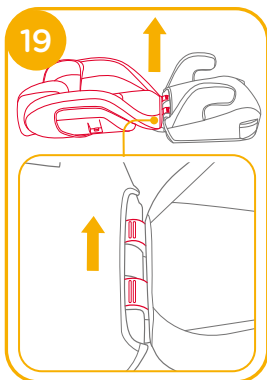
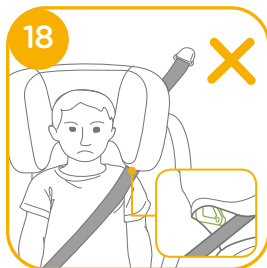
! Si la ceinture touche le cou de l'enfant, la tête ou le visage, réglez à nouveau la hauteur de l'appui-tête pour que la ceinture soit bien tendue.

! Les sangles de fixation du rehausseur dans le véhicule doivent être serrées et ne doivent pas être entortillées.

Sans support de dos

Ajustez le support de dos à plat, puis détachez le support de dos comme indiqué dans 19 pour utiliser la base séparément.

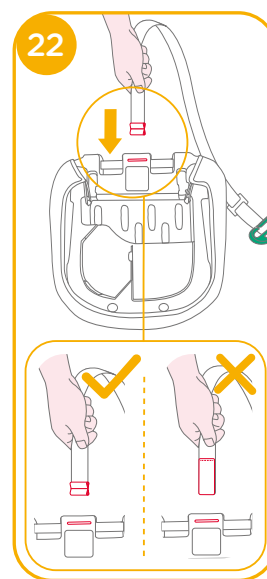
! Veuillez prendre soin du support de dos et de l'appui-tête.



Insérez l'extrémité de la sangle du clip de positionnement de la ceinture de sécurité dans le trou de la base. 22

! Veuillez vérifier la direction de l'ancrage du harnais d'épaule comme 26 pour éviter de blesser le dos de l'enfant si l'ancrage du harnais d'épaule est dans la direction opposée.

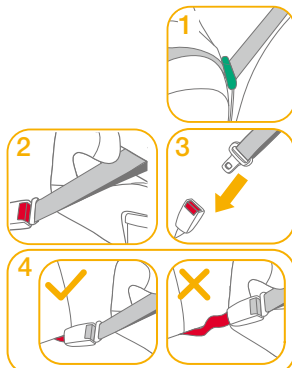
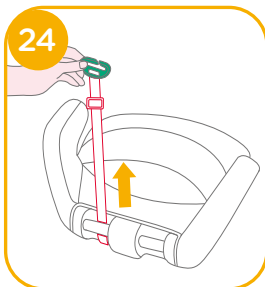
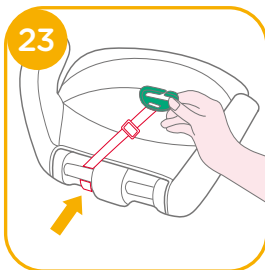
! Tirez légèrement la sangle du clip de positionnement de la ceinture de sécurité pour vérifier que la sangle est bien fixée sur la base.



Faites passer la sangle et le clip dans la barre transversale, puis tendez la sangle. 23 24

! Ajustez l'ancrage du harnais d'épaule pour régler la longueur de la sangle.

! Ajustez le clip de positionnement de la ceinture d'épaule de manière à ce que le clip soit proche de l'épaule de l'enfant 25 -1 et bouclez la ceinture de sécurité du véhicule. 25 -3



! Pour une installation plus sûre, nous recommandons que le clip de positionnement de la ceinture d'épaule soit au niveau du point le plus haut de l'épaule de l'enfant.

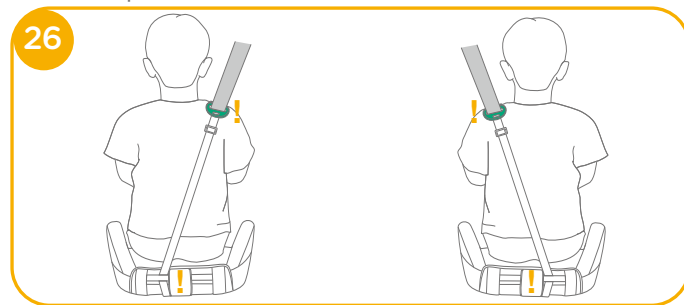
NE PAS faire passer la ceinture de sécurité du véhicule au-dessus des accoudoirs. Elle doit passer sous les accoudoirs. 25 -2

Le rehausseur ne peut pas être utilisé si la boucle de ceinture de sécurité du véhicule (extrémité femelle de la boucle) est trop longue pour retenir la base de façon sûre. 25 -4

! Une fois votre enfant placé dans ce rehausseur, la ceinture de sécurité doit être utilisée correctement, en vérifiant que les lanières à la taille sont bien placées en bas, afin que le bassin soit bien engagé. 25

! Placez un rehausseur fermement contre le dossier d'un siège de véhicule faisant face à la route et muni d'une ceinture de sécurité.

! Les sangles qui maintiennent le rehausseur dans le véhicule doivent être serrées, les sangles qui retiennent l'enfant doivent être ajustées au corps de l'enfant et les sangles ne doivent pas être enroulées.

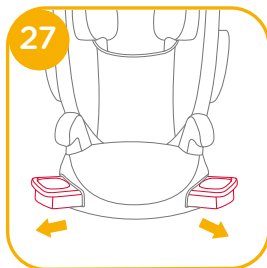


Vue arrière de l'enfant assis dans le siège. 26

- ! Le clip de positionnement de la ceinture d'épaule doit passer dans la barre verticale de la base la plus éloignée de l'endroit où la ceinture d'épaule du véhicule se trouve en travers de l'enfant.
- ! Veuillez ranger le clip de positionnement de la ceinture de sécurité au bas de la base lorsque vous ne l'utilisez pas.

Utiliser le Porte-bouteille

voir images 27



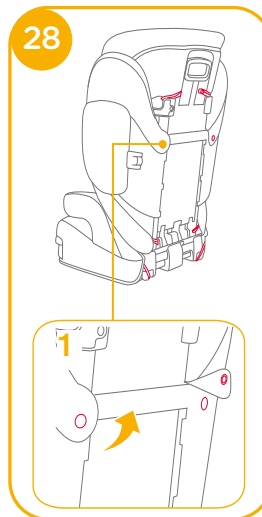
Détacher les parties douces

voir images 28

Ouvrez 2 paires de boutons et 6 paires d'élastiques à l'arrière des pièces douces pour les enlever.

28

Pour remettre la partie souple du siège, procédez comme indiqué ci-dessus mais dans l'ordre inverse.



Entretien et réparations

- ! Veuillez laver les parties en tissu (assise, tête) rembourrées ou non à l'eau tiède, à moins de 30 °C.
- ! Ne repassez pas les parties en tissu.
- ! N'utilisez pas de nettoyage à sec ou d'eau de javel.
- ! N'utilisez pas de détergents neutres non dilués, de l'essence ou d'autres solvants organiques pour laver le réhausseur.
- ! N'utilisez aucun programme d'essorage et faites sécher les parties en tissu à plat sans les tordre trop. Cela peut endommager ou laisser des traces sur le tissu et froisser le rembourrage intérieur.
- ! Veuillez laisser sécher les parties en tissu à l'ombre.
- ! Veuillez retirer le le réhausseur du véhicule s'il n'est pas utilisé pendant une longue période. Placez le rehausseur dans un endroit frais, sec et hors de portée de votre enfant.



ES Bienvenido a Joie™

¡Enhorabuena por unirse a la familia Joie! Estamos encantados de formar parte de su viaje y del de su pequeño. Cuando viaje con el asiento elevador la serie i-Trillo™ 2in1, estará utilizando un Sistema de Retención Infantil Mejorado totalmente certificado. Lea detenidamente este manual y siga cada paso para garantizar que su bebé viaje cómodamente y esté protegido de la mejor manera posible.

Para utilizar este asiento elevador Joie con las conexiones de acuerdo con ECE R129/03, el niño deberá cumplir los siguientes requisitos. Altura del niño entre 100 cm y 150 cm (edad de referencia entre 3,5 y 12 años).

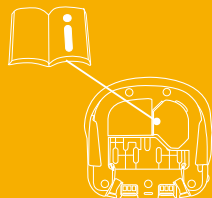
Asiento elevador

Lea todas las instrucciones incluidas en este manual antes de instalar y utilizar el producto.

! IMPORTANTE: GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS. LEA DETENIDAMENTE.

Guarde el manual de instrucciones en el compartimento de almacenamiento de la parte inferior del asiento elevador como se muestra en la figura que aparece a la derecha.

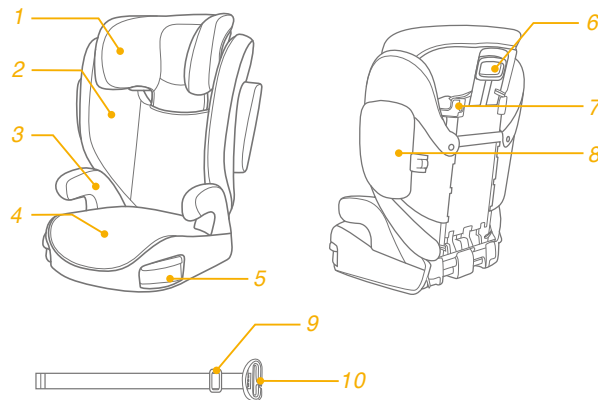
Para obtener información sobre la garantía, visite nuestro sitio web en joiebaby.com.



Lista de piezas

Asegúrese de que están disponibles todas las piezas antes de montar el producto. Si falta alguna pieza, póngase en contacto con su proveedor local. No se necesita ninguna herramienta para el montaje.

- 1 Reposacabezas
- 2 Respaldo inferior
- 3 Reposabrazos
- 4 Base
- 5 Portavasos
- 6 Palanca de ajuste del reposacabezas
- 7 Guía del cinturón de seguridad de los hombros
- 8 Protección contra impactos laterales
- 9 Tensor de la guía del cinturón
- 10 Hebilla de la guía del cinturón



ADVERTENCIA

- ! NINGÚN asiento elevador puede garantizar una protección total contra lesiones en caso de accidente. Sin embargo, un uso adecuado de este asiento elevador reducirá el riesgo de sufrir lesiones graves o, incluso, la muerte de su hijo.
- ! Tenga siempre cuidado de seguir las instrucciones de instalación correctamente, lo que garantizará que el asiento elevador funcione a un nivel de seguridad óptimo.
- ! Tenga cuidado en que los elementos rígidos y las piezas de plástico de un asiento elevador se coloquen e instalen de manera que no puedan quedar atrapados al desplazar un asiento ajustable o en una puerta del vehículo.
- ! Para utilizar este asiento elevador de acuerdo con ECE R129/03, el niño deberá cumplir los siguientes requisitos: Altura del niño de entre 100 cm y 150 cm (edad de referencia: de 3,5 a 12 años). Solo con orientación hacia adelante (en la dirección de desplazamiento del vehículo)
- ! Es posible que el asiento elevador no se ajuste a todos los vehículos para el uso de 135 cm a 150 cm.
- ! El cinturón de seguridad del vehículo debe estar apretado y no debe estar retorcido.
- ! El asiento elevador debe reemplazarse si ha sufrido un accidente o si se ha caído.
- ! Este asiento elevador debe utilizarse únicamente en vehículos.

ADVERTENCIA

- ! No realice modificaciones en el asiento elevador ni incorpore nada en él sin la autorización de las autoridades de homologación. NO quite ninguno de los corchos blancos de EPP/EPS. Si no sigue esta recomendación, pueden aparecer problemas graves de seguridad.
- ! NO use el asiento si las superficies están demasiado calientes debido al calor del sol.
- ! Nunca deje al niño desatendido en el asiento elevador ni en el vehículo, ni siquiera durante unos minutos.
- ! Sujete correctamente el equipaje y cualquier otro objeto susceptible de salir despedido y causar lesiones en caso de colisión.
- ! No utilice el asiento elevador sin la tapicería.
- ! La tapicería del asiento elevador no deberá sustituirse por una que no esté recomendada por el fabricante, ya que constituye una parte esencial del funcionamiento de este Sistema de Retención.
- ! Asegure siempre al niño en el asiento elevador, incluso en trayectos cortos, ya que es en estos donde más accidentes se producen.
- ! NO deje este asiento elevador u otros artículos sin sujetar, ya sea con el cinturón, ya que en caso de accidente podría salir despedido. Retire el asiento elevador del automóvil si no se usa con regularidad y guárdelo en un lugar seco y protegido del sol.

ADVERTENCIA

- ! Se recomienda no utilizar un asiento elevador de segunda mano cuyo historial no se conozca. Puede tener daños o defectos estructurales invisibles debido al uso o almacenamiento incorrecto.
- ! NO utilice ningún punto de sujeción distinto a los que se describen en las instrucciones y aparecen en el asiento elevador.
- ! NO instale este asiento elevador en las siguientes condiciones:
 1. Asientos de vehículo que estén orientados hacia un lado o hacia atrás con respecto a la dirección de desplazamiento del vehículo.
 2. Asientos de vehículo que se muevan durante la instalación.
- ! Para cualquier cuestión de mantenimiento, reparación o sustitución de piezas, consulte a su distribuidor.

Emergencia

En caso de emergencia o accidente, es muy importante que su hijo reciba primeros auxilios y tratamiento médico de inmediato.

Información del producto

Con el soporte del respaldo

1. Este es un Sistema de Retención Infantil también con función de elevador i-Size. Está aprobado conforme al Reglamento n.º 129 de la ONU, para el uso principal en “asientos i-Size” como indican los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo.
2. En caso de duda, consulte al fabricante o al distribuidor del Sistema de Retención Infantil.



Sin el soporte del respaldo

1. Este es un sistema de sujeción para niños mejorado con cojín elevador universal. Está aprobado conforme al Reglamento n.º 129 de la ONU, para su uso en asientos de vehículos universales y compatibles con i-Size, tal y como indica el fabricante de vehículos en el manual de usuario de dichos vehículos.
2. En caso de duda, consulte al fabricante o al distribuidor del Sistema de Retención Infantil.

Materiales Plásticos, metal, telas

N.º de patente Pendiente de patentes

Elegir el modo de instalación

Altura del niño	Modo de instalación	Instalación	Edad de referencia
100cm-150cm	Con el soporte del respaldo		3.5 a 12 años
137cm-150cm	Sin el soporte del respaldo		7 a 12 años

ECE R129

Montaje del asiento elevador

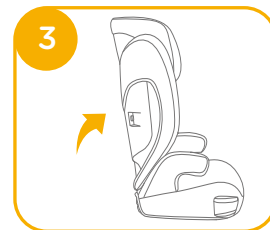
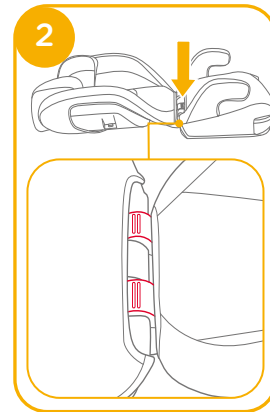
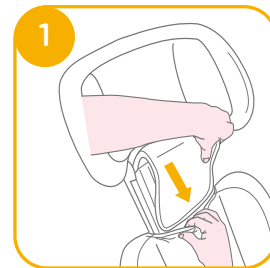
consulte las imágenes ① - ⑦

1. Suba el reposacabezas y deslice la parte inferior de la tapicería por dentro de la tapicería del respaldo. ①

! **COMPRUEBE** de forma fehaciente que las dos piezas están bien sujetas una a la otra tirando de ellas.

2. Para acoplar el respaldo inferior a la base, sujete el respaldo en la bisagra de la base. ②

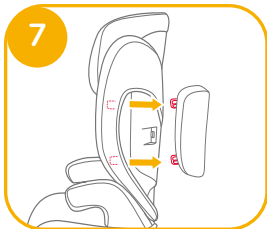
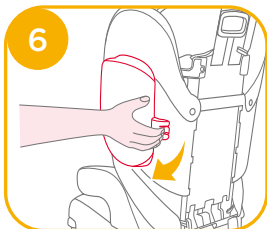
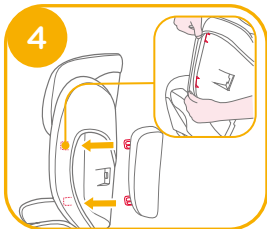
3. Levante el respaldo mientras sostiene el asiento elevador hasta que encaje en una posición vertical. ③



4. Alinee el protector contra impactos laterales en los soportes del respaldo y, a continuación, presione para que quede bloqueado. ④ ⑤

! Elija si desea instalar el protector de impacto lateral según sea el tamaño del vehículo.

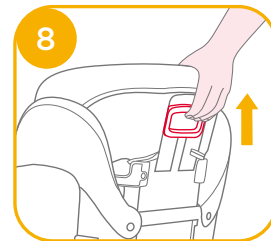
5. Retire la protección contra impactos laterales. Consulte ⑥ ⑦



Ajuste de la altura del reposacabezas

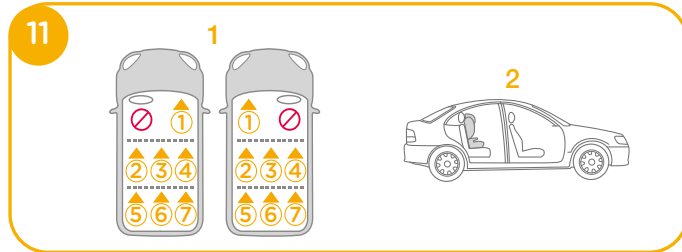
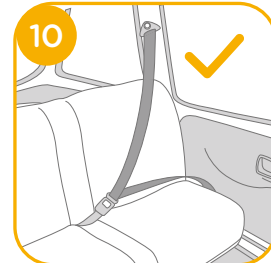
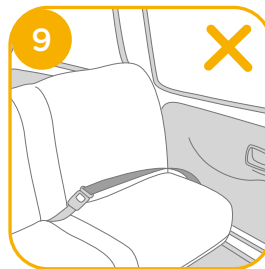
consulte las imágenes ⑧

Presione la palanca de ajuste del reposacabezas, al mismo tiempo que empuja hacia arriba o hacia abajo el reposacabezas hasta que quede fijado en una de las 10 posiciones. ⑧



Consideraciones acerca de la instalación

consulte las imágenes ⑨ - ⑪



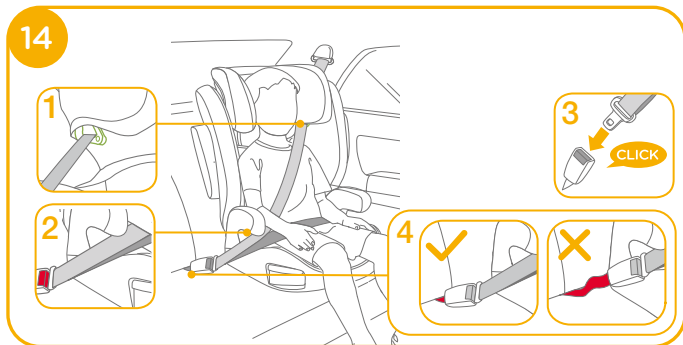
Instalación con cinturón de 3 puntos de sujeción

consulte las imágenes 12 - 26

Con el soporte del respaldo



! Tire del cinturón de seguridad del vehículo siguiendo la trayectoria del cinturón 14 y, a continuación, abróchelo. 14 -3



! Coloque el cinturón diagonal a través de la guía de los hombros como se indica en la imagen 14 -1

! NO coloque el cinturón del vehículo sobre la parte superior de los reposabrazos. Debe pasar por debajo de los reposabrazos. 14 -2

! El asiento elevador no puede utilizarse si la hebilla de seguridad del vehículo (extremo hembra de la hebilla) es demasiado larga y queda encima de la barriga del niño. 14 -4

! Una vez colocado el niño en este asiento elevador, deberá utilizar correctamente el cinturón de seguridad y asegurarse de que el cinturón de seguridad quede sobre la pelvis y no sobre la barriga del niño. 14

! Para asegurarse de que la altura del reposacabezas es correcta, la parte inferior del reposacabezas DEBE llegar hasta la parte superior de los hombros del niño, tal y como se indica en la imagen 15; y el cinturón diagonal debe estar colocado sobre la zona verde, como se muestra en la imagen 16.

! Instale el asiento elevador en un vehículo con asientos orientados hacia adelante y equipado con cinturones de seguridad de 3 puntos, sin dejar espacio entre el elevador y el asiento del coche.

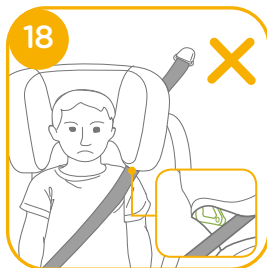


! Asegúrese de que el cinturón diagonal pasa directamente a través de la guía del cinturón de hombro como se muestra en 17

! Tire del cinturón diagonal para apretarlo hasta que se elimine toda la holgura del cinturón.

! Si el cinturón queda a la altura del cuello, la cabeza o la cara del niño, vuelva a ajustar la altura del reposacabezas.

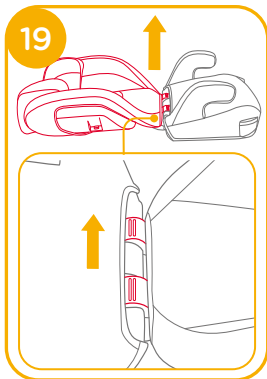
! El cinturón del vehículo debe estar apretado y no debe estar retorcido.



Sin el soporte del respaldo

Ajuste el respaldo a la posición plana y, a continuación, desmóntelo según se indica en 19 para utilizar el conjunto de la base de forma independiente.

! Trate con cuidado el soporte de la espalda y el reposacabezas.

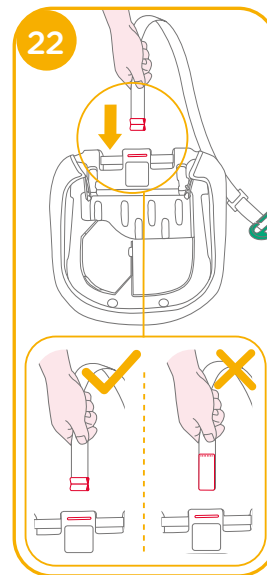


Inserte el extremo de la guía del cinturón en el orificio de la base.

22

! Compruebe la dirección de la guía del cinturón como se muestra en 26 para evitar dañar la espalda del niño si dicho anclaje está en la dirección opuesta.

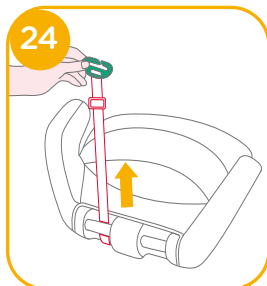
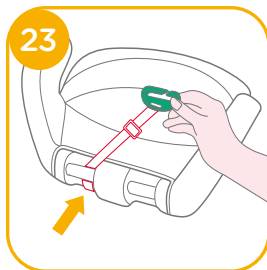
! Tire ligeramente de la guía del cinturón para asegurarse de que dicha cincha esté fija en la base.



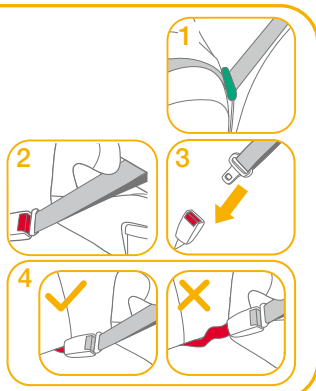
Pase la cincha y sujétela a través de la barra transversal, a continuación, tense dicha cincha.

23 24

! Deslice el tensor de la guía del cinturón para ajustar la longitud.



! Deslice la hebilla de la guía del cinturón para que se sitúe cerca del hombro del niño. 25 -1. Abroche el cinturón de seguridad del vehículo. 25 -3



! Para lograr la instalación más segura, le recomendamos que la hebilla de la guía del cinturón esté lo más alineada posible con el hombro del niño.

NO coloque el cinturón del vehículo sobre la parte superior de los reposabrazos. Debe pasar por debajo de los reposabrazos.

25 -2

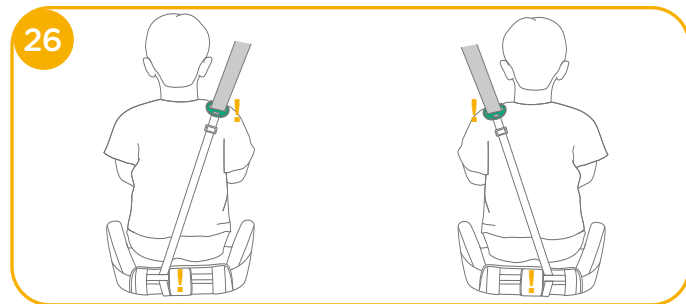
El asiento elevador no puede utilizarse si la hebilla de seguridad del vehículo (extremo hembra de la hebilla) es demasiado larga para anclar con seguridad el asiento elevador.

25 -4

! Una vez colocado el niño en el asiento elevador, deberá utilizar correctamente el cinturón de seguridad y asegurarse que la parte horizontal del cinturón de seguridad del vehículo queda lo más baja posible, sujetando firmemente al niño por la pelvis y no por la barriga. 25

! Coloque el elevador en un asiento orientado en el sentido de la marcha y equipado con un cinturón de seguridad de 3 puntos.

! El cinturón de seguridad del vehículo no debe estar retorcido.

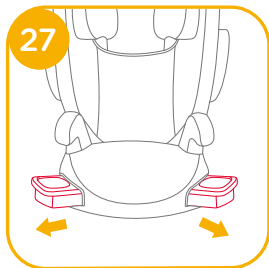


Vista trasera del niño sentado en el asiento. 26

- ! La guía del cinturón debe instalarse en la base por el lado opuesto al hombro sujetado por el cinturón de seguridad del vehículo.
- ! Guarde la guía del cinturón debajo de la base cuando no la utilice.

Uso del sujetavasos

consulte las imágenes 27

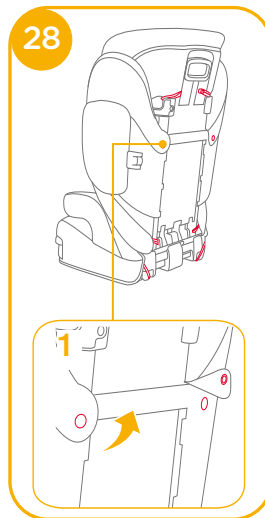


Desmontaje de los materiales mullidos

consulte las imágenes 28

Abra 2 pares de botones y 6 pares de elásticos en la parte posterior de la tapicería para retirarla. 28

Para volver a colocar la tapicería, simplemente repita los pasos anteriores a la inversa.



Cuidados y mantenimiento

- ! Lave la tapicería y los acolchados con agua fría a menos de 30 °C.
- ! No planche la tapicería.
- ! No limpie en seco ni utilice lejía para lavar la tapicería.
- ! No utilice detergentes neutros sin diluir, gasolina u otros disolventes orgánicos para limpiar el asiento. Si lo hace, podría dañarlo.
- ! No escurra con demasiada fuerza el acolchado ni el acolchado interior cuando los seque. Podrían quedar arrugas en la tapicería y los acolchados.
- ! Deje secar la tapicería y los acolchados en un lugar alejado de la luz directa del sol.
- ! Retire el asiento elevador del asiento del vehículo cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo prolongado de tiempo. Coloque el asiento elevador en un lugar fresco y seco donde su hijo no pueda acceder a él.



IT Benvenuto in Joie™

Congratulazioni per essere entrato a far parte della famiglia Joie! Siamo lieti di partecipare al tuo viaggio assieme al tuo bambino. Viaggiando con il seggiolino auto con serie i-Trillo™ 2in1, stai utilizzando un sistema di ritenuta per bambini di alta qualità e con sicurezza totalmente certificata. Leggere attentamente questo manuale e attenersi a ogni procedura per garantire un viaggio comodo e la migliore protezione per il bambino.

Per utilizzare il seggiolino Joie con agganci in conformità alla normativa ECE R129/03, il bambino deve soddisfare i seguenti requisiti. Altezza del bambino 100 cm-150 cm (età di riferimento 3,5-12 anni).

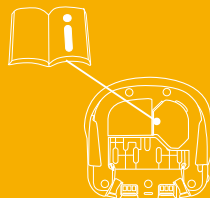
Seggiolino con rialzo

Leggere tutte le istruzioni del presente manuale prima di installare e usare il prodotto.

! IMPORTANTE: DA CONSERVARSÌ PER FUTURE CONSULTAZIONI. LEGGERE ATTENTAMENTE.

Conservare il manuale di istruzioni nella tasca laterale situata nella seduta del seggiolino, come mostrato nella figura a destra.

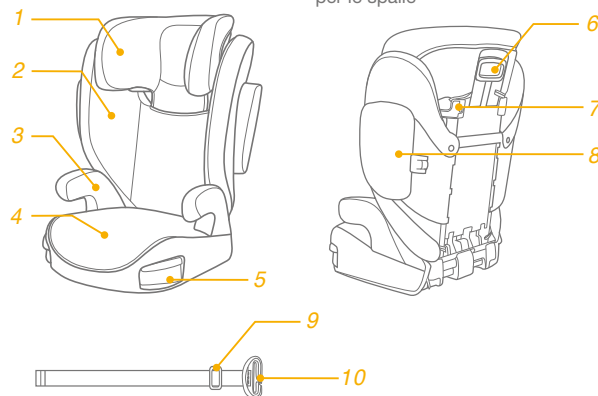
Per informazioni più dettagliate, si prega di visitare il nostro sito web all'indirizzo joiebaby.com



Elenco componenti

Assicurarsi che tutti i pezzi siano disponibili prima dell'assemblaggio. Se manca qualche pezzo, contattare il rivenditore locale. Per l'assemblaggio non è necessario nessun attrezzo.

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1 Poggiatesta | 6 Leva di regolazione poggiatesta |
| 2 Supporto posteriore inferiore | 7 Guida per la cintura della spalla |
| 3 Bracciolo | 8 Protezione da impatto laterale |
| 4 Base | 9 Punto di attacco della cintura per le spalle |
| 5 Porta bicchiere | 10 Clip di posizionamento della cintura per le spalle |



AVVERTENZA

- ! NESSUN rialzo è in grado di garantire una protezione completa da lesioni in caso di incidenti. Tuttavia, l'uso corretto del rialzo riduce il rischio di lesioni gravi o mortali per il bambino.
- ! Fare sempre attenzione a seguire correttamente le istruzioni di installazione. Ciò consente che il rialzo funzioni ad un livello di sicurezza ottimale.
- ! Fare in modo che gli oggetti rigidi e le parti in plastica del rialzo siano posizionati e installati in modo che non rischino di rimanere incastrati in un sedile spostabile o nella portiera del veicolo.
- ! Per utilizzare il seggiolino con rialzo in conformità alla normativa ECE R129/03, il bambino deve soddisfare i seguenti requisiti.
Altezza del bambino 100 cm-150 cm (età di riferimento: 3.5-12 anni). Solo modalità in senso di marcia (in direzione di marcia del veicolo)
- ! Il rialzo potrebbe non adattarsi a tutti i veicoli per l'uso da 135 cm a 150 cm.
- ! Le cinghie che fissano il rialzo al veicolo devono essere strette e le cinghie non devono essere attorcigliate.
- ! Il seggiolino con rialzo deve essere sostituito se è stato sottoposto a carichi pesanti in caso di incidente o se è stato fatto cadere.
- ! Il seggiolino con rialzo deve essere utilizzato esclusivamente nell'auto.

AVVERTENZA

- ! Non effettuare modifiche o aggiunte al seggiolino con rialzo senza l'approvazione dell'autorità di omologazione. NON rimuovere nessuna gommapiuma EPP/EPS bianca. In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi problemi di sicurezza.
- ! NON utilizzare il seggiolino se le superfici sono troppo calde a causa della luce solare.
- ! Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino o nel veicolo, nemmeno per pochi minuti.
- ! I bagagli o altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di collisione devono essere fissati adeguatamente.
- ! Il rialzo non deve essere utilizzato senza il rivestimento imbottito.
- ! Il rivestimento imbottito del rialzo deve essere sostituito con altri consigliati dal produttore, in quanto costituiscono parte integrante delle prestazioni del sistema di ritenuta.
- ! Fissare sempre il rialzo, anche per tragitti brevi, poiché è durante questi ultimi che si verifica la maggior parte degli incidenti.
- ! NON lasciare questo rialzo o altri oggetti non allacciati all'interno del veicolo. Rimuovere il seggiolino con rialzo dall'auto se non viene utilizzato regolarmente e conservarlo in un ambiente asciutto e protetto dal sole.

AVVERTENZA

- ! Si consiglia di non usare un seggiolino con rialzo di seconda mano o un seggiolino con rialzo del quale non si conoscono i precedenti. Potrebbe aver subito danni strutturali non visibili o presentare difetti causati da uso/conservazione non corretti.
- ! NON utilizzare alcun carico sui punti di contatto diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul rialzo.
- ! NON installare il rialzo alle seguenti condizioni:
 1. Sedili dei veicoli rivolti lateralmente o verso la parte posteriore rispetto al senso di marcia del veicolo.
 2. Sedili del veicolo spostabili durante l'installazione.
- ! Contattare il rivenditore in caso di problemi relativi a manutenzione, riparazione e sostituzione dei pezzi.

Emergenza

In caso di emergenza o incidenti, è estremamente importante portare il bambino al pronto soccorso per cure mediche immediate.

Informazioni sul prodotto

Con supporto posteriore

1. È un dispositivo avanzato di ritenuta per bambini con rialzo i-Size. È omologato in base alla normativa UN N.129, per l'uso principale in "posizioni dei sedili i-Size", come indicato dai produttori dei veicoli nel manuale dell'utente del veicolo.
2. In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini.



Senza supporto posteriore

1. È un dispositivo avanzato di ritenuta per bambini con cuscino di rialzo universale. È omologato alla Normativa UN N. 129, per l'uso a bordo dei veicoli compatibili i-Size e posizioni di seduta universali indicate dal produttore nel manuale dell'utente del veicolo.
2. In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini.

Materiali Plastica, metallo, tessuto

N. brevetto In attesa di brevetto

Choix du mode d'installation

	Dimensioni del bambino	Modalità di installazione	Installazione	Età di riferimento
ECE R129	100cm-150cm	Con supporto posteriore		Da 3.5 a 12 anni
	137cm-150cm	Senza supporto posteriore		Da 7 a 12 anni

Assemblaggio del seggiolino

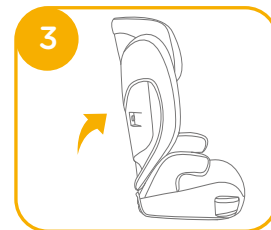
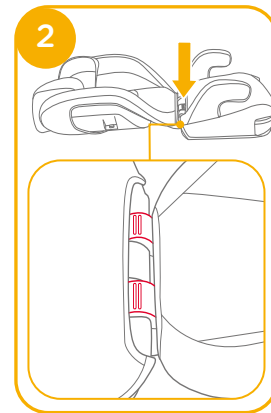
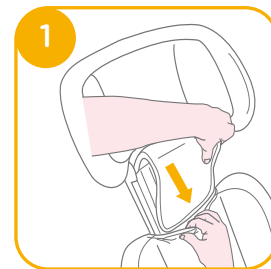
vedere le figure 1 - 7

1. Prima premere il fermo di regolazione del poggiatesta, quindi far scorrere il supporto posteriore inferiore sotto il rivestimento in tessuto per collegarli insieme. ①

! CONTROLLARE per assicurarsi che due pezzi siano saldamente scattati insieme tirandoli.

2. Per fissare il supporto inferiore dello schienale alla base, agganciare il supporto inferiore dello schienale sulla cerniera della barra sulla base. ②

3. Ruotare il supporto inferiore dello schienale tenendo premuto il rialzo fino a che non scatta in posizione verticale. ③

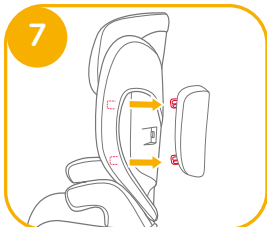
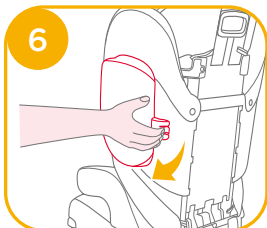
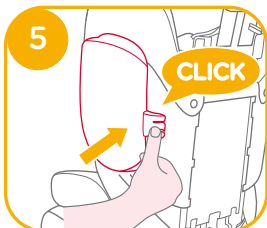
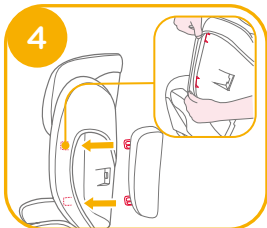


4. Allineare la protezione da impatto laterale alla fessura dei supporti in plastica del supporto posteriore inferiore, quindi inserire per bloccare. **4**

5

! Scegliere se installare la protezione da impatto laterale in base alle dimensioni dell'auto.

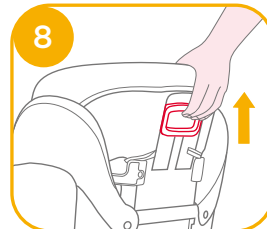
5. Rimuovere la protezione dagli impatti laterali. Fare riferimento a **6** **7**



Regolazione dell'altezza - per poggiatesta

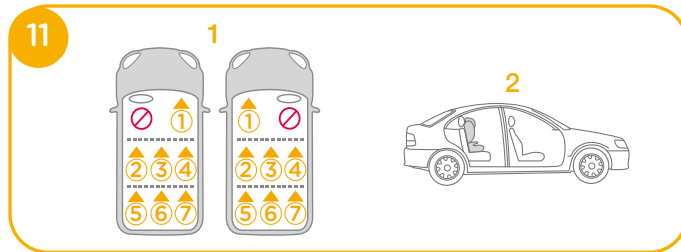
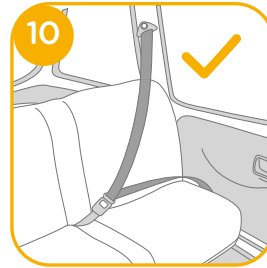
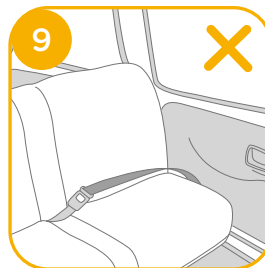
vedere le figure **8**

Tirare la leva di regolazione del poggiatesta, quindi tirare verso l'alto o spingere verso il basso il poggiatesta, finché non scatta in una delle 10 posizioni. **8**



Dubbi sull'installazione

vedere le figure **9** - **11**



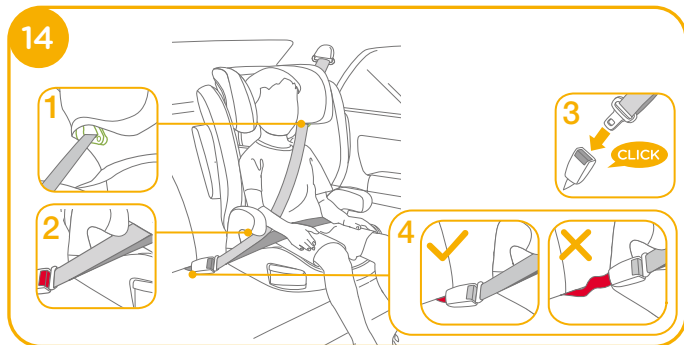
Installazione con cintura a 3 punti

vedere le figure 12 - 26

Con supporto posteriore



! Tirare la cintura di sicurezza del veicolo e passare attraverso il percorso della cintura 14, quindi allacciarla. 14 -3



! Posizionare la cintura per le spalle attraverso la relativa guida, come mostrato in 14 -1

! NON posizionare la cintura del veicolo oltre la parte superiore dei braccioli. Deve passare sotto i braccioli. 14 -2

! Il rialzo non può essere utilizzato se la fibbia della cintura di sicurezza del veicolo (il terminale femmina) è troppo lungo per ancorare saldamente il rialzo. 14 -4

! Dopo aver messo il bambino nel rialzo, utilizzare correttamente la cintura di sicurezza e assicurarsi che la cinghia addominale sia indossata in basso in modo da sostenere il bacino. 14

! Per garantire l'altezza corretta del poggiatesta, la parte inferiore del poggiatesta DEVE essere alla stessa altezza della parte superiore delle spalle del bambino, come mostrato in 15 e la cintura per le spalle deve essere posizionata nella zona verde, come mostrato in 16.

! Posizionare un rialzo saldamente contro lo schienale di un sedile del veicolo rivolto in avanti dotato di una cintura addominale/della spalla.



! Assicurarsi che la parte della cintura per le spalle del veicolo passi direttamente attraverso la relativa guida come mostrato in

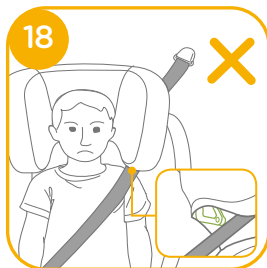
17



! Stringere la cintura del veicolo tirando le bretelle fino a quando non viene rimosso tutto il gioco.

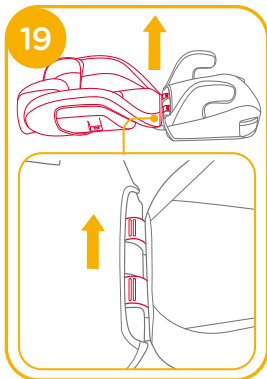
! Se la cintura passa sul collo, la testa o il viso del bambino, regolare l'altezza del poggiatesta.

! Le cinghie che fissano il rialzo al veicolo devono essere strette e le cinghie non devono essere attorcigliate.



Senza supporto posteriore

Regolare lo schienale in posizione orizzontale, quindi staccare lo schienale come indicato in 19 per utilizzare il gruppo base in modo indipendente.



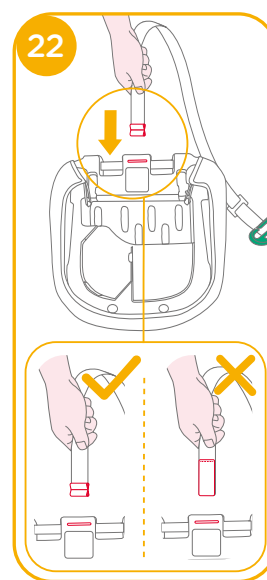
! Prendersi cura del supporto posteriore e del poggiatesta.



Inserire l'estremità della cinghia della clip di posizionamento della cintura per le spalle nel foro sulla base. 22

! Controllare la direzione del punto di attacco della cintura per le spalle 26 per evitare di ferire la schiena del bambino se il punto di attacco della cintura per le spalle è nella direzione opposta.

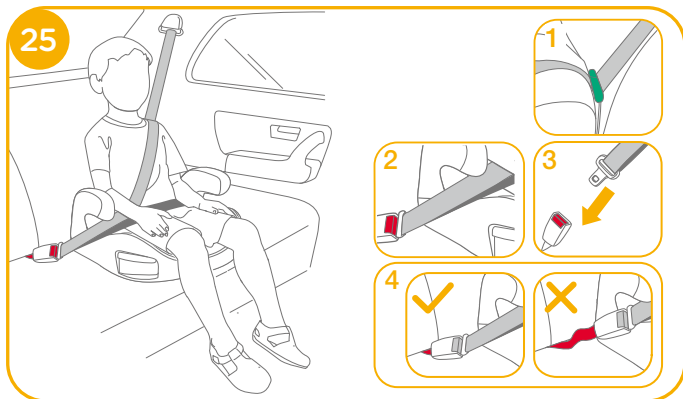
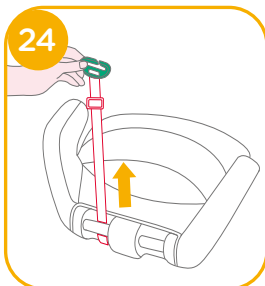
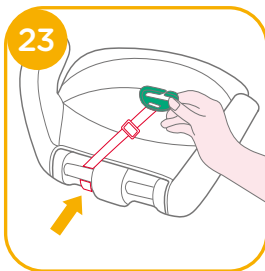
! Tirare leggermente la cinghia della clip di posizionamento della cintura per le spalle per assicurarsi che la cinghia sia fissata alla base.



Infilare le cinghie e agganciare attraverso la barra trasversale, quindi tendere la cinghia. 23 -24

! Far scorrere il punto di attacco della cintura per le spalle per regolare la lunghezza della cinghia.

! Far scorrere la clip di posizionamento della cintura per le spalle per assicurarsi che sia vicina alle spalle del bambino, 25 -1 quindi allacciare la cintura di sicurezza del veicolo. 25 -3



! Per un'installazione sicura, si consiglia che la clip di posizionamento della cintura per le spalle sia allineata con il punto massimo delle spalle del bambino.

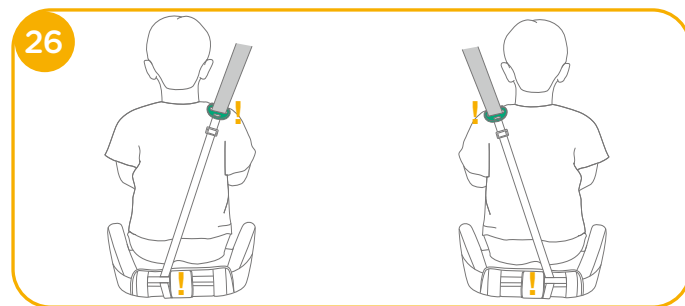
NON posizionare la cintura del veicolo oltre la parte superiore dei braccioli. Deve passare sotto i braccioli. 25 -2

Il rialzo non può essere utilizzato se la fibbia della cintura di sicurezza del veicolo (il terminale femmina) è troppo lungo per ancorare saldamente il rialzo. 25 -4

! Dopo aver messo il bambino nel rialzo, utilizzare correttamente la cintura di sicurezza e assicurarsi che la cinghia addominale sia indossata in basso in modo da sostenere il bacino. 25

! Posizionare il rialzo saldamente contro lo schienale di un sedile del veicolo rivolto in avanti dotato di una cintura addominale/della spalla.

! Le cinghie che fissano il rialzo al veicolo devono essere strette, le cinghie del bambino devono essere adattate al suo corpo e non devono essere attorcigliate..



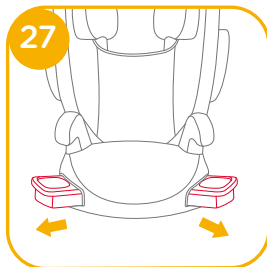
Vista posteriore del bambino seduto nel seggiolino 26

! La clip di posizionamento della cintura per le spalle deve passare attraverso la barra verticale della base più lontana dal punto in cui si trova la cintura per le spalle del veicolo sul bambino.

! Conservare la clip di posizionamento della cintura per le spalle sulla parte inferiore della base, se non la si usa.

Usare il porta bicchiere

vedere le immagini 27

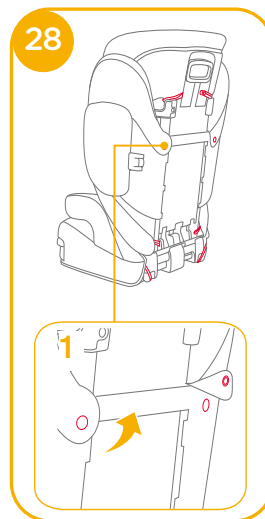


Rimozione del rivestimento imbottito

vedere le immagini 28

slacciare 2 paia di bottoni e sfilare 6 paia di elastici sul retro del rivestimento imbottito per rimuoverlo. 28

Per rimontare l'imbottitura del sedile basta invertire le procedure precedenti.



Cura e manutenzione

- ! Lavare il rivestimento imbottito e l'imbottitura interna con acqua fredda sotto i 30°C.
- ! Non stirare il rivestimento imbottito.
- ! Non candeggiare e non lavare a secco il rivestimento imbottito.
- ! NON usare un detergente neutro non diluito, benzina o altri solventi organici per lavare il rialzo. Potrebbero danneggiare il rialzo.
- ! Non attorcigliare il rivestimento imbottito e l'imbottitura interna per asciugare con grande forza. Si potrebbero lasciare grinze sul rivestimento imbottito e l'imbottitura interna.
- ! Appendere il rivestimento imbottito e l'imbottitura interna all'ombra per asciugare.
- ! Rimuovere il rialzo dal sedile del veicolo se non viene usato per un lungo periodo di tempo. Sistemare il rialzo in un luogo fresco, asciutto e a cui il bambino non può accedere.



HU Üdvözli a Joie™

Gratulálunk, hogy Ön is a Joie család tagja lett! Nagyon örülünk, hogy részesei lehetünk a kisgyereke életútjának. Mikor az i-Trillo™ 2in1 emelősékekkel utazik, Ön egy kiemelkedő minőségű, teljes mértékben jóváhagyott csecsemőhordozót használ. Kérjük figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és kövesse a lépéseket, hogy kényelmes utazást és a legjobb védelmet biztosítsa a gyermekének.

Ahhoz, hogy ezt a Joie emelőséket az ECE R129/03 Szabálynak megfelelően tudja használni az csatolókkal, a gyermekének a következő követelményeknek kell megfelelnie.
Gyerek magassága 100cm-150cm (Referencia életkor 3,5-12 év).

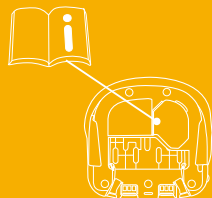
Emelősék

A termék használata és szerelése előtt olvassa el az útmutatóban lévő összes utasítást.

! FONTOS: ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE. KÉRJÜK OLVASSA EL FIGYELMESEN.

Kérjük őrizze meg a kezelési útmutatót az emelősék alján levő fiókban, amint az ábra mutatja.

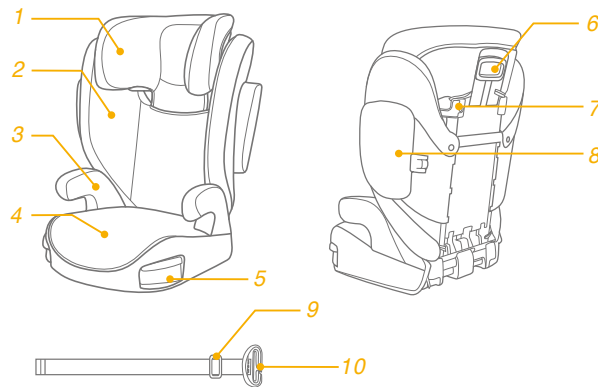
Garanciális információkért kérjük látogasson el weboldalunkra a joiebaby.com címen.



Alkatrészek listája

Győződjön meg, hogy minden alkatrész rendelkezésére áll, mielőtt nekilát az összeszerelésnek. Amennyiben valamelyik alkatrész hiányzik, kérjük vegye fel a kapcsolatot a helyi kereskedővel. Az összeszereléshez nincs szükség semmilyen szerszámmra.

- | | |
|------------------|------------------------|
| 1 Fejtámasz | 6 Fejtámasz állító kar |
| 2 Alsó háttámasz | 7 Válszj vezető |
| 3 Kartámasz | 8 Oldal ütés védő |
| 4 Alap | 9 Vállhámrszj rögzítő |
| 5 Pohártartók | 10 Válszj helyező csat |



FIGYELMEZTETÉS

- ! SEMMILYEN emelőszék nem biztosít teljes védelmet egy baleset esetén. Ennek ellenére ennek az emelőszéknek megfelelő használata csökkenti a gyerek súlyos sérülésének vagy halálának esélyét.
- ! Mindig vigyázzon, hogy kövesse a szerelési utasításokat, ez biztosítja hogy az emelőszék optimális biztonsági szinten teljesít.
- ! Vigyázzon, hogy a kemény elemek és az emelőszék műanyag alkatrészei olyan helyen legyenek szerelve, hogy azokat ne csíphesse be mozgó ülés vagy a gépkocsi ajtója.
- ! Ahhoz, hogy ezt az emelőszéket az ECE R129/03 Szabálynak megfelelően tudja használni, a gyermekének a következő követelményeknek kell megfelelnie.
Gyerek magassága 100cm-150cm (referencia életkor: 3.5-12 év). Csak előrenéző (a jármű utazási irányába)
- ! Az emelőszék megtörénhet, hogy nem minden gépkocsiba talál a 135 cm -150 cm használathoz.
- ! Bármilyen hámszín ami az emelőszéket a gépkocsihoz rögzíti, meg kell legyen húzva és az öv nem csavarodhat meg.
- ! Az emelőszéket ki kell cserélni, ha nehéz terhelésnek volt kitéve egy ütközés esetén, vagy ha leejtették.
- ! Az emelőszéket csak gépkocsiban való használatra készítették.

FIGYELMEZTETÉS

- ! Ne végezzen semmilyen módosítást vagy hozzáadást az emelőszéken a típusjóváhagyó hatóság engedélye nélkül. NE távolítsa el a fehér EPP/EPS habot. Ez komoly biztonsági problémát okozhat.
- ! NE használja az ülsét ha a felülete túl forró a napfénytől.
- ! Soha ne hagyja a gyermekét felügyelet nélkül az emelőszékben vagy a gépkocsiban, még néhány percre sem.
- ! Minden csomagot vagy más olyan tárgyat amely ütközés esetén sérülést okozhat, megfelelően rögzíteni kell.
- ! Az emelőszéket ne használja a puha belsők nélkül.
- ! Az emelőszék puha belsőit nem szabad mással kicserélni, mint a gyártó által ajánlottal, mert a puha belső a gyerekülés szerves része.
- ! Mindig rögzítse a gyereket az emelőszékben, még rövid utakon is, mert a legtöbb baleset ilyenkor történik.
- ! NE hagyja az emelőszéket vagy más tárgyat rögzítés nélkül a gépkocsiban. Távolítsa el az emelőszéket a gépkocsiból, ha nincs szokásos használatban és tárolja egy száraz, napfénytől védett környezetben.

FIGYELMEZTETÉS

- ! Ajánlott, hogy ne használjon másodkezű emelőszéket, amelynek a történetét nem ismeri. Lehetnek nem látható szerkezeti sérülései vagy hibái a helytelen használat/tárolás miatt.
- ! NE használjon más teherbíró érintkezési pontokat, mint amelyeket az útmutatások leírnak és jelezve vannak az emelőszéken.
- ! NE szerelje az emelőszéket az alábbi helyzetekben:
 1. Gépkocsi ülés amelyek oldalra vagy hátra néznek a gépkocsi haladási irányához képest.
 2. Gépkocsi ülés amelyik szerelés közben mozog.
- ! Kérje ki a forgalmazó tanácsát, ami a karbantartást, javítást és alkatrész cseréjét illeti.

Sürgősség

Sürgősség vagy baleset esetén a legfontosabb, hogy a gyerekek viselje gondját azonnali elsősegéllyel vagy orvosi kezeléssel.

Termékinformáció

Háttámasszal



1. Ez egy i-Size emelőszék Fejlett Gyerekülés Rendszer. Az UN 129. számú Szabványnak megfelelően engedélyezett elsődleges használata egy i-Size üléspozícióban, ahogy azt a gépkocsi gyártója leírja a használati utasításban.
2. Amennyiben kétsége lenne, tanácskozzon a Fejlett Gyerekülés Rendszer gyártójával vagy eladójával.

Háttámassz nélkül

1. Ez egy univerzális párnás emelőszék Fejlett Gyerekülés Rendszer. Az UN 129. számú Szabványnak megfelelően engedélyezett a használata egy i-Size kompatibilis és univerzális gépkocsiülésben, ahogy azt a gépkocsi gyártója leírja a használati utasításban.
2. Amennyiben kétsége lenne, tanácskozzon a Fejlett Gyerekülés Rendszer gyártójával vagy eladójával.

Anyag Műanyag, fém, szövet
Szabványszám Szabvány fenntartott

Válassza ki a szerelési módot

	Gyerek mérete	Szerelési mód	Szerelés	Referencia életkor
ECE R129	100cm-150cm	Háttámasszal		3,5 - 12 év között
	137cm-150cm	Háttámassz nélkül		7 - 12 év között

Emelőszék összeszerelése

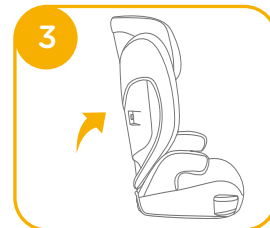
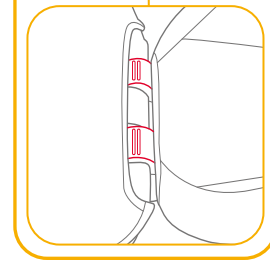
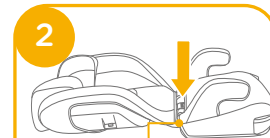
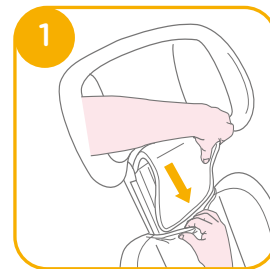
lásd a képeket 1 - 7

1. Szorítsa meg a fejtámasz állítóreteszét előbb, majd csúsztassa be az alsó háttámlába a szövetborítás alá, hogy összecsatolja őket. ①

! ELLENŐRIZZE, hogy meggyőződjön arról, hogy a két darab biztonságosan egymáshoz csatolódott, meghúzva ezeket.

2. Az alsó háttámasznak az alaphoz való rögzítéséhez akassza be az alsó háttámaszt az ülés sarkán át az alapba. ②

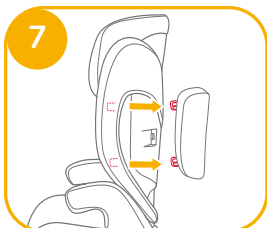
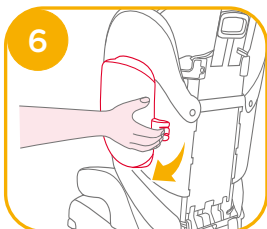
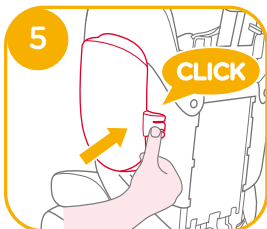
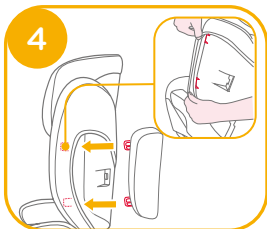
3. Fordítsa el az alsó háttámaszt felfele, miközben az emelőszéket tartja, amíg bekattan a helyére. ③



4. Igazítsa az oldalsó ütközőt az alsó hátlap műanyag rögzítőjével, majd helyezze be a zárba. **4 5**

! Kérjük válasszon, hogy az oldalsó utésvédelmet a gépkocsi méretének megfelelően felszerelje.

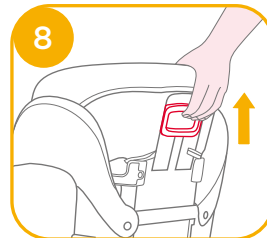
5. Távolítsa el az oldalsó ütközésvédelmet. Lásd a **6** és **7** ábrát.



Magasság állítás - a fejtámasznak

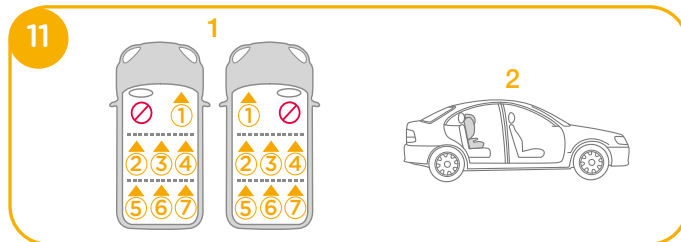
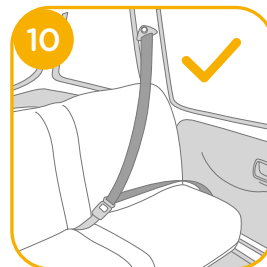
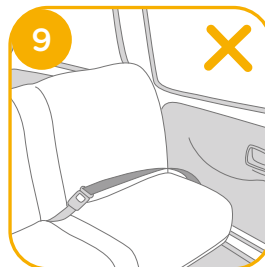
lásd a képeket **8**

Szorítsa meg a fejtámasz állító fogantyút és közben húzza fel vagy nyomja le a fejtámaszt amíg a 10 pozíció egyikébe bekattan. **8**



Szerelési útmutatók

lásd a képeket **9 - 11**



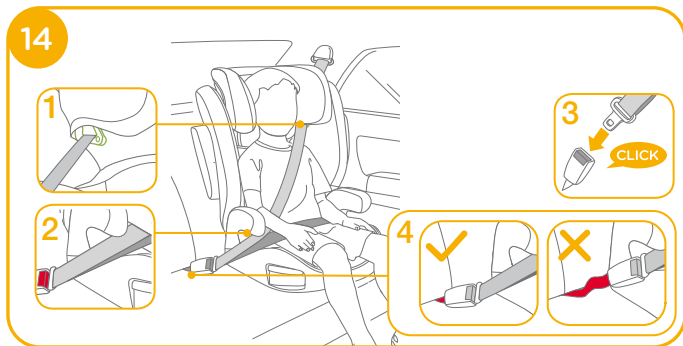
3 pontos biztonsági övvel való szereléshez

lásd a képeket 12 - 26

Háttámasszal



! Húzza a gépkocsi biztonsági övét és fűzze át az övvezetőn 14, majd csatolja be. 14 -3



! Helyezze a vállszíjat a vállsúly vezetőn keresztül amint az ábra mutatja 14 -1

! NE helyezze a gépkocsi biztonsági övét a kartámaszok fölé. Ennek a kartámasz alatt kell elhaladni. 14 -2

! Az emelőszék nem használható ha a gépkocsi biztonsági övének csatja (anya) túl hosszú ahhoz hogy az emelőszéket biztonságosan rögzítse. 14 -4

! Miután a gyereket elhelyezte az emelőszéken, a biztonsági övet helyesen kell használni és győződjön meg, hogy a csípőövet alul viseli, hogy a medencét biztosan tartsa. 14

! A helyes fejtámasz magasság biztosításához a fejtámasz alja MUSZÁJ a gyerek vállainak felső felével egy vonalban legyen, amint az ábra mutatja 15 és a vállsúly a zöld zónában kell legyen, mint az ábrán 16

! Helyezze az emelőszéket szorosan az előre néző ülésnek, amely csípő/váll övvel van felszerelve.

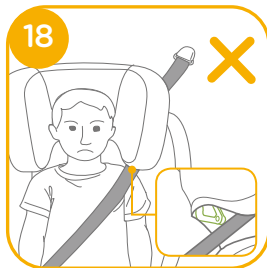


! Győződjön meg, hogy a biztonsági öv csipőrése egyenesen a vállhámrszjív övvezetőin vezet át, amint látszik **17**

! Húzza meg a gépkocsi övét meghúzva a vállhámrszjívát amíg minden ránc kisimul.

! Ha az öv a gyerek nyakán, fején vagy arcán keresztül fekszik, állítsa újra a fejtámasz magasságát.

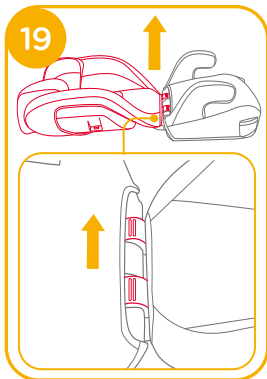
! Bármilyen hámrszjív ami az emelőszéket a gépkocsihoz rögzíti, meg kell legyen húzva és az öv nem csavarodhat meg



Háttámasz nélkül

Állítsa a háttámaszt lapos helyzetbe, majd vegye le a háttámaszt **19**, hogy az alapegységet önállóan használhassa.

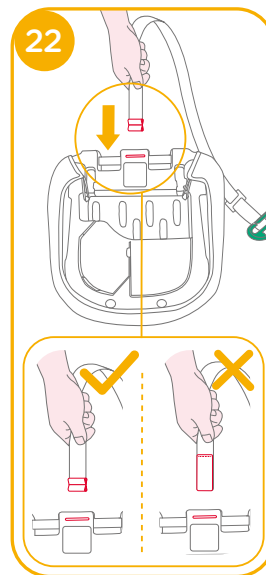
! Kérjük, ügyeljen a háttámaszra és a fejtámaszra.



Helyezze be a vállhámrszjív elhelyező csat hálóját az alapon lévő lyukba. **22**

! Kérjük ellenőrizze a vállhámrszjív rögzítő irányát **26**, hogy elkerülje a gyerek hátának megsértését ha a vállhámrszjív rögzítője ellenkező irányba van.

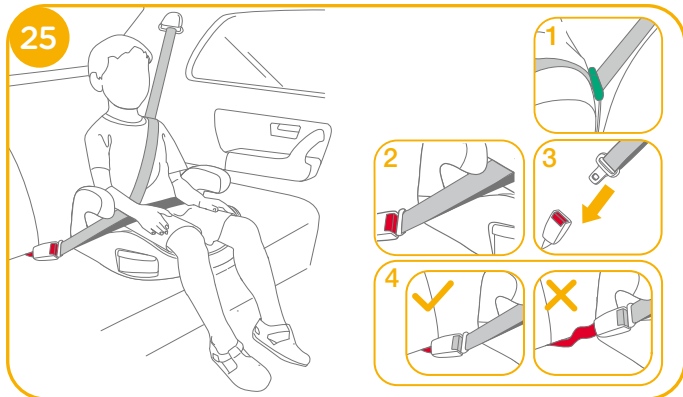
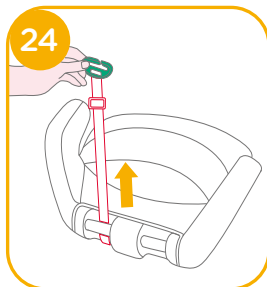
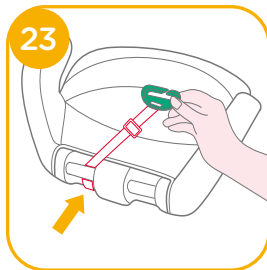
! Húzza meg a vállhámrszjív elhelyező csatjának hálóját, hogy meggyőződjön róla hogy a háló rögzítve van a tartóhoz.



Treceți plasa și clema prin bara transversală, majd feszítse meg a hálót. **23** **24**

! Csúsztassa át a vállhmszját, hogy állítson a háló hosszán.

! Csúsztassa át a vállhmszjij helyező csatját, hogy meggyőződjön róla hogy a csat közel van a gyerek vállához, **25** -1, csatolja be a gépkocsi biztonsági övét. **25** -3



! A legbiztonságosabb szereléshez ajánlott, hogy a vállhmszjij csatja a gyerek vállának legmagasabb szintjével legyen egy vonalban.

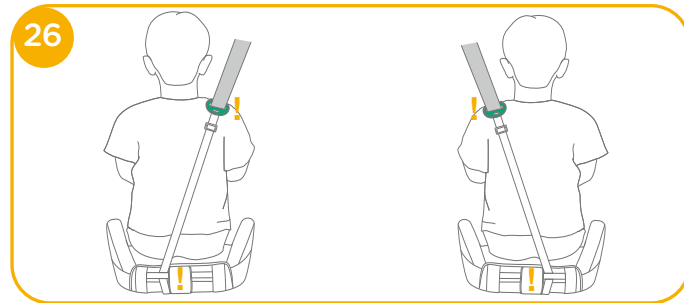
NE helyezze a gépkocsi biztonsági övét a kartámaszok fölé. Ennek a kartámasz alatt kell elhaladni. **25** -2

Az emelőszék nem használható ha a gépkocsi biztonsági övének csatja (anya) túl hosszú ahhoz hogy az emelőszéket biztonságosan rögzítse. **25** -4

! Miután a gyereket elhelyezte az emelőszéken, a biztonsági övet helyesen kell használni és győződjön meg, hogy a csípőövet alul viseli, hogy a medencét biztosan tartsa. **25**

! Helyezze az emelőszéket szorosan az előre néző ülésnek, amely csípő/váll övvel van felszerelve.

! Minden csat, ami az emelőszéket a gépkocsihoz rögzíti szorosan kell álljon, minden öv ami a gyereket rögzíti a gyerek testéhez kell legyen állítva és az övek ne legyenek megcsavarodva.

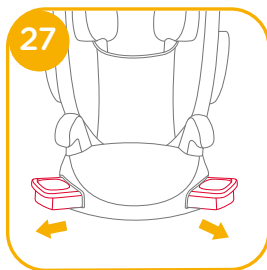


Gyerek az ülésen hátulnézet. **26**

- ! A vállhímszík helyező csatja az alap függőleges csövén keresztül kell átmenjen a legtávolabbra onnan ahol a gépjármű öve a gyereken keresztül áthalad.
- ! Amikor nem használja, kérjük tárolja vállhímszík helyező csatját az alap alján.

Pohártartók használata

lásd a képeket 27

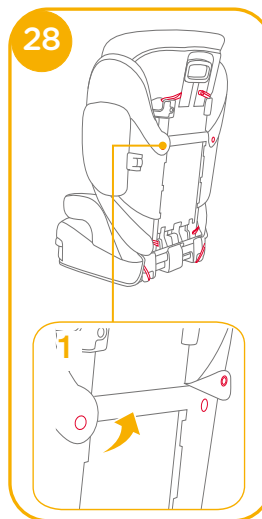


A puha belsők eltávolítása

lásd a képeket 28

Nyisson ki 2 pár gombot és 6 pár gumit a puha részek hátoldalán, hogy eltávolítsa. 28

Az ülés párná visszahelyezéséhez fordítsa meg a fenti lépéseket.



Gondozás és karbantartás

- ! Kérjük mossa a puha belsőt és a belső bélést hideg vízzel 30°C alatt.
- ! Ne vasalja a puha belsőt.
- ! Ne fehéritse vagy ne tisztítsa a puha belsőt.
- ! Ne használjon hígítás nélküli semleges mosószereket, benzint vagy más szerves oldószert a termék mosására. Ezek károsíthatják az emelőszéket.
- ! Szárításhoz ne csavarja nagy erővel a puha belsőket és a belső bélés. Ráncos maradhat a puha belső és a belső bélés.
- ! Kérjük akassza fel száradni a puha belsőket és a belső bélést az árnyékba.
- ! Amennyiben hosszú ideig nem használja az emelőszéket, kérjük vegye ki a gépkocsiból. Tegye az emelőszéket hűvös, száraz helyre, ahol a gyermek nem érheti el.



SE Välkommen till Joie™

Gratulerar till att ha blivit en del av Joie-familjen! Vi är mycket glada över att vara delaktiga i din resa med ditt lilla barn. Vid resor med i-Trillo™ 2in1 -seriens barnbilstol med du en högkvalitativ, fullt säkerhetscertifierad förstärkt fasthållningsanordning för barn. Läs noga igenom denna bruksanvisning och följ alla steg för att garantera en komfortabel resa och bästa skyddet för ditt barn.

För att använda den här Joie-barnbilstolen med -fästningar i enlighet med ECE R129/03 måste ditt barn uppfylla följande krav. Barnets längd 100 cm-150 cm (Referensålder 3,5-12 år).

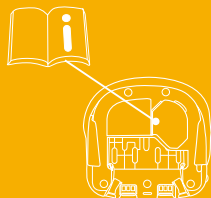
Barnbilstol

Läs igenom alla instruktionerna i denna bruksanvisning innan produkten installeras och används.

! VIKTIGT: SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS. LÄS IGENOM NOGA.

Förvara bruksanvisningen i lagringsutrymmet under barnbilstolen som bilden till höger visar.

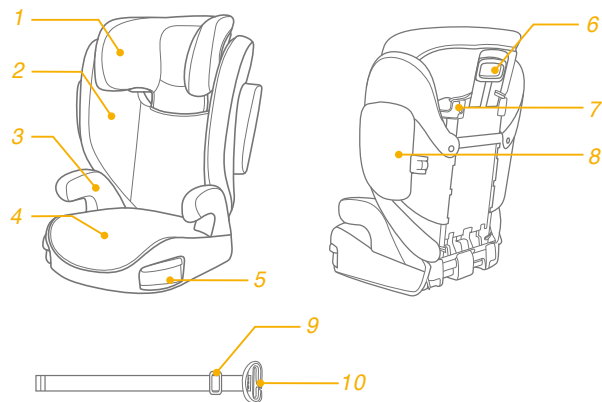
Besök vår webbplats joiebaby.com för att få garantiinformation



Förteckning över delar

Kontrollera att alla delar är tillgängliga före montering. Om någon del saknas, kontakta återförsäljaren. Inga verktyg behövs för montering.

- | | |
|------------------|-------------------------------------|
| 1 Huvudstöd | 6 Inställningsspak för huvudstöd |
| 2 Nedre ryggstöd | 7 Axelbältesstyrning |
| 3 Armstöd | 8 Sidostötskydd |
| 4 Bas | 9 Axelseleförankring |
| 5 Kopphållare | 10 Axelbällets positioneringsklämma |



VARNING

- ! INGEN barnbilstol kan garantera ett fullständigt skydd mot personskador vid en olycka. Däremot minskar en korrekt användning av denna barnbilstol risken för allvarliga personskador eller dödsfall för ditt barn.
- ! Var alltid noga med att följa monteringsanvisningarna korrekt eftersom det säkerställer att användningen av barnbilstolen är optimalt säker.
- ! Var noga med att de fasta föremålen och platsdelarna på en barnbilstol skall vara så placerade och monterade så att det inte finns någon risk för att de fastnar i ett säte som rör sig eller någon av fordonets dörrar.
- ! För att använda den här barnbilstolen i enlighet med ECE R129/03 måste ditt barn uppfylla följande krav. Barnets längd 100 cm–150 cm (referensålder: 3.5-12 år). Endast framåtvänd (i fordonets färdriktning)
- ! Barnbilstolen kanske inte passar att användas med 135 cm–150 cm.
- ! Alla remmar som fäster barnbilstolen i fordonet måste vara åtdragna och remmarna får inte vara vridna.
- ! Barnbilstolen ska bytas om det utsatts för hög påfrestning i samband med en olycka eller om den har tappats.
- ! Bilbarnstolen är endast avsedd för användning i bilen.

VARNING

- ! Gör inte några förändringar eller tillägg till barnbilstolen utan godkännande från typgodkännandemyndigheten. Ta INTE bort något av de vita EPP-/EPS-skuminläggen. Att göra det kan innebära allvarliga säkerhetsproblem.
- ! Använd INTE stolen om ytorna värmts upp av solen och är för varma.
- ! Lämna aldrig barnet utan tillsyn i barnbilstolen eller fordonet, inte ens en kortare stund.
- ! Allt bagage eller andra föremål som kan orsaka personskador vid en kollision måste vara ordentligt säkrade.
- ! Bilbarnstolen får inte användas utan det mjuka materialet.
- ! Bilbarnstolens mjuka material får inte ersättas med något annat material än det som rekommenderas av tillverkaren, eftersom det mjuka materialet utgör en integrerad del av bilbarnstolens egenskaper.
- ! Sätt alltid fast barnet i bilbarnstolen, även vid korta resor eftersom det är då som de flesta olyckor sker.
- ! Lämna INTE den här bilbarnstolen eller andra föremål utan att ha dem bältade och fastsatta i ditt fordon. Ta ut bilbarnstolen från bilen om den inte används regelbundet och förvara den på en torr plats där den har skydd mot solen.

VARNING

- ! Rekommendationen är att inte använda en begagnad bilbarnstol vars bakgrund du inte känner till. Den kan ha strukturella skador som inte syns med blotta ögat eller vara defekt på grund av felaktig användning/förvaring.
- ! Använd INTE andra fästpunkter än de som beskrivs i instruktionerna och som är markerade på bilbarnstolen.
- ! Montera INTE denna bilbarnstol under följande förhållanden:
 1. Bilstolar riktade åt sidan eller bakåt i avseende till bilens köriktning.
 2. Fordonssäten som är rörliga under installation.
- ! Rådfråga återförsäljaren beträffande frågor om underhåll, reparation och utbyte av delar.

Nödfall

Vid nödfall eller olyckor är det mycket viktigt att barnet omedelbart får första hjälpen och medicinsk behandling.

Produktinformation

Med ryggstöd



1. Det här är ett förstärkt i-Size-fasthållningssystem för barn. Den är godkänd enligt FN-förordning nr 129 för huvudsaklig användning i "i-Size sätespositioner" som indikeras av fordonstillverkare i fordonets bruksanvisning.
2. Vid tveksamheter ska antingen tillverkaren eller återförsäljaren av system för förstärkt bilbarnstol rådfrågas.

Utan ryggstöd

1. Det här är en universell bälteskudde till förstärkt bilbarnstolssystem. Den är enligt FN-förordning nr 129 godkänd för användning i ett i-Size kompatibelt och universella fordonspositioner som framgår av fordonstillverkarens bruksanvisning avseende fordonet.
2. Vid tveksamheter ska antingen tillverkaren eller återförsäljaren av system för förstärkt bilbarnstol rådfrågas.

Material	Plast, metall, tyg
Patentnr.	Patentansökan under behandling

Välj installationsläge

	Barnets storlek	Installationsläge	Montering	Referensålder
ECE R129	100cm-150cm	Med ryggstöd		3.5 - 12 år
	137cm-150cm	Utan ryggstöd		7 - 12 år

Montering av bilbarnstolen

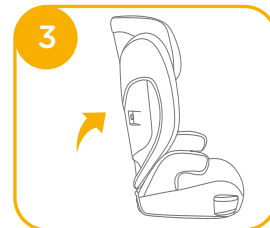
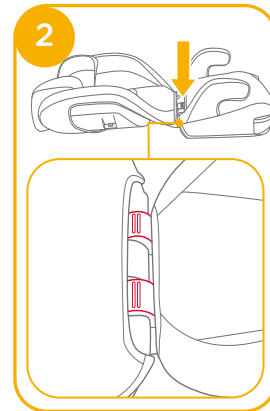
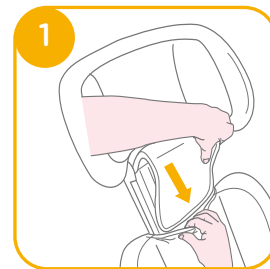
se bilder 1 - 7

1. Tryck först hårt på huvudstödsspaken och skjut sedan in nedre ryggstödet under tygöverdraget för att koppla ihop dem. 1

! KONTROLLERA, för att vara säker på att båda delarna sitter fast, genom att dra i dem.

2. För att fästa det nedre ryggstödet på basen hakas det nedre ryggstödet fast över sätesgejdens gångjärn på basen. 2

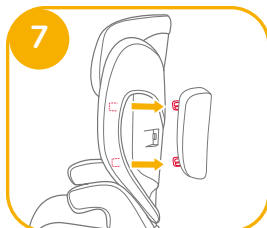
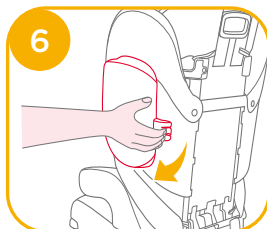
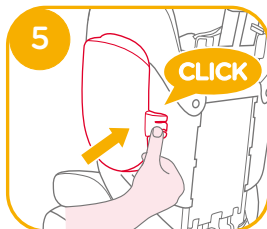
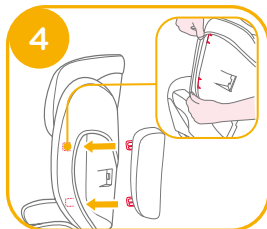
3. Vrid det nedre ryggstödet samtidigt som du håller i stolen säte tills de klickar fast i en upprätt position. 3



4. Rikta in sidostötskyddet mot öppningen på nedre bakre stödets plastmontering och för sedan in för att låsa. 4 5

! Välj med utgångspunkt i bilens storlek huruvida sidokrockskydden ska monteras.

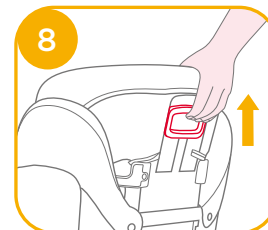
5. Ta bort sidokrockskyddet. Se 6 7 för referens.



Höjdjustering- för huvudstöd

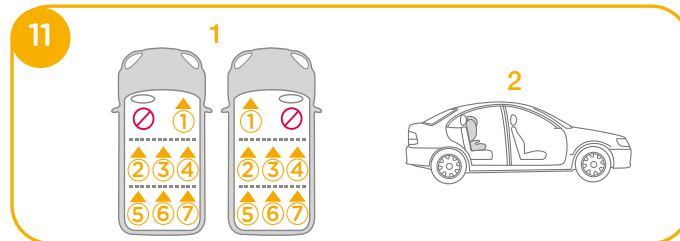
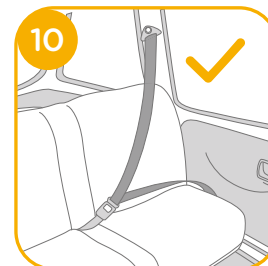
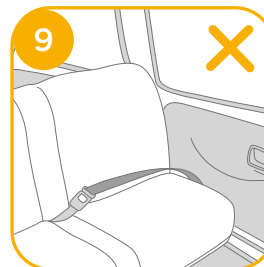
se bilder 8

Tryck hårt på huvudstödsspaken och dra samtidigt upp eller skjut nedåt på huvudstödet tills det snäpper på plats i en av de 10 olika positionerna. 8



Angående installation

se bilder 9 - 11



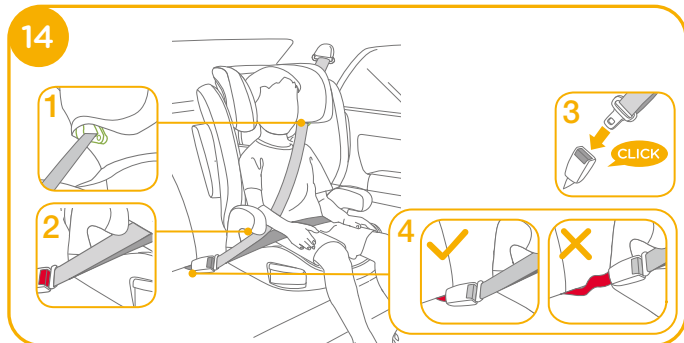
installation med trepunktsbälte

se bilder 12 - 26

Med ryggstöd



! Dra fordonets säkerhetsbälte genom bältesvägen 14 och spänn fast det. 14 -3



! Placera axelbältet genom axelbältesstyrningen såsom visas i 14 -1

! Placera INTE fordonets bälte över armstöden. Det måste passera under armstödet. 14 -2

! Barnbilstolen kan inte användas om fordonets säkerhetsspänne (honan) är för långt för att förankra barnbilstolen ordentligt. 14 -4

! Efter att ditt barn har placerats i denna bilbarnstol måste säkerhetsbältet användas korrekt, samt säkerställas att höftbältet är placerat långt ned så att bäckenet sitter fast. 14

! För att garantera att huvudstödet har rätt höjd MÅSTE nederkanten av huvudstödet vara i jämnhöjd med ovansidan av barnets axlar som det visas i 15 och axelremmen måste vara placerad i den gröna zonen som det visas i 16

! Placera en bilbarnstol tätt intill ryggstödet på ett framåtvänt fordonssäte som har höft-/trepunktsbälte.

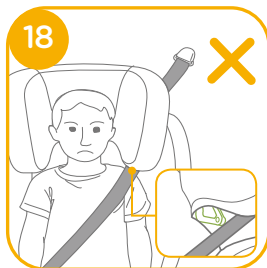


! Kontrollera att axelremmen på säkerhetsbältet går rakt igenom axelbältesstyrningen som det visas i 17

! Dra åt fordonets säkerhetsbälte genom att dra i axelremmen tills bältet är helt spänt.

! Om bältet ligger över barnets hals, huvud eller ansikte måste huvudstödet höjda justeras.

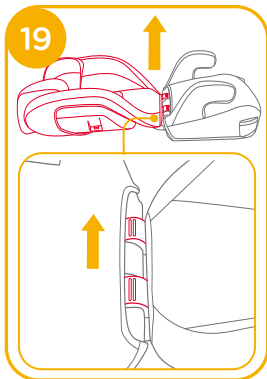
! Alla remmar som fäster barnbilstolen i fordonet måste vara åtdragna och remmarna får inte vara vridna.



Sans support de dos

Ajustez le support de dos à plat, puis détachez le support de dos comme indiqué dans 19 pour utiliser la base séparément.

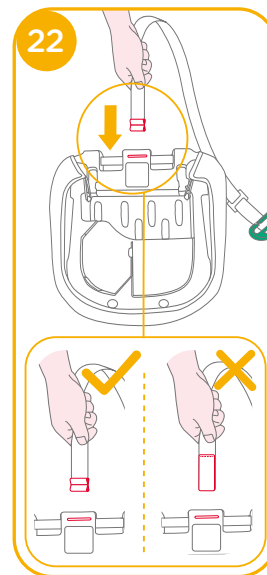
! Veuillez prendre soin du support de dos et de l'appui-tête.



Sätt axelbältets positioneringsklämmas band i basens hål. 22

! Kontrollera riktningen för axelseleförankringen enligt 26 för att undvika att skada barnets rygg med axelseleförankringen i motsatt riktning.

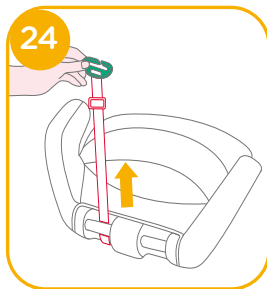
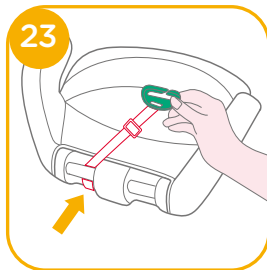
! Dra lite i axelbältets positioneringsklämmas band för att vara säker på att bandet sitter fast på basen.



Trä säkerhetsbältet och spännet under armstöden och sträck sedan bandet. 23 24

! Vrid axelseföranckringen för att justera bandlängden.

! Skjut på axelbältets positioneringsband för att vara säker på att klämman är närmare barnets axel 25 -1 spänn fast fordonets säkerhetsbälte. 25 -3



! För att åstadkomma den säkraste installationen föreslår vi att axelbältets positioneringsklämman ska vara i nivå med den högsta punkten på barnets axel.

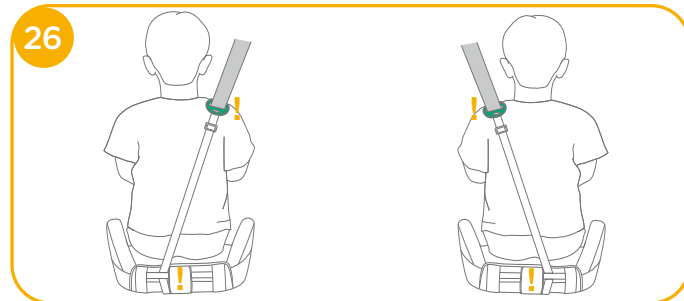
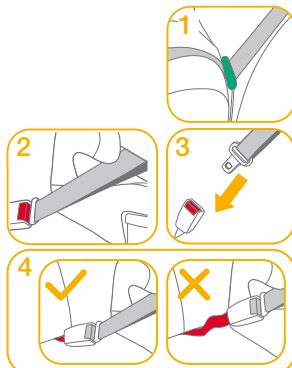
Placera INTE fordonets bälte över armstöden. Det måste passera under armstödet. 25 -2

Barnbilstolen kan inte användas om fordonets säkerhetsspänne (honan) är för långt för att förankra barnbilstolen ordentligt. 25 -4

! Efter att ditt barn har placerats i denna bilbarnstol måste säkerhetsbältet användas korrekt, samt säkerställas att höftbältet är placerat långt ned så att bäckenet sitter fast. 25

! Placera en bilbarnstol tätt intill ryggstödet på ett framåtvänt fordonssäte som har höft-/trepunktsbälte.

! Alla remmar som fäster bälteskudden till fordonet ska vara snävt åtdragna och alla remmar som håller fast barnet ska vara justerat till barnets kropp och remmarna får inte var vridna.



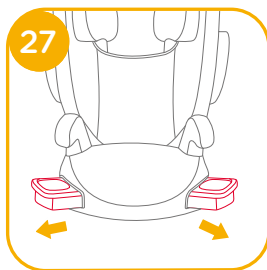
Bakre vy på barnet i sätet. 26

! Axelbältets positioneringsklämma måste dras genom den vertikala stängen på basen som är långs från fordonets axelbälte, över barnet.

! Förvara axelbältets positioneringsklämma under basen när den inte används.

Använda kopphållare

se bilder 27

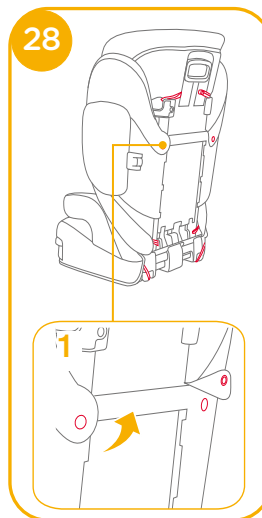


Borttagning av mjuka delar

se bilder 28

Knäpp upp två par knappar och 6 par resårer på baksidan av det mjuka materialet för att ta bort det. 28

! Dra ned för att ta bort knappen såsom 28-1 För att sätta tillbaka de mjuka delarna utför stegen ovan i omvänd ordning.



Skötsel och underhåll

- ! Tvätta det mjuka materialet och inre kuddarna med kallt vatten under 30 °C.
- ! Stryk inte det mjuka materialet.
- ! Blek inte eller kemtvätta det mjuka materialet.
- ! Använd inte outspädd neutralt rengöringsmedel, bensin eller andra organiska lösningsmedel för att tvätta bilbarnstolen. Det kan skada bilbarnstolen.
- ! Vrid inte det mjuka materialet och de inre kuddarna för att torka med mycket kraft. Det kan göra att det mjuka materialet och inre kuddarna veckas.
- ! Häng det mjuka materialet och inre kuddarna att torka i skuggan.
- ! Ta bort bilbarnstolen från fordonet om det inte skall användas under en längre tid. Placera bilbarnstolen på en sval och torr plats där barnet inte kan komma åt den.



DA Velkommen til Joie™

Tillykke og velkommen til Joie-familien! Vi er så glade for at være en del af din rejse med den lille. Når du kører med autostolen i-Trillo™ 2in1, bruger du en fuldt certificeret og sikker autostol af høj kvalitet. Læs denne vejledning omhyggeligt og følg alle trinene så du sikrer, at dit barn har det behageligt og er ordentligt beskyttet under turen.

For at bruge denne Joie autostol med spænder i henhold til ECE R129/03, skal dit barn opfylde følgende krav.
Barnets højde 100-150 cm (Referencealder fra 3,5-12 år).

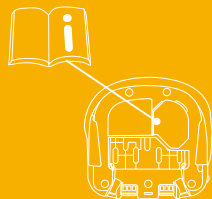
Autostol

Læs alle instruktionerne i denne vejledning, inden produktet monteres og tages i brug.

! VIGTIGT: GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE BRUG. LÆS DENNE VEJLEDNING OMHYGGELIGT.

Behold denne brugervejledning i rummet for neden på bunden af din autostol, som vist på billedet til højre.

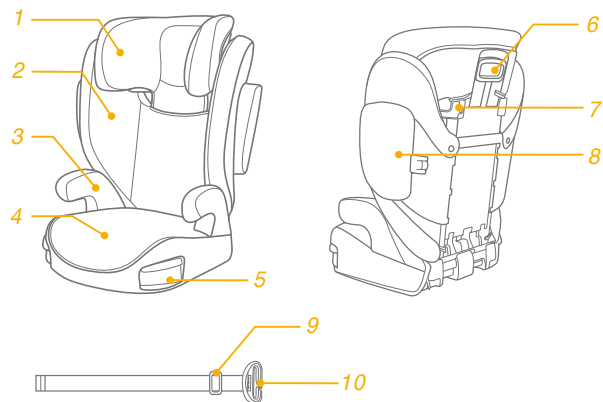
Besøg vores websted på joiebaby.com for at få oplysninger om garanti



Liste over dele

Kontroller, at alle delene følger med, inden du begynder at samle produktet. Hvis der mangler nogen dele, bedes du venligst kontakte din lokale forhandler. Der skal ikke bruges noget værktøj til at samle produktet.

- | | |
|-------------------|--------------------------------------|
| 1 Nakkestøtte | 6 Justeringshåndtag til hovedstøtte |
| 2 Nedre rygstøtte | 7 Hul til skuldersele |
| 3 Armlæn | 8 Sideskærmen |
| 4 Fod | 9 Fastgørelsespunkt til skulderselen |
| 5 Kopholdere | 10 Klemme til skuldersele |



ADVARSEL

- ! INGEN autostole kan garantere fuld beskyttelse mod skader i en ulykke. Men korrekt anvendelse af denne autostol vil dog nedsætte risikoen for alvorlige skader på dit barn eller dødsfald.
- ! Sørg altid for at følge installationsvejledningerne ordentligt, så autostolen bruges optimalt på en sikker måde.
- ! Når autostolen monteres skal du holde øje med at dens hårde genstande og plastdele ikke kan komme i klemme i et bevægeligt sæde eller i en køretøjets døre.
- ! For at bruge denne autostol i henhold til ECE R129/03, skal dit barn opfylde følgende krav.
Barnets højde 100-150 cm (referencealder: 3.5 -12 år). Kun i fremadvendt stilling (i samme retning som kørselsretningen)
- ! Autostolen passer muligvis ikke til alle køretøjer, når den bruges i højden 135-150 cm.
- ! Alle seler, der holder autostolen spændt fast til køretøjet, skal være stramme og må ikke være drejet.
- ! Autostolen skal udskiftes, hvis den udsættes for store belastninger i tilfælde af en ulykke eller hvis den tabes på jorden.
- ! Denne autostol er kun beregnet til brug i en bil.

ADVARSEL

- ! Autostolen må ikke ændres eller modificeres, uden godkendelse fra myndighederne. De hvide EPP/ EPS-skumdele, må IKKE fjernes. Hvis dette gøres, kan det føre til seriøse sikkerhedsproblemer.
- ! Autostolen må IKKE bruges, hvis overfladerne er for varme fra sollys.
- ! Et barn må aldrig efterlades uden opsyn i autostolen eller i køretøjet, også selvom det kun er et par minutter.
- ! Bagage eller andre genstande kan føre til skader i tilfælde af et sammenstød, og de skal derfor spændes ordentligt fast.
- ! Autostolen må ikke bruges uden de bløde dele.
- ! De bløde dele må ikke erstattes med nogen andre dele, undtaget dele, der anbefales af producenten, da de bløde dele er en integreret del af autostolens funktion.
- ! Spænd altid barnet fast i autostolen, selv på korte ture, da de fleste ulykker sker her.
- ! Efterlad IKKE denne autostol, eller nogen andre dele, uden at spænde sikkerhedsselerne i køretøjet. Tag autostolen ud af bilen, hvis den ikke bruges regelmæssigt, og opbevar den et tørt sted, uden for sollys.

ADVARSEL

- ! Det anbefales ikke at bruge en brugt autostol, hvis baggrund du ikke kender. Den kan have usynlige skader eller defekter på grund af forkert brug/opbevaring.
- ! Brug IKKE andre bærepunkter udover de, som er beskrevet i anvisningerne, og som er markeret på autostolen.
- ! Autostolen MÅ IKKE monteres under følgende forhold:
 1. På køretøjssæder, der vender sidelæns eller bagud i forhold til køreretningen.
 2. Køretøjssæder, der kan bevæges under monteringen.
- ! Kontakt din forhandler vedrørende spørgsmål om vedligeholdelse, reparation og udskiftning af dele.

Nødsituationer

I tilfælde af en nødsituation eller ulykke er det vigtigst, at dit barn straks får førstehjælp og lægebehandling.

Produktoplysninger

Med rygstøtte

1. Dette er et i-Size autostol-system. Det er - i henhold til FN-regulativ nr.129 - godkendt til brug i "i-Size siddepositioner", som er angivet af bilproducenterne i køretøjets brugervejledning.
2. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte producenten af autostolen eller din forhandler.



Uden rygstøtte

1. Dette er en universal autostol med pude. Den er godkendt i henhold til FN-forordningen nr.129 til brug i i-Size-kompatible og universale sæder i køretøjer, som angivet af bilproducenterne i køretøjets brugervejledning.
2. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte producenten af autostolen eller din forhandler.

Materialer Plastik, metal, stof

Patentnummer Afventer patent

Valg af opstillingsmåde

ECE R129	Barnets størrelse	Opstillingsmåde	Montering	Tilbagelænet stilling
	100cm-150cm	Med rygstøtte		3.5 - 12 år
137cm-150cm	Uden rygstøtte		7 - 12 år	

Samling af autostolen

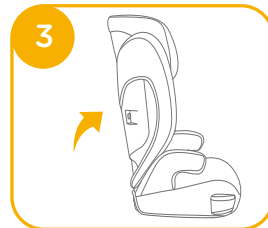
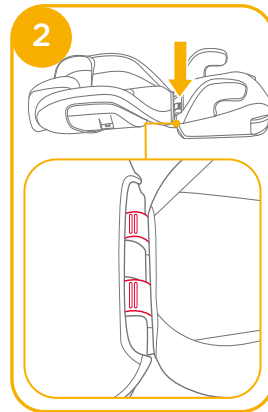
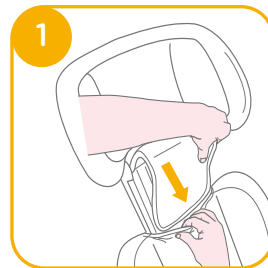
se billederne 1 - 7

1. Tryk først på låsen til nakkestøtten, og før derefter den nedre rygstøtte under stoffet, for at sætte dem sammen. 1

! KONTROLLER at de to stykker spændes ordentligt sammen, ved at trække i dem.

2. For at sætte den nedre rygstøtte fast på bunden, skal du sætte krogen på den nedre rygstøtte på hængslet på bunden. 2

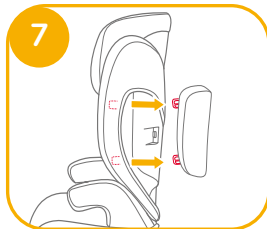
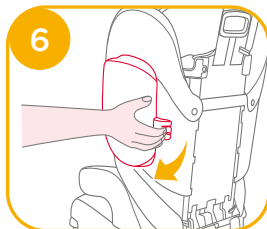
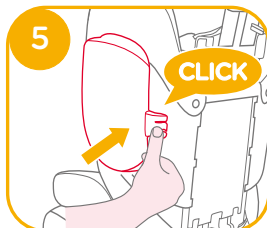
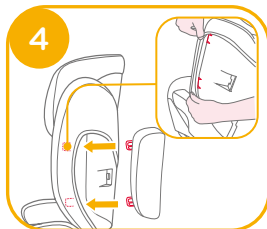
3. Drej den nedre rygstøtte opad, mens du holder på autostolen, indtil den klikker sig fast i en opretstående stilling. 3



4. Sæt sideskærmen mod rillen på den nedre rygstøtte, og tryk den derefter i, for at låse den fast. **4 5**

! Vælg om sideskærmen skal sætte på i henhold til køretøjets størrelse.

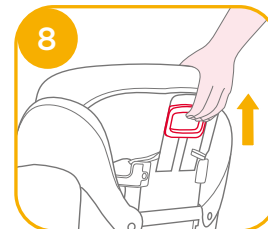
5. Fjern sideskærmen. Se venligst **6 7**



Højdejustering - på nakkestøtte

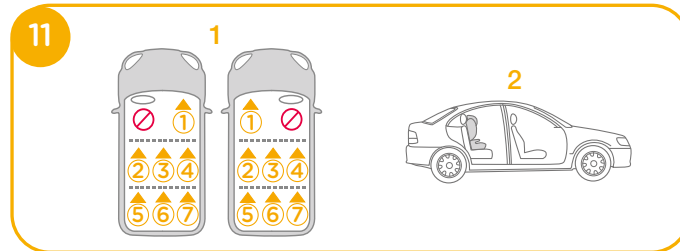
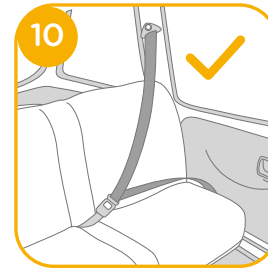
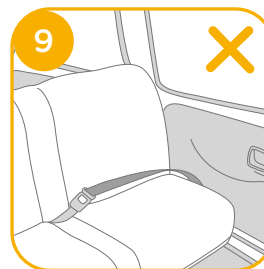
se billederne **8**

Tryk justeringshåndtaget til nakkestøtten ind, og træk nakkestøtten op eller ned, indtil den klikker sig fast i en af de 10 stillinger. **8**



Forholdsregler under opstilling af autostolen

se billederne **9 - 11**



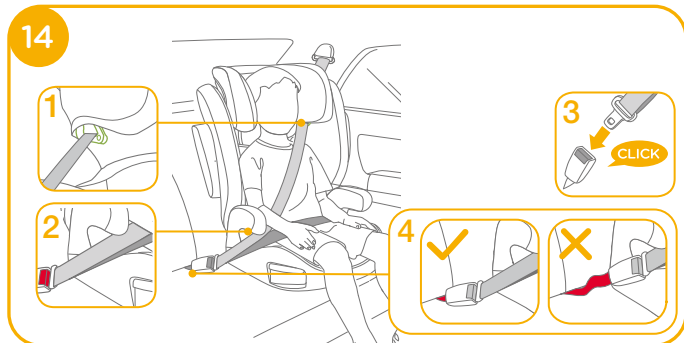
Opstilling med en 3-punktssikkerhedssele

se billederne 12 - 26

Med rygstøtte



! Træk i køretøjets sikkerhedssele og stik det gennem selehullet 14, og spænd sikkerhedssele. 14 -3



! Træk skulderselen gennem selestyret, som vist i 14 -1

! Placer IKKE køretøjets sikkerhedssele over armlænene. Den skal føres under armlænene. 14 -2

! Barnesædet må ikke bruges, hvis spændet på køretøjets sikkerhedssele (hunstikket) er for langt til at fastgøre barnesædet sikkert. 14 -4

! Når barnet anbringes i autostolen, skal sikkerhedssele bruges korrekt, og du skal sørge for, at lårselen spændes lavt, så bækkenet er spændt fast. 14

! For at sikre at nakkestøtten har den rigtige højde, SKAL bunden af nakkestøtten passe med barnets skuldre, som vist i 15 og skulderselen, skal være i den grønne zone, som vist i 16

! Sæt autostolen ordentligt mod ryglænet på et fremadvendt sæde i køretøjet, der skal være udstyret med en hofte- eller skuldersæle.

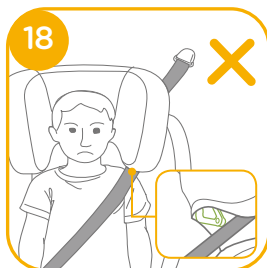


! Sørg for, at positionen på skuldreselen i køretøjet går lige igennem hullet, som vist i 17

! Spænd sikkerhedssele, ved at trække i selet indtil den sidder ordentligt fast.

! Hvis selet sidder over barnets hals, hoved eller ansigt, skal højden på nakkestøtten justeres.

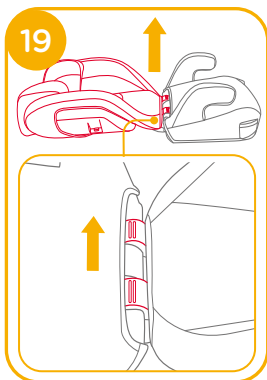
! Alle seler, der holder autostolen spændt fast til køretøjet, skal være stramme og må ikke være drejet.



Uden rygstøtte

Læg ryglænet helt ned, og tag det derefter af som vist i 19, for kun at bruge bunden.

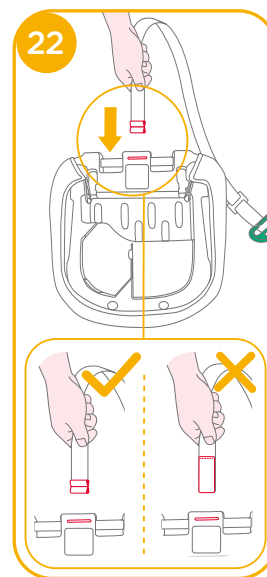
! Pas godt på rygstøtten og nakkestøtten.



Sæt skuldreselens justeringsrem i hullet på bunden. 22

! Kontroller fastgørelsespunkt til skuldreselen 26 så barnets ryg ikke tager skade, hvis fastgørelsespunktet vender den modsatte retning.

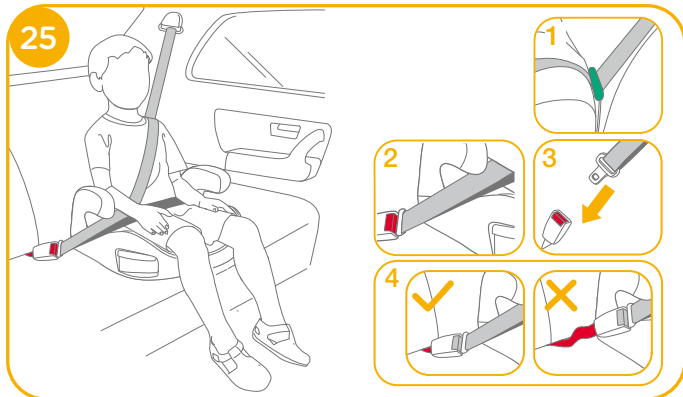
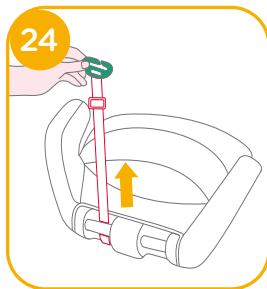
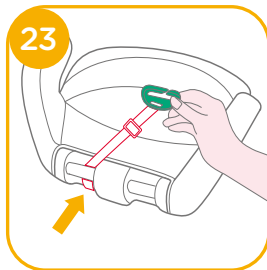
! Træk let i skuldreselens justeringsrem for at sikre, at den er spændt ordentligt fast til bunden.



Stik remmen og spændet gennem tværstangen, og spænd derefter remmen. 23 24

! Juster længden på remmen med fastgørelsespunktet til skulderselen.

! Juster klemmen til skulderselen for at sikre, at klemmen er tæt på barnets skulder, 25 -1 og spænd køretøjets sikkerhedssele. 25 -3



! For at få den sikreste position, anbefaler vi at klemmen til skulderselen er på linje med det øverste punkt på barnets skulder.

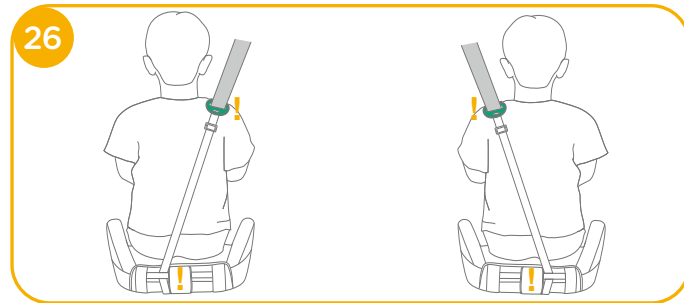
Placer IKKE køretøjets sikkerhedssele over armlænene. Den skal føres under armlænene. 25 -2

Barnesædet må ikke bruges, hvis spændet på køretøjets sikkerhedssele (hunstikket) er for langt til at fastgøre barnesædet sikkert. 25 -4

! Når barnet anbringes i autostolen, skal sikkerhedssele bruges korrekt, og du skal sørge for, at lårsele spændes lavt, så bækkenet er spændt fast. 25

! Sæt autostolen ordentligt mod ryglænet på et fremadvendt sæde i køretøjet, der skal være udstyret med en hofte- eller skuldersele.

! Alle seler, der holder barnesædet fast til køretøjet, skal sidde stramt. Alle seler, der fastholder barnet, skal justeres, så de passer til barnets krop. Ingen af selerne må være snoet.

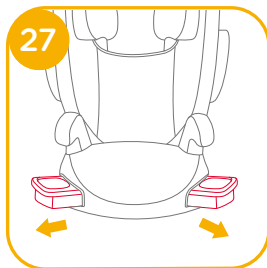


Barnet siddende på sædet, set bagfra. 26

- ! Klemmen til skulderselen skal fastgøres på den lodrette stang på bunden, der er længst væk derfra, hvor køretøjets sikkerhedssele ligger over barnet.
- ! Opbevar venligst klemmen til skulderselen i bunden, når det ikke er i brug.

Brug kopholderne

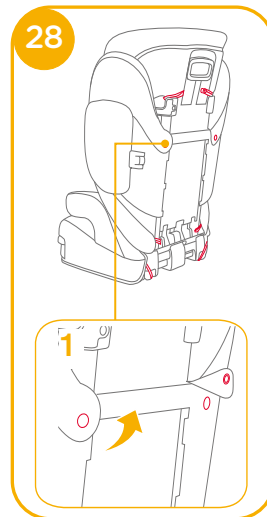
Se billederne 27



Sådan tages de bløde dele af

Se billederne 28

Knap de to knapper op, og løs de seks elastikker bag på de bløde dele for at tage dem af. 28
For at sætte sædepuden på igen, skal du følge ovenstående trin i omvendt rækkefølge.



Pleje og vedligeholdelse

- ! De bløde dele og puder kan vaskes i koldt vand under 30 °C.
- ! De bløde dele må ikke stryges.
- ! De bløde dele må ikke vaskes med blegemiddel eller kemiske rengøringsmidler.
- ! Autostolen må ikke vaskes med ufortyndet neutralt rengøringsmiddel, benzin eller andre organiske opløsningsmidler. Det kan forårsage skade på autostolen.
- ! Undgå at vride de bløde dele og puder for at tørre med stor kraft. Det kan give de bløde dele og puderne folder.
- ! De bløde dele og puder skal hænges til tørre i skyggen.
- ! Hvis autostolen ikke skal bruges i længere tid, skal den tages ud af køretøjet. Opbevar autostolen på et køligt og tørt sted, som er utilgængeligt for børn.





Вас приветствует компания Joie™

Поздравляем — вы стали частью семьи Joie! Мы рады отправиться в путь вместе с вами и вашим малышом. Бустер i-Trillo™ 2in1 — это высококачественное, сертифицированное по стандарту безопасности улучшенное удерживающее устройство для детей. Внимательно прочтите настоящее руководство и выполняйте все рекомендации, чтобы обеспечить удобство в поездке и максимальную защиту ребенка.

Для использования бустера Joie с креплением в соответствии с Правилами ECE R129/03 ребенок должен соответствовать следующим требованиям.

Рост ребенка 100-150 см (Примерный возраст 3,5-12 лет).

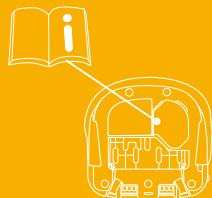
Детское удерживающее устройство-бустер

Перед установкой и использованием данного изделия прочтите все инструкции в настоящем руководстве.

! ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ. ПРОЧИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!

Храните руководство по эксплуатации в отсеке для хранения, который находится в нижней части бустера, как показано на рисунке справа.

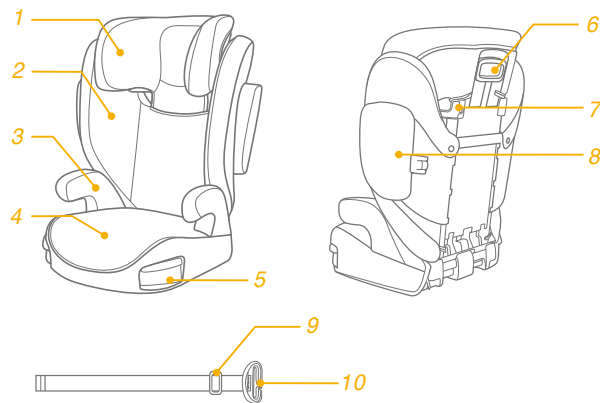
Сведения о гарантии опубликованы на веб-сайте joiebaby.com



Перечень деталей

Перед началом сборки убедитесь в том, что все детали имеются в наличии. В случае отсутствия какой-либо детали свяжитесь с местным розничным продавцом. Сборка производится без использования инструментов.

- | | |
|-----------------|------------------------------------|
| 1 Подголовник | 6 Рычаг регулирования подголовника |
| 2 Спинка | 7 Направляющая плечевого ремня |
| 3 Подлокотник | 8 Экран защиты от бокового удара |
| 4 Основание | 9 Фиксатор плечевого ремня |
| 5 Подстаканники | 10 Зажим плечевой части ремня |



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ! Ни один бустер НЕ гарантирует полную защиту от травм в случае аварии. Однако правильное использование данного бустера уменьшает опасность причинения ребенку тяжелых травм или смерти.
- ! Неукоснительное соблюдение инструкций по установке обеспечивает оптимальную работу бустера для максимальной защиты ребенка.
- ! При установке жесткие элементы конструкции и пластмассовые детали бустера должны располагаться так, чтобы исключить риск их зажатия подвижным сиденьем или дверью автомобиля.
- ! Для использования сиденья-бустера в соответствии с Правилами ECE R129/03 ребенок должен соответствовать следующим требованиям.
Рост ребенка 100-150 см (примерный возраст: 3,5-12 лет). Только в положении лицом по направлению движения автомобиля
- ! Бустер подходит для установки не во всех автомобилях при использовании для детей ростом 135-150 см.
- ! Любые ремни, прикрепляющие бустер к сиденью автомобиля, должны быть хорошо натянуты и не перекручены.
- ! Сиденье-бустер подлежит замене, если он подвергался сильной нагрузке (например, в результате ДТП или падения).
- ! Данное сиденье-бустер предназначено только для использования в автомобиле.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ! Запрещается вносить в сиденье-бустер изменения или дополнения без разрешения сертифицирующего органа. **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩЕНО** извлекать белый наполнитель из пенополистирола (EPP/EPS). В противном случае может возникнуть серьезная угроза безопасности.
- ! **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать сиденье, если его поверхность сильно нагрелась от солнца.
- ! Ни в коем случае не оставляйте ребенка без присмотра в сиденье-бустере или автомобиле даже на несколько минут.
- ! Любой багаж и другие предметы должны быть надежно закреплены, так как они могут причинить травмы при аварии.
- ! Бустер не следует использовать без тканевых деталей.
- ! Заменять тканевую обивку бустера допускается только обивкой, рекомендованной производителем, т.к. тканевая обивка является неотъемлемой частью конструкции данного детского удерживающего устройства.
- ! Всегда закрепляйте ребенка в бустере даже в коротких поездках, так как именно во время них происходит большинство аварий.
- ! **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** оставлять данный бустер или другие предметы непристегнутыми или незакрепленными в автомобиле. Если сиденье-бустер не используется регулярно, извлекайте его из автомобиля и храните в сухом, защищенном от солнца месте.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ! Рекомендуется не использовать бывшее в употреблении сиденье-бустер, история которого вам неизвестна. Из-за неправильной эксплуатации или хранения в нем могут появиться невидимые структурные повреждения или дефекты.
- ! **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать опорные точки, кроме тех, которые указаны в инструкциях и обозначены на детском удерживающем устройстве-бустере.
- ! **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** устанавливать данный бустер в следующих случаях:
 1. На автомобильные сидения, установленные лицом против направления движения или в сторону от направления движения автомобиля.
 2. На автомобильные сидения, подвижные во время установки.
- ! По вопросам, связанным с обслуживанием, ремонтом и заменой деталей, обращайтесь к продавцу.

Чрезвычайные ситуации

В случае чрезвычайного происшествия или аварийной ситуации следует незамедлительно оказать ребенку первую помощь и обратиться к врачу.

Информация об изделии

С опорой для спины

1. Это улучшенное детское удерживающее устройство типа i-Size с сиденьем-бустером. Оно утверждено Правилком ООН № 129 для установки, в основном, в «положениях автомобильных сидений i-Size», согласно информации производителей автомобилей, которая содержится в руководстве к автомобилям.
2. В случае появления сомнений обращайтесь к производителю или продавцу улучшенного детского удерживающего устройства.



Без опоры для спины

1. Это улучшенное детское удерживающее устройство с универсальным сиденьем-бустером. Оно утверждено Правилком № 129 ООН для установки на универсальных автомобильных сиденьях, совместимых со стандартом "i-Size", согласно информации производителей автомобилей, которая содержится в руководстве к автомобилям.
2. В случае появления сомнений обращайтесь к производителю или продавцу улучшенного детского удерживающего устройства.

Материалы Пластик, металл, ткань

Номер патента Патенты оформляются

Выбор способа установки

ECE R129	Параметры ребенка	Способ установки	Установка	Примерный возраст
	100 - 150 см	С опорой для спины		3.5 - 12 лет
137 - 150 см	Без опоры для спины		7 - 12 лет	

Сборка детского удерживающего устройства-бустера

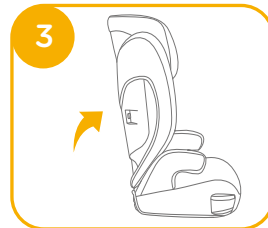
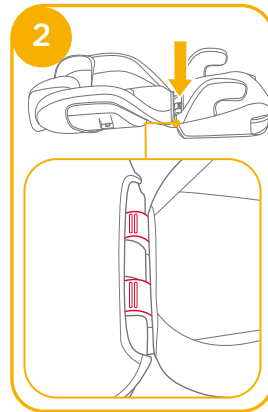
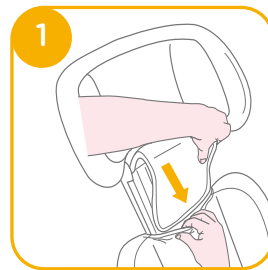
См. рисунки 1 - 7

1. Нажмите на рычаг для регулировки подголовника, а затем вставьте нижнюю опору для спины под тканевый чехол, чтобы их соединить. ①

! УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, что две детали надежно соединены вместе, потянув их.

2. Чтобы прикрепить нижнюю опору для спины к основанию, наденьте крюки нижней опоры для спины на перекладину основания. ②

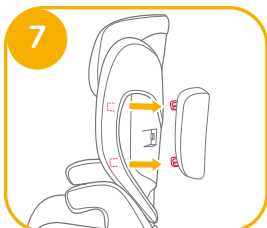
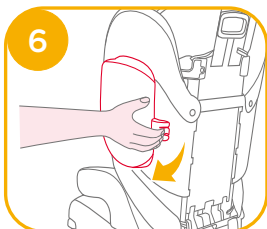
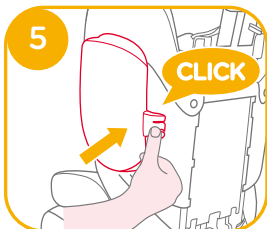
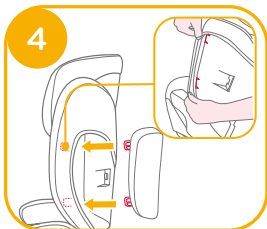
3. Поверните нижнюю опору для спины вверх, удерживая сиденье-бустер, чтобы опора защелкнулась в вертикальном положении. ③



4. Совместите боковой защитный экран с прорезями в пластмассовых креплениях нижней опоры для спины и вставьте его, чтобы зафиксировать. 4 5

! В зависимости от размера автомобиля решите, нужно ли устанавливать боковой защитный экран.

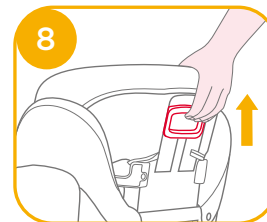
5. Снимите боковой защитный экран. См. рис. 6 7



Регулировка ВЫСОТЫ подголовника

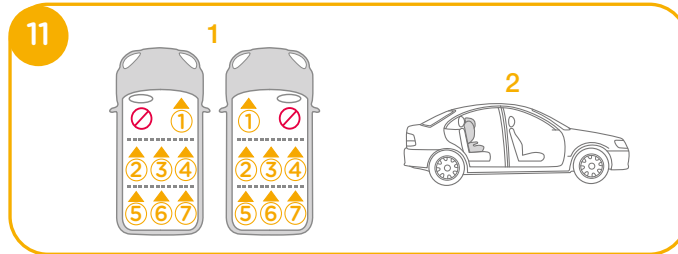
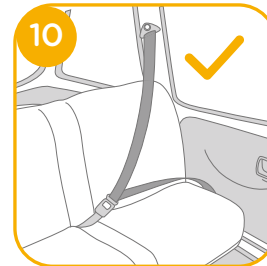
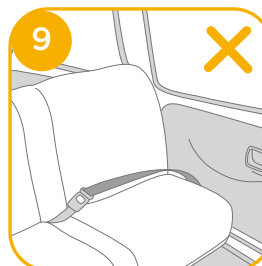
См. рисунки 8

Нажмите на рычаг для регулировки подголовника и при этом потяните подголовник вверх или вниз так, чтобы он защелкнулся в одном из 10 положений. 8



Особенности установки

См. рисунки 9 - 11



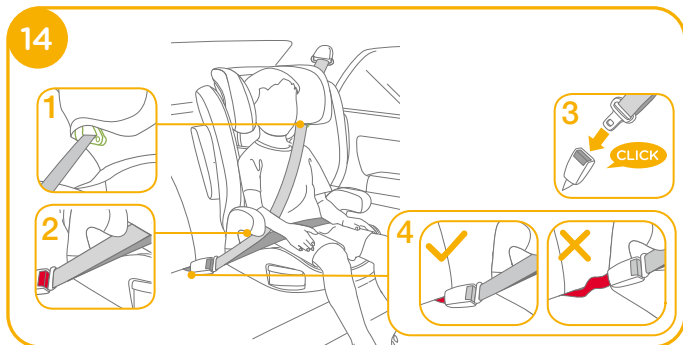
Установка с 3-точечным ремнем безопасности

См. рисунки 12 - 26

С опорой для спины



! Вытяните автомобильный ремень безопасности, пропустите его по пути ремня 14, а затем пристегните его. 14 -3



! Проведите плечевую часть ремня безопасности через плечевую направляющую для ремня безопасности, как показано на рис.

14 -1

! ЗАПРЕЩАЕТСЯ располагать ремень безопасности автомобиля поверх подлокотников. Он должен проходить под подлокотниками.

14 -2

! Детское удерживающее устройство-бустер запрещается использовать, если пряжка ремня безопасности (гнездовая часть) слишком длинная и не позволяет надежно закрепить детское удерживающее устройство-бустер. 14 -4

! Поместив ребенка в данное детское удерживающее устройство-бустер, необходимо правильно пристегнуть ремень безопасности и расположить поясной ремень вниз, чтобы он плотно фиксировал область таза. 14

! Для установки подголовника на правильную высоту НЕОБХОДИМО расположить нижнюю часть подголовника на уровне верха плеч ребенка, как показано на рис. 15. При этом плечевая часть ремня безопасности должна располагаться в зеленой зоне, как показано на рис. 16

! Установите детское удерживающее устройство-бустер вплотную к спинке автомобильного сиденья, расположенного по ходу движения и оснащенного наплечно-поясным ремнем безопасности.



! Убедитесь, что плечевая часть штатного ремня безопасности проходит прямо через плечевую направляющую для ремня безопасности, как показано на рис. 17

! Потяните за плечевой ремень, чтобы затянуть штатный ремень безопасности и устранить его провисание.

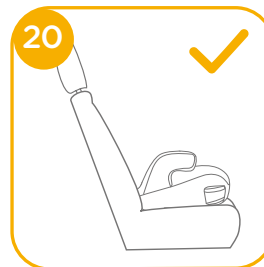
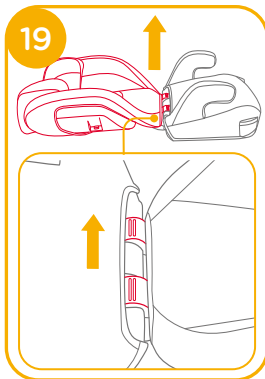
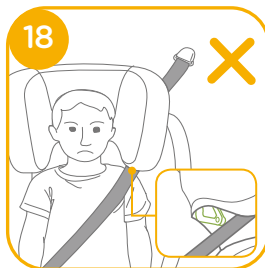
! Если ремень проходит по горлу, голове или лицу ребенка, измените высоту подголовника.

! Любые ремни, прикрепляющие бустер к сиденью автомобиля, должны быть хорошо натянуты и не перекручены.

Без опоры для спины

Чтобы использовать основание отдельно, переведите спинку в горизонтальное положение и снимите ее, как показано на рис. 19

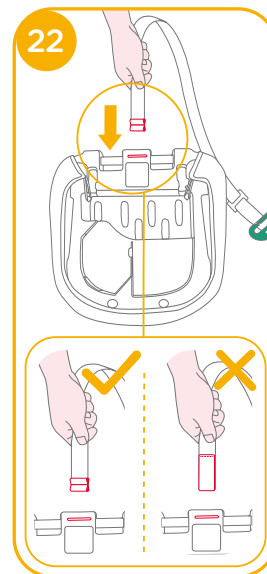
! Опора для спины и подголовник требуют бережного обращения.



Проденьте ремень с зажимом плечевой части ремня в отверстие в основании. 22

! Верное направление фиксатора плечевого ремня показано на рис. 26. Если фиксатор плечевого ремня направлен в противоположную сторону, спина ребенка может пострадать.

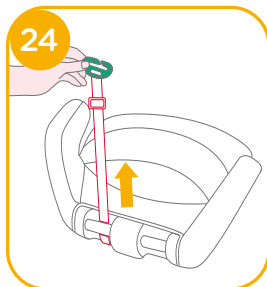
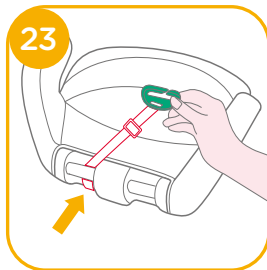
! Слегка потяните ремень с зажимом плечевой части ремня, чтобы проверить его крепление к основанию.



Проденьте ремни и зажим через перекладину и натяните ремень. 23 24

! Отрегулируйте длину ремня, сдвигая фиксатор плечевой части ремня.

! Сдвиньте зажим плечевой части ремня, чтобы зажим находился возле плеча ребенка, 25 -1 застегните пряжку ремня безопасности. 25 -3



! Для максимально безопасной установки рекомендуется располагать зажим плечевой части ремня на максимальной высоте плеча ребенка.

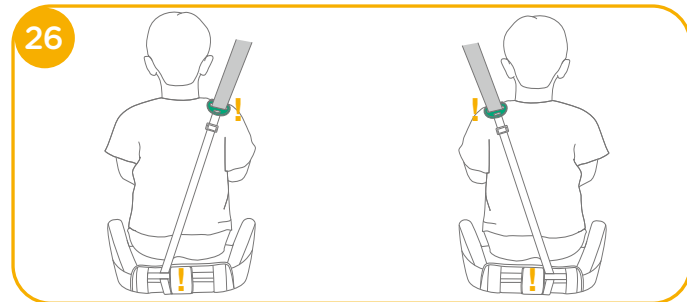
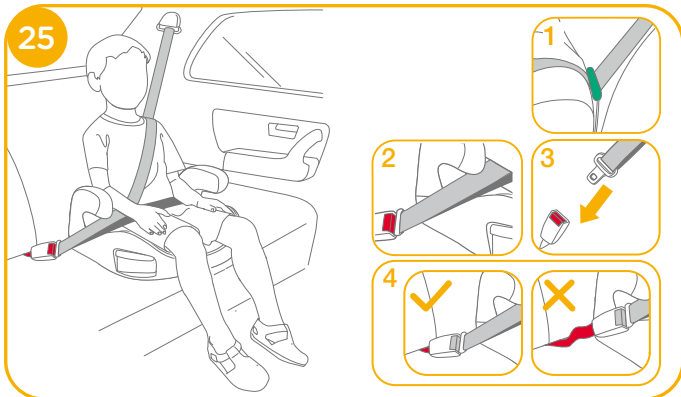
ЗАПРЕЩАЕТСЯ располагать ремень безопасности автомобиля поверх подлокотников. Он должен проходить под подлокотниками. 25 -2

Детское удерживающее устройство-бустер запрещается использовать, если пряжка ремня безопасности (гнездовая часть) слишком длинная и не позволяет надежно закрепить детское удерживающее устройство-бустер. 25 -4

! Поместив ребенка в данное детское удерживающее устройство-бустер, необходимо правильно пристегнуть ремень безопасности и расположить поясной ремень внизу, чтобы он плотно фиксировал область таза. 25

! Установите детское удерживающее устройство-бустер вплотную к спинке автомобильного сиденья, расположенного по ходу движения и оснащенного наплечно-поясным ремнем безопасности.

! Все ремни, удерживающие бустер в автомобиле, должны быть плотно натянуты. Любые ремни, удерживающие ребенка, должны быть отрегулированы по размеру тела ребенка. Ремни не должны быть перекручены.

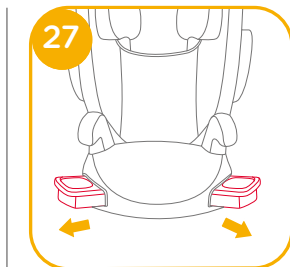


Вид сзади сидящего на сиденье ребенка. 26

- ! Зажим плечевой части ремня должен крепиться к вертикальной стойке основания в самой удаленной точке от места прилегания плечевой части автомобильного ремня к телу ребенка.
- ! Храните зажим плечевой части ремня в нижней части основания, когда он не используется.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОДСТАКАННИКОВ

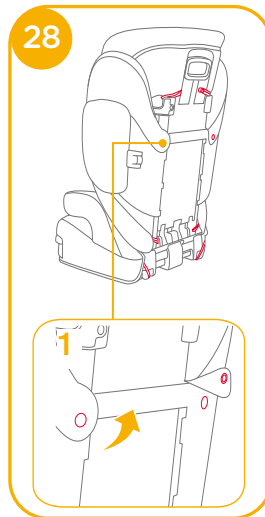
См. рис. 27



СНЯТИЕ МЯГКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

См. рис. 28

Расстегните 2 пары кнопок и 6 пар эластичных креплений на задней части мягких элементов, чтобы удалить. 28
Чтобы расстегнуть кнопки, потяните вниз, как показано на рисунке



Уход за изделием

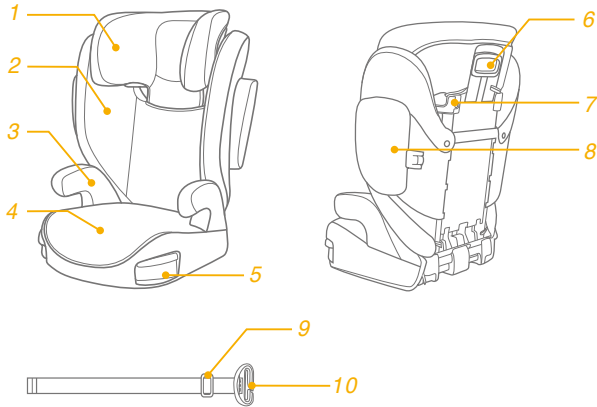
- ! Стирайте тканевые детали и внутреннюю обивку в холодной воде при температуре не выше 30°C.
- ! Запрещается гладить тканевые детали.
- ! Запрещается отбеливать и подвергать тканевые детали химчистке.
- ! Запрещается использовать неразбавленные нейтральные моющие средства, бензин и другие органические растворители для чистки детского удерживающего устройства-бустера. Это может привести к повреждению детского удерживающего устройства-бустера.
- ! Не скручивайте тканевые детали и внутреннюю обивку при сушке. От этого на тканевых деталях и внутренней обивке могут появиться складки.
- ! Вывешивайте тканевые детали и внутреннюю обивку для просушки в тени.
- ! Если детское удерживающее устройство-бустер не используется в течение длительного времени, извлекайте его из автомобиля. Поместите детское удерживающее устройство-бустер в прохладное сухое место, недоступное для детей.



قائمة الأجزاء

يرجى التأكد من توافر كافة الأجزاء قبل القيام بالتركيب، وفي حالة فقدان أي من الأجزاء، يرجى الاتصال بلاموزع المحلي. لا داع لاستخدام أية أدوات لتركيب العربة.

- | | | | |
|---|----------------------------|----|-------------------------|
| 1 | مسند الرأس | 6 | ذراع ضبط مسند الرأس |
| 2 | مسند الجزء السفلي من الظهر | 7 | موجه حزام الكتف |
| 3 | مسند الذراع | 8 | واقي الصدمات الجانبي |
| 4 | القاعدة | 9 | مثبت مجموعة أحزمة الكتف |
| 5 | حوامل الأكواب | 10 | م. شبك تثبيت حزام الكتف |



تهيئنا لإلزامك إلى عائلة Joie! إننا في غاية السعادة لاشتراكنا في رحلتك مع طفلك الصغير. فانتداء القيادة، يضمن لك المقعد الداعم من سلسلة i-Trillo™ 2in1 تقييد حركة طفلك بتقنية محسنة وعالية الجودة وبأقصى درجات السلامة المعتمدة. الرجاء قراءة هذا الدليل بعناية واتباع كل خطوة فيه لضمان قيادة مريحة وتوفير أفضل حماية لطفلك.

لاستخدام مقعد Joie هذا المزود بوصلات وفقاً لمعيار ECE R129/03 الصادر على اللجنة الاقتصادية لأوروبا، يجب أن يستوفي طفلك الشروط التالية:

طول الطفل من ١٠٠ إلى ١٥٠ سم (السن المرجعية من ٣.٥ إلى ١٢ سنة).

المقعد الداعم

الرجاء قراءة جميع التعليمات الواردة في هذا الدليل قبل تركيب المنتج واستخدامه.

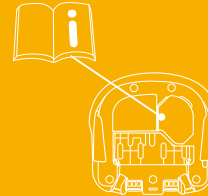
! ملاحظة مهمة: احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل. الرجاء قراءته بعناية.

الرجاء الاحتفاظ بدليل التعليمات في حجرة التخزين بالجزء

السفلي من المقعد الداعم كما هو مبين في الشكل على اليسار.

للاطلاع على معلومات الضمان؛ الرجاء زيارة موقعنا على الويب،

وعنوانه joiebaby.com



- ! ليس هناك أي مقعد داعم يضمن الحماية الكاملة عند وقوع حادث. ومع ذلك، فإن الاستخدام الجيد لهذا المقعد من شأنه الحد من خطر تعرض الطفل لإصابة خطيرة أو الوفاة.
- ! توخَّ العناية دائماً لاتباع تعليمات التركيب بشكل صحيح؛ فهذا من شأنه ضمان أداء المقعد الداعم بمستوى أمثل للسلامة.
- ! توخَّ العناية لوضع العناصر الصلبة والأجزاء البلاستيكية وتركيبها في المقعد الداعم بحيث لا تكون عرضة للاحتجاز في مقعد متحرك أو في باب السيارة.
- ! لاستخدام هذا المقعد الداعم وفقاً لللائحة ECE R129/03 الصادرة عن اللجنة الاقتصادية لأوروبا، يجب أن يستوفي طفلك الشروط التالية:
طول الطفل من ١٠٠ إلى ١٥٠ سم (السن المرجعية من ٣,٥ إلى ١٢ سنة).
الاتجاه للأمام فقط (في اتجاه سير السيارة).
- ! قد لا يكون المقعد الدائم مناسباً للاستخدام في بعض السيارات من ١٣٥ إلى ١٥٠ سم .
- ! يجب أن تكون الأحزمة المثبتة للمقعد الداعم في السيارة محكمة الشد وألا تكون ملتوية.
- ! ينبغي استبدال المقعد الداعم إذا تعرَّض لأحمال ثقيلة في حالة وقوع حادث أو إذا سقط.
- ! هذا المقعد الداعم غير مصمم إلا للاستخدام في سيارة.

- ! تجنب إجراء أي تعديلات أو إضافات على المقعد الداعم دون موافقة دون هيئة الموافقة المختصة. لا تزل أيًا من المواد الرغوية: البوليبروبيلين الممدد (EPP) أو البوليسترين الممدد (EPS)؛ وإلا، فقد تحدث مشاكل في الأمان.
- ! لا تستخدم المقعد إذا كانت الأسطح ساخنة للغاية بسبب أشعة الشمس.
- ! لا تترك الطفل أبداً دون مراقبة في المقعد الداعم أو السيارة، حتى ولو لبضع دقائق.
- ! يجب إحكام تثبيت أي أمتعة أو أي أشياء أخرى قد تحدث إصابات في حالة حدوث تصادم.
- ! يحظر استخدام المقعد الداعم بدون القطع اللينة.
- ! يتعين عدم إزالة القطع اللينة في المقعد الداعم واستخدام أي أشياء أخرى غير الموصى بها من قبل المُصنِّع؛ إذ تشكّل القطع اللينة جزءاً لا يتجزأ من أداء المقعد الداعم.
- ! احرص دائماً على إحكام تثبيت الطفل في المقعد الداعم، حتى أثناء الرحلات القصيرة، حيث إنها تشهد وقوع معظم الحوادث.
- ! لا تترك هذا المقعد الداعم أو عناصر أخرى غير مثبتة بأحزمة أو غير مربوطة بإحكام في السيارة. أخرج المقعد الداعم من السيارة إذا لم يُستخدم بانتظام وخرَّنه في بيئة جافة ومحمية من الشمس.

الطوارئ

في حالة الطوارئ أو الحوادث، من الأهمية بمكان العناية بطفلك باستخدام الإسعافات الأولية وطلب المعالجة الطبية فوراً.

معلومات المنتج

استخدام مسند الظهر

- 1- هذا نظام مطّور مزوّد بمقعد داعم من فئة i-Size لتقييد حركة الطفل، ومعتمد وفقاً لللائحة الأمم المتحدة رقم ١٢٩ للاستخدام أساساً في "وضعيّات مقاعد السيارة المتوافقة مع الفئة i-Size" كما هو موضح من قِبل مصنّعي السيارات في دليل استخدام السيارة.
- 2- إذا ساورك شك، فاستشر مصنّع المقعد المطّور أو الموزّع.

بدون استخدام مسند الظهر

- 1- هذا نظام عام مطّور لتقييد حركة الطفل ومزوّد بوسادة مقعد معزز، ومعتمد وفقاً لللائحة الأمم المتحدة رقم ١٢٩ للاستخدام في وضعيّات مقاعد السيارة العمومية المتوافقة مع الفئة i-Size كما هو موضح من قِبل مصنّعي السيارة في دليل استخدام السيارة.
- 2- إذا ساورك شك، فاستشر مصنّع المقعد المطّور أو الموزّع.

الخامات بلاستيك، معدن، قماش
رقم براءة الاختراع براءات الاختراع المنتظرة

! يوصى بعدم استخدام مقعد داعم مستعمل مجهول الهوية؛ فقد يشتمل على أضرار أو عيوب هيكلية غير مرئية بسبب الاستعمال أو التخزين غير السليم.

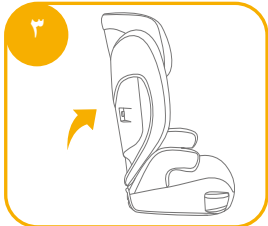
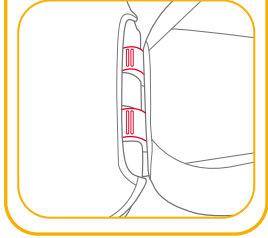
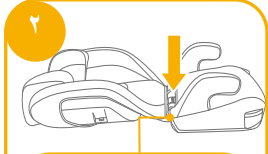
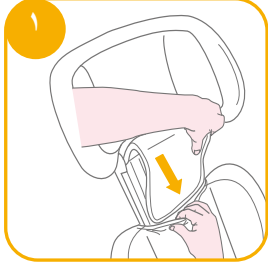
! تجنب استخدام أي نقاط اتصال تتمتع بقدرة تحمل بخلاف تلك الواردة في التعليمات والمحددة على المقعد الداعم.

! لا تركّب هذا المقعد الداعم في الحالات التالية:

- 1- اتجاه مقاعد السيارة ناحية الأجناب أو الخلف وفقاً لاتجاه سير السيارة.
- 2- مقاعد السيارات القابلة للحركة أثناء التركيب.

! استشر تاجر التجزئة بخصوص المشكلات المتعلقة بالصيانة والإصلاح واستبدال قطع الغيار.

تجميع المقعد الداعم



راجع الصور ١ - ٧



١- اضغط بقوة على مزلاج ضبط مسند الرأس أولاً ثم حرّكه داخل مسند الظهر السفلي أسفل الغطاء القماش لربطهما معاً. ١

! افحص لتتحقق من استقرار القطعتين في مكانهما معاً بسحبهما.

٢- لتركيب مسند الظهر السفلي بالقاعدة، اشبك مسند الظهر السفلي فوق مفصلة قضيب المقعد على القاعدة. ٢

٣- لف مسند الظهر السفلي لأعلى أثناء إمساك المقعد الداعم حتى تسمع صوت استقراره في وضعية قائمة. ٣

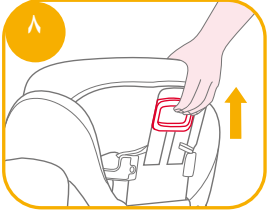
اختيار وضع التركيب

العمر المرجعي	التركيب	وضع التركيب	حجم الطفل
من ٣.٥ إلى ١٢ سنة		استخدام مسند الظهر	سم ١٥٠-١٠٠
من ٧ إلى ١٢ سنة		بدون استخدام مسند الظهر	سم ١٣٧-١٥٠

ECE
R129

ضبط الارتفاع – لمسند الرأس

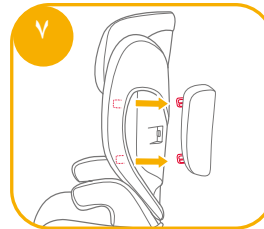
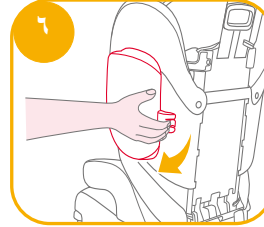
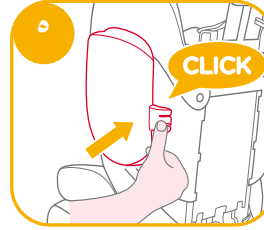
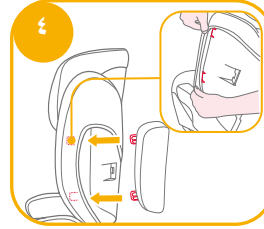
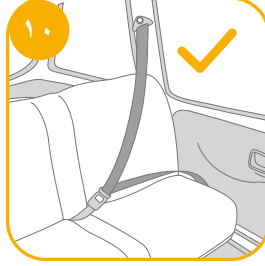
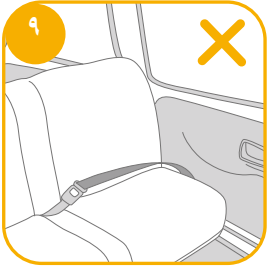
راجع الصور ٨



اضغط بقوة على ذراع ضبط مسند الرأس أثناء سحب مسند الرأس لأعلى أو لأسفل إلى أن يستقر في أحد الأوضاع العشرة. ٨

تنبيهات بشأن التركيب

راجع الصور ٩ - ١١



٤- قم بمحاذاة واقى الصدمات الجانبي مع فتحة المثبتات البلاستيكية لمسند الظهر السفلي ثم أدخله لإحكام القفل. ٤ ٥

! الرجاء تحديد إذا كنت تريد تركيب واقى الصدمات الجانبي حسب حجم السيارة.

٥- أزل واقى الصدمات الجانبي. يرجى الرجوع إلى ٧ ٦



! مرر حزام الكتف عبر دليل حزام الكتف، كما هو موضح في ١٥- ١

! تجنب وضع حزام السيارة أعلى مساند الأذرع، حيث يجب تمريره أسفل هذه المساند. ١٥- ٢

! لا يمكن استخدام المقعد الداعم إذا كان إيزيم حزام أمان السيارة (طرف الإيزيم الأثني) طويل للغاية لتثبيت المقعد الداعم بأمان. ١٥- ٤

! بعد وضع طفلك في هذا المقعد الداعم، ينبغي تثبيت حزام الأمان بشكل صحيح والتأكد من أن حزام الفخذ يتم تثبيته عند مستوي منخفض، بحيث يتم ربطه بإحكام على الحوض. ١٥

! لضمان ضبط الارتفاع المناسب لمسند الرأس، يجب أن يكون الجزء السفلي لمسند الرأس على استقامة واحدة مع الجزء العلوي لكتفي الطفل، كما هو موضح في ١٥، ويجب وضع حزام الكتف في المنطقة الخضراء المبيّنة في ١٦

! ثبت المقعد الداعم في مقابل مقعد السيارة الموجه للأمام والمزود بحزام الكتف والفخذ.

التركيب باستخدام حزام مزود بثلاث نقاط تثبيت

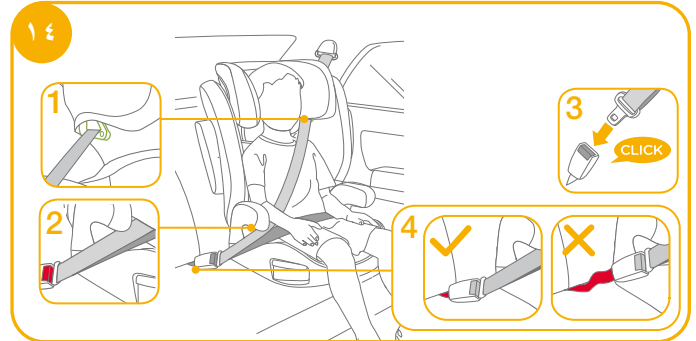
راجع الصور ١١ - ١٢

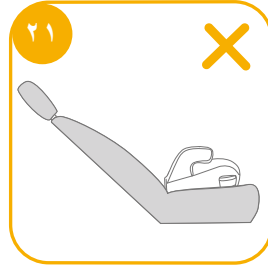
استخدام مسند الظهر



! قم بسحب حزام أمان السيارة، وتمريره عبر مسار الحزام ١٤، ثم سحبه لأعلى.

١٤- ٣





! تأكد من مرور جزء حزام الكتف في حزام السيارة بشكل مستقيم عبر دليل حزام الكتف، كما هو موضح في ١٧

! أحكم ربط حزام السيارة من خلال سحب حزام الكتف إلى أن تتم إزالة أي ارتخاء بالحزام.

! إذا امتد الحزام عبر رقبة الطفل أو رأسه أو وجهه، فأعد ضبط ارتفاع مسند الرأس.

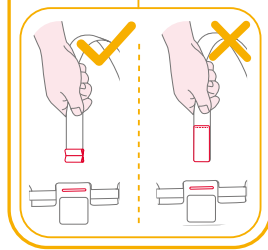
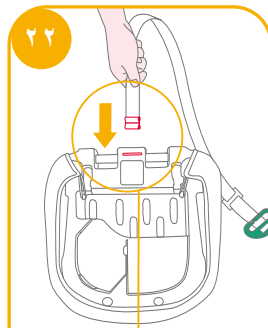
! يجب أن تكون الأحزمة المثبتة للمقعد الداعم في السيارة محكمة الشد وألا تكون ملتوية.



أدخل طرف شريط مشبك تثبيت حزام الكتف في الفتحة الموجودة بالقاعدة. ٢١

! يرجى التحقق من اتجاه مثبت مجموعة أحزمة الكتف كما في الصورة ٢١ لتجنب إيذاء ظهر الطفل إذا وُضع مثبت مجموعة أحزمة الكتف في الاتجاه المعاكس.

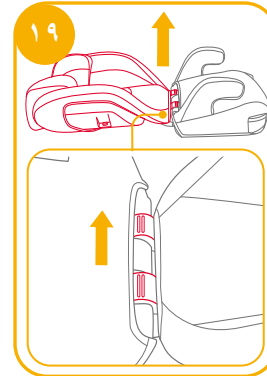
! اسحب شريط مشبك تثبيت حزام الكتف برفق للتأكد من تثبيت الشريط في القاعدة.



بدون استخدام مسند الظهر

اضبط مسند الظهر على الوضع المسطح، ثم افصله على النحو الموضح في ١٩ لاستخدام وحدة القاعدة بشكل مستقل.

! يرجى العناية جيداً بمسند الظهر ومسند الرأس



! للوصول إلى التركيب الأكثر أمانًا وسلامة، نقتراح أن يكون مشبك تثبيت حزام الكتف مستويًا مع أعلى نقطة في كتف الطفل.

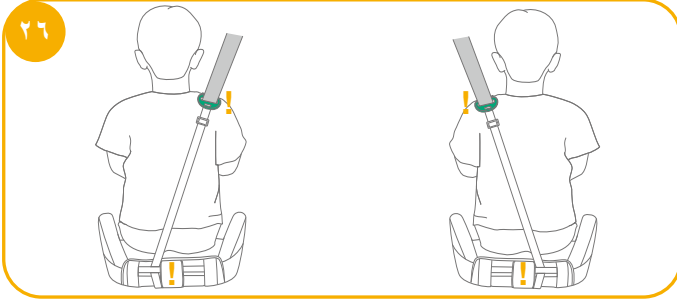
تجنب وضع حزام السيارة أعلى مساند الأذرع، حيث يجب تمريره أسفل هذه المساند. ٢-٢٥

لا يمكن استخدام المقعد الداعم إذا كان إبزيم حزام أمان السيارة (طرف الإبزيم الأثني) طويل للغاية لتثبيت المقعد الداعم بأمان. ٤-٢٥

! بعد وضع طفلك في هذا المقعد الداعم، ينبغي تثبيت حزام الأمان بشكل صحيح والتأكد من أن حزام الفخذ يتم تثبيته عند مستوي منخفض، بحيث يتم ربطه بإحكام على الحوض. ٢٥

! ثبت المقعد الداعم في مقابل مقعد السيارة الموجه للأمام والمزود بحزام الكتف والفخذ.

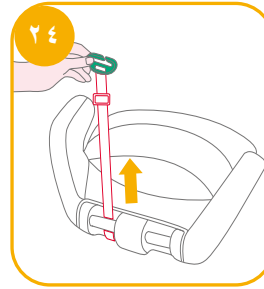
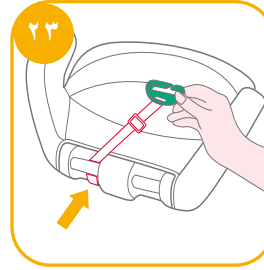
! ينبغي إحكام ربط أي أحزمة تثبت المقعد الداعم في السيارة، وينبغي ضبط أي أحزمة تقيّد حركة الطفل حسب جسم الطفل، وينبغي ألا تكون الأحزمة ملتوية.



منظر خلفي لطفل جالس في المقعد ٢٦

! يجب تمرير مشبك تثبيت حزام الكتف عبر القضيب العمودي للقاعدة عند أبعد موضع عن نقطة مرور حزام الكتف عبر الطفل.

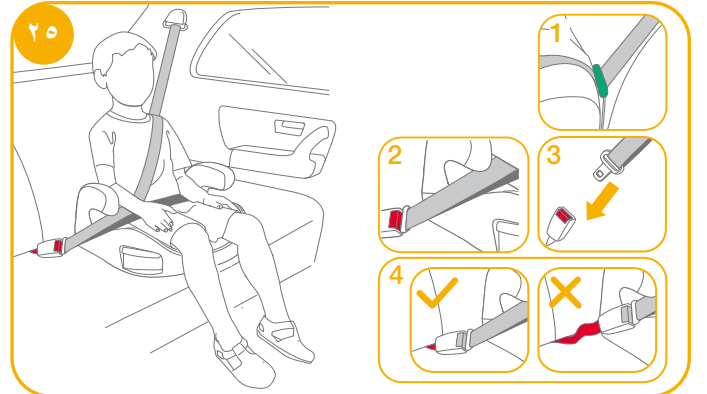
! يرجى تخزين مشبك تثبيت حزام الكتف في الجانب السفلي من القاعدة عند عدم استخدامه.



مرر شريط الربط والمشبك عبر القضيب المستعرض والمشبك حول القضيب، ثم شد الشريط. ٢٣ ٢٤

! حرّك مثبت مجموعة أحزمة الكتف لضبط طول الشريط.

! حرّك مشبك تثبيت حزام الكتف للتأكد من وجود المشبك بالقرب من كتف الطفل، ٢٥-١ ثم ثبت حزام أمان السيارة. ٢٥-٣



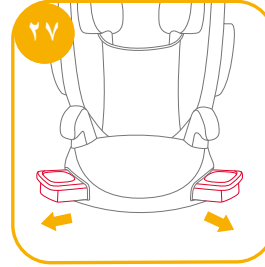
العناية والصيانة

- ! الرجاء غسل القطع اللينة والبطانة الداخلية بماء بارد بدرجة حرارة أقل من ٣٠ درجة.
- ! تجنب كي القطع اللينة.
- ! لا تستخدم مادة تبيض أثناء غسل القطع اللينة، وتجنب التنظيف الجاف.
- ! تجنب استخدام المنظفات المحايدة غير المخففة أو البنزين أو المذيبات العضوية الأخرى لتنظيف المقعد الداعم، فقد يتسبب ذلك في تلف المقعد الداعم.
- ! تجنب عصر القطع اللينة والبطانة الداخلية لتجفيفهما بقوة مفرطة. فقد يؤدي ذلك إلى ترك تجاعيد في البطانة الداخلية والقطع اللينة.
- ! الرجاء تجفيف القطع اللينة والبطانة الداخلية بتعليقهما في الظل.
- ! الرجاء فك المقعد الداعم من مقعد السيارة وإخراجه منها إذا كنت تنوي عدم استخدامه لمدة طويلة. ضع المقعد الداعم في مكان بارد وجاف وبعيداً عن متناول الأطفال.



استخدام حوامل الأكواب

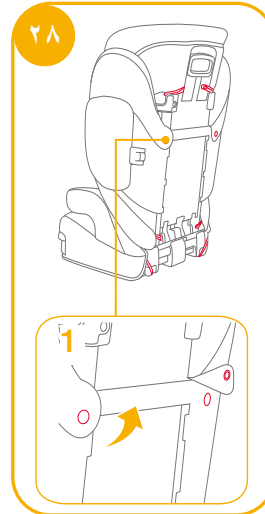
راجع الصور ٢٧



فك الأجزاء المستهلكة

راجع الصور ٢٨

- قم بفتح زوجين من الأزرار و6 أزواج من الأشرطة المطاطية الموجودة بالأجزاء الخلفي من الأجزاء المستهلكة لإزالتها.
- ٢٨ لإعادة تركيب وسادة المقعد، كل ما عليك فعله هو إجراء عكس الخطوات السابقة.



PL Witamy w Joie™

Gratulujemy zostania członkiem rodziny Joie! Bardzo się cieszymy z możliwości wspólnego podróżowania z Państwa dzieckiem. Podczas podróży z podstawką podwyższającą serii i-Trillo™ 2in1, używany będzie wysokiej jakości, posiadający komplet certyfikatów bezpieczeństwa, podwyższony fotelik samochodowy dla dziecka. Prosimy o uważne przeczytanie tego podręcznika i wykonanie każdej czynności, aby zapewnić wygodną jazdę i najlepsze zabezpieczenie dziecka.

Aby używać tej podstawki podwyższającej Joie z połączeniami, zgodnie ze standardem ECE R129/03, dziecko musi spełniać następujące wymagania.

Wzrost dziecka 100cm-150cm (Referencyjna grupa wiekowa 3,5-12 lat).

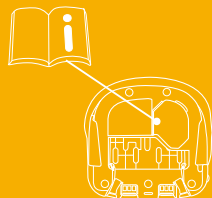
Podstawka podwyższająca

Przed instalacją i rozpoczęciem używania produktu należy przeczytać wszystkie instrukcje z tego podręcznika.

! WAŻNE: ZACHOWAJ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI. NALEŻY PRZECZYTAĆ UWAŻNIE.

Podręcznik należy trzymać we wnęce, w dolnej części podstawki, jak na rysunku po prawej.

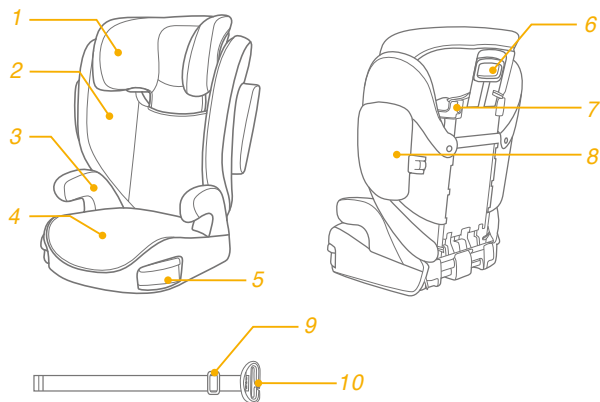
W celu uzyskania informacji o gwarancji, należy odwiedzić naszą stronę internetową, pod adresem joiebaby.com



Lista części

Upewnij się, że nie brakuje żadnej części przed montażem. Jeśli brakuje jakiejś części, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą. Żadne narzędzia nie są wymagane do montażu.

1. Zagłówek
2. Wsparcie dolnej części pleców
3. Podłokietnik
4. Podstawa
5. Uchwyty na kubek
6. Uchwyt regulatora zagłówka
7. Prowadnica pasa naramiennego
8. Boczna osłona
9. Mocowanie uprząży na ramiona
10. Zaczep pozycjonowania pasa na ramiona



OSTRZEŻENIE

- ! ŻADNA podstawka podwyższająca nie gwarantuje pełnej ochrony przed obrażeniami w wypadku. Jednakże, prawidłowe używanie tej podstawki podwyższającej dla dziecka, zmniejszy niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci dziecka.
- ! Należy zawsze uważnie wykonywać instrukcje instalacji, co zapewni działanie podstawki z optymalnym poziomem bezpieczeństwa.
- ! Należy zwrócić uwagę aby elementy sztywne i elementy plastikowe podstawki podwyższającej były umiejscowione i zainstalowane tak, aby nie zostały uchwycone przez ruchome siedzenie lub drzwi pojazdu.
- ! Aby używać ten fotelik z podstawką podwyższającą zgodnie ze standardem ECE R129/03, dziecko musi spełniać następujące wymagania.
Wzrost dziecka 100cm-150cm (wiek referencyjny: 3.5-12 lat). Nachylać można tylko do przodu (w kierunku jazdy pojazdu)
- ! Podstawka może nie pasować do wszystkich pojazdów, gdy wymagana jest wysokość używania 135cm-150cm.
- ! Wszelkie pasy mocujące podstawkę podwyższającą do pojazdu, powinny być napięte i nie powinny być skrócone.
- ! Fotelik z podstawką podwyższającą powinien zostać wymieniony, jeśli został narażony na silne przeciążenie w wypadku lub, gdy został upuszczony.
- ! Ten fotelik z podstawką podwyższającą jest przeznaczony do używania wyłącznie w samochodzie.

OSTRZEŻENIE

- ! Nie wolno wykonywać żadnych modyfikacji lub czegokolwiek dodawać do fotelika z podstawką podwyższającą, bez zatwierdzenia urzędu udzielającego homologacji. NIE należy usuwać żadnych białych pianek EPP/EPS. Niezastosowanie się do tego polecenia, może spowodować poważne problemy dotyczące bezpieczeństwa.
- ! NIE należy używać fotelika, jeśli jego powierzchnie zostały zbyt silnie nagrzane promieniami słońca.
- ! Nigdy nie należy pozostawiać dziecka bez opieki w foteliku z podstawką podwyższającą lub w pojeździe, nawet na kilka minut.
- ! Bagaż lub inne przedmioty, które mogą doprowadzić do powstania obrażeń ciała w wyniku kolizji powinny być prawidłowo zabezpieczone.
- ! Nie należy używać tej podstawki podwyższającej bez miękkich wkładek.
- ! Miękkich wkładek nie należy zastępować innymi niż zalecane przez producenta, ponieważ stanowią one integralny element skuteczności działania podstawki podwyższającej.
- ! Zawsze należy zapiąć dziecko w podstawce podwyższającej, nawet na krótkich trasach, ponieważ wówczas zdarza się większość wypadków.
- ! NIE należy pozostawiać w pojeździe tej podstawki podwyższającej lub innych obiektów niezamocowanych pasami lub niezabezpieczonych. Fotelik z podstawką podwyższającą należy wyjąć z samochodu, jeśli nie jest często używany i umieścić go w suchym, zabezpieczonym przed słońcem miejscu.

OSTRZEŻENIE

- ! Zaleca się, aby nie wykorzystywać używanego fotelika z podstawką podwyższającą o nieznaną historię. Może on mieć niewidoczne uszkodzenia konstrukcji lub defekty spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem/przechowywaniem.
- ! NIE należy używać żadnych innych punktów styku przenoszenia obciążenia, niż opisane w instrukcjach i oznaczone na podstawie podwyższającej.
- ! NIE należy instalować tej podstawki podwyższającej w następujących warunkach:
 1. Siedzenia pojazdu skierowane w bok lub do tyłu, w odniesieniu do kierunku ruchu pojazdu.
 2. Siedzenia pojazdu przesuwane podczas montażu.
- ! Należy omówić ze sprzedawcą sprawy dotyczące konserwacji, naprawy i wymiany części.

Sytuacja zagrożenia

W sytuacji zagrożenia lub po wypadku najważniejsze jest, aby udzielić dziecku pierwszej pomocy i jak najszybciej poddać je konsultacji lekarskiej.

Informacje o produkcie

Z oparciem pleców



1. To jest system podwyższonego fotelika samochodowego z podstawką podwyższającą i-Size. Posiada on aprobatę zgodności z regulacją UN Nr 129, do używania w głównie w "pozycjach siedzenia i-Size", według wskazania producentów pojazdów w podręczniku użytkownika pojazdu.
2. W przypadku wątpliwości, należy się skontaktować z producentem podwyższonego fotelika samochodowego dla dzieci lub ze sprzedawcą.

Bez oparcia pleców

1. To jest uniwersalna poduszka rozszerzająca podwyższonego fotelika dla dziecka. Posiada certyfikat zgodności z Rozporządzeniem UN Nr 129, dotyczącym używania przy zachowaniu zgodności z rozmiarem i-Size i uniwersalnymi pozycjami siedzenia pojazdów, określonymi przez producenta pojazdu w podręczniku użytkownika pojazdu.
2. W przypadku wątpliwości, należy się skontaktować z producentem podwyższonego fotelika samochodowego dla dzieci lub ze sprzedawcą.

Materiały Tworzywa sztuczne, metal, tkaniny
Nr patentu Patent zgłoszony

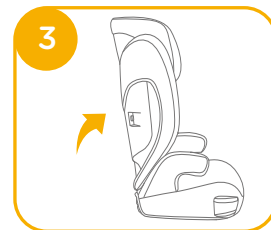
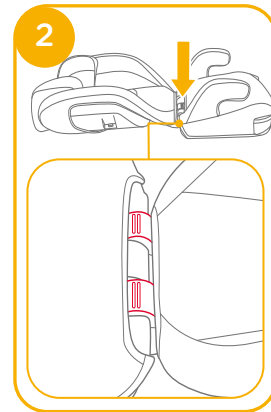
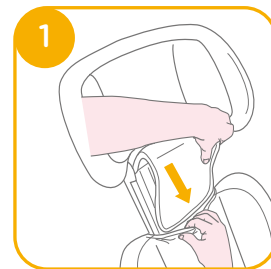
Wybór trybu montażu

	Wymiary dziecka	Tryb montażu	Montaż	Wiek odniesienia
ECE R129	100 - 150cm	Z oparciem pleców		3.5 do 12 lat
	137 - 150cm	Bez oparcia pleców		7 do 12 lat

Montaż podstawki podwyższającej

patrz rysunki 1 - 7

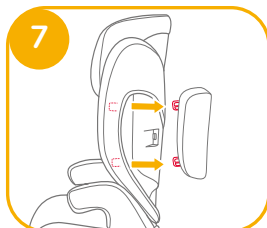
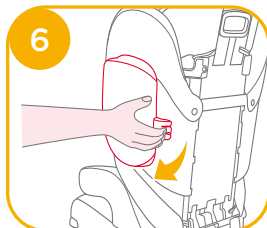
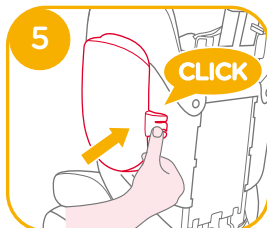
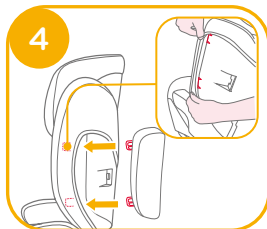
1. Ściśnij najpierw zatrzask regulacji podparcia głowy, a następnie przesunij w dół podparcie pleców pod pokrowcem z materiału, aby je połączyć ze sobą. 1
! SPRAWDŹ pociągając, czy te dwa elementy są razem dobrze połączone.
2. Aby zamocować dolne podparcie pleców do podstawy, zaczepek dolny wspornik pleców nad zawiasem listwy siedzenia na podstawie. 2
3. Przekręć dolne podparcie pleców w górę, przytrzymując podstawkę podwyższającą siedzenia, aż do zatrzaśnięcia w pozycji pionowej. 3



4. Dopasuj osłonę uderzenia bocznego do gniazda plastikowych elementów montażowych dolnego wspornika pleców, a następnie wsuń aby zablokować. 4 5

! Wybierz, czy instalować boczną osłonę zabezpieczenia przed uderzeniem, zgodną z wielkością samochodu.

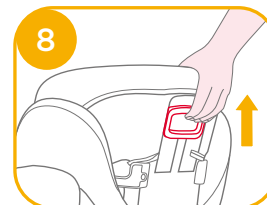
5. Zdejmij system ochrony przed uderzeniami bocznymi. Sprawdź 6 7



Regulacja wysokości- dla oparcia głowy

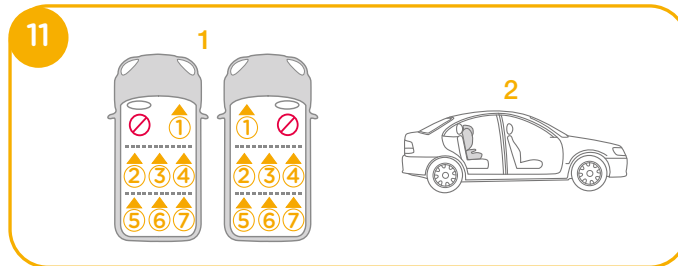
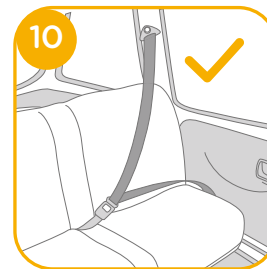
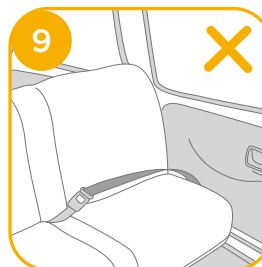
patrz rysunki 8

Ściśnij dźwignię regulacji oparcia głowy, pociągając jednocześnie w górę lub naciskając oparcie głowy, aż do zaskoczenia w jednej z 10 pozycji. 8



Uwagi dotyczące montażu

patrz rysunki 9 - 11



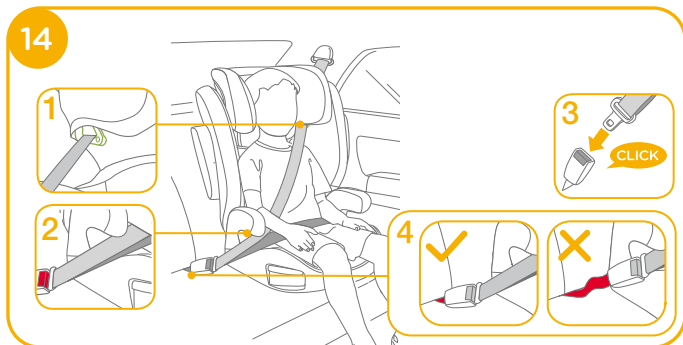
Instalacja za pomocą 3-punktowego pasa bezpieczeństwa

patrz rysunki 12 - 26

Z oparciem pleców



! Pociągnij pas bezpieczeństwa pojazdu i przełóż przez szczelinę pasa 14, a następnie zatrzaśnij pas. 14 -3



! Przełóż pas na ramiona przez prowadnicę pasa na ramiona, pokazaną na 14 -1

! NIE należy prowadzić pasa pojazdu nad podłokietnikami. Musi on przechodzić pod podłokietnikami. 14 -2

! Podstawki podwyższającej nie można używać, jeśli sprzączka pasa bezpieczeństwa pojazdu (żeński koniec sprzączki) jest za długa, aby bezpiecznie zatrzasnąć podstawkę podwyższającą. 14 -4

! Po umieszczeniu dziecka w tej podstawie podwyższającej, należy właściwie założyć pas bezpieczeństwa i upewnić się, że każdy pas biodrowy jest założony nisko, aby pewnie podtrzymywał biodro. 14

! Aby zapewnić prawidłową wysokość oparcia głowy, dolna część oparcia głowy MUSI znajdować się równo z górną pozycją ramion dziecka, jak pokazano na 15, a pas na ramiona musi być ustawiony w zielonej strefie, jak pokazano na 16

! Umieść podstawkę podwyższającą, skierowaną do przodu na siedzeniu pojazdu, wyposażonego w pas biodrowy/pas na ramiona.



! Upewnij się, część pasa bezpieczeństwa pojazdu przechodzi prosto przez pas naramienny, jak pokazano na 17

! Napnij pas bezpieczeństwa pojazdu pociągając pas naramienny, aż do usunięcia luzu pasa.

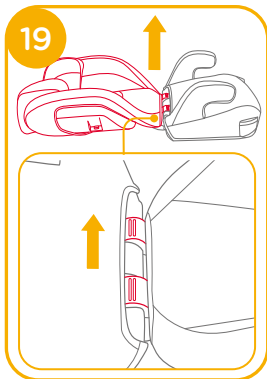
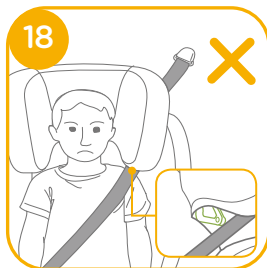
! Jeśli pas przechodzi przez szyję dziecka, głowę lub twarz, należy wyregulować wysokość oparcia głowy.

! Wszelkie pasy mocujące podstawkę podwyższającą do pojazdu, powinny być napięte i nie powinny być skręcone.

Bez oparcia pleców

Wyreguluj oparcie pleców do płaskiej pozycji, a następnie odłącz oparcie pleców 19, aby używać bazy niezależnie.

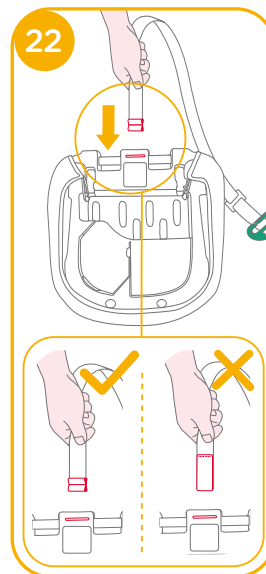
! Zadbaj o odpowiednie podparcie pleców i głowy.



Włóż koniec taśmy zaczepu pozycjonowania pasa na ramiona do otworu na podstawie. 22

! Sprawdź kierunek mocowania uprząży na ramiona, jak na ilustracji 26, aby uniknąć urażenia pleców dziecka, gdy mocowanie uprząży na ramiona znajdzie się w przeciwnym kierunku.

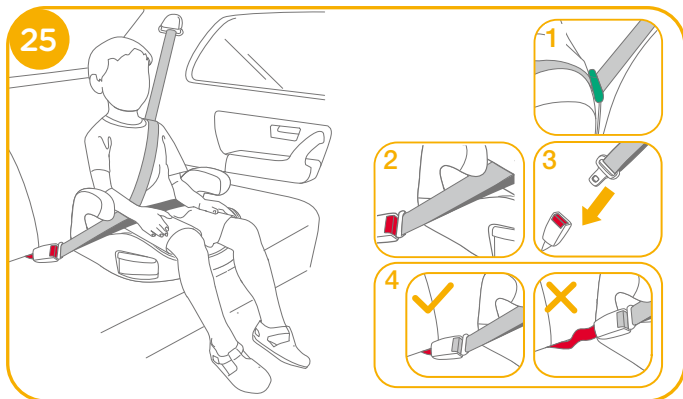
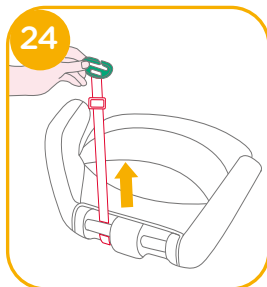
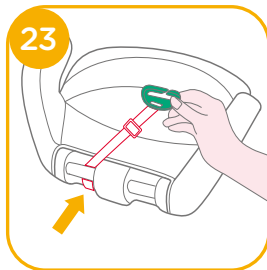
! Pociągnij lekko zaczep pozycjonowania pasa na ramiona, aby się upewnić, że taśma jest zamocowana na podstawie.



Przełóż pas parcziany i zaczeć pod podłokietnikami, a następnie napnij taśmę. 23 24

! Przesuń mocowanie uprząży na ramiona, aby wyregulować długość taśmy.

! Przesuń zaczep pozycjonowania pasa na ramiona, aby się upewnić, że zaczep znajduje się blisko ramienia dziecka, 25-1 zatrzaśnij pas bezpieczeństwa pojazdu. 25-3



! Dla wykonania najbardziej bezpiecznej instalacji, zalecamy takie ustawienie zaczepu pozycjonowania pasa na ramiona, aby się znajdował w najwyższym punkcie ramienia dziecka.

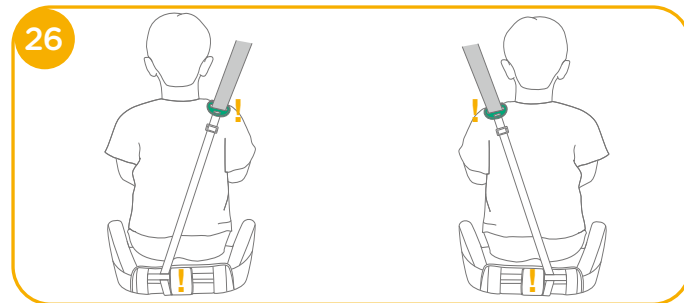
NIE należy prowadzić pasa pojazdu nad podłokietnikami. Musi on przechodzić pod podłokietnikami. 25-2

Podstawki podwyższającej nie można używać, jeśli sprzączka pasa bezpieczeństwa pojazdu (żeński koniec sprzączki) jest za długa, aby bezpiecznie zatrzasnąć podstawkę podwyższającą. 25-4

! Po umieszczeniu dziecka w tej podstawce podwyższającej, należy właściwie założyć pas bezpieczeństwa i upewnić się, że każdy pas biodrowy jest założony nisko, aby pewnie podtrzymywał biodro. 25

! Umieść podstawkę podwyższającą, skierowaną do przodu na siedzeniu pojazdu, wyposażonego w pas biodrowy/pas na ramiona.

! Wszystkie pasy mocujące podstawkę podwyższającą do pojazdu, powinny być ciasno naprężone, wszystkie pasy przytrzymujące dziecko powinny być dopasowane do ciała dziecka i nie powinny być skręcone.

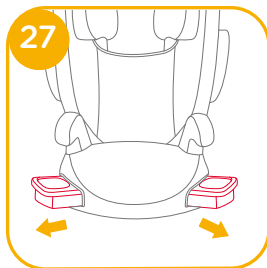


Widok od tyłu dziecka siedzącego w foteliku. 26

- ! Zaczep pozycjonowania pasa na ramiona, musi przechodzić przez pionowy słupek podstawy jak najdalej od miejsca, gdzie pas na ramiona pojazdu przechodzi przez dziecko.
- ! Gdy nie jest używany, zaczep pozycjonowania pasa na ramiona należy schować na spodzie podstawy.

Użyj uchwytu na kubek

patrz rys. 27

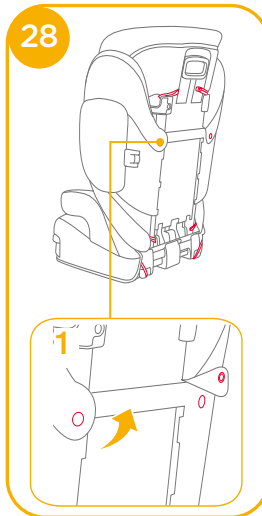


Demontaż tekstyliów

patrz rys. 28

Odczep 2 pary przycisków i 6 par gumek w tylnej części tekstyliów, aby je usunąć. 28

Aby zamontować tekstylia wystarczy odwrócić powyższą sekwencję.



Pielęgnacja i konserwacja

- ! Miękkie elementy i obicie wewnętrzne należy myć zimną wodą o temperaturze poniżej 30°C.
- ! Nie należy prasować miękkich elementów.
- ! Nie należy wybielać lub czyścić chemicznie miękkich elementów.
- ! Do mycia podstawki podwyższającej nie należy używać nierozcieńczonego neutralnego detergentu, benzyny lub innych rozpuszczalników organicznych. Mogą one spowodować uszkodzenie podstawki podwyższającej.
- ! Nie należy skręcać z wielką siłą miękkich elementów i obicia wewnętrznego w celu wysuszenia. Może to spowodować zagniecenie miękkich elementów i obicia wewnętrznego.
- ! Miękkie elementy i obicie wewnętrzne należy ręcznie wysuszyć w cieniu.
- ! Podstawkę podwyższającą należy wyjąć z siedzenia pojazdu, gdy długo nie będzie używana. Podstawkę podwyższającą należy umieścić w chłodnym, suchym miejscu, bez dostępu dziecka.





Καλώς ήλθατε στη Joie™

Συγχαρητήρια, γίνετε μέλος της οικογένειας Joie! Είμαστε ιδιαίτερα ενθουσιασμένοι που θα βρισκόμαστε μαζί στο ταξίδι σας με το μικρό σας. Όταν ταξιδεύετε με το booster της σειράς i-Trillo™ 2in1, χρησιμοποιείτε ένα παιδικό κάθισμα ασφαλείας υψηλής ποιότητας, πλήρως πιστοποιημένο ως προς την ασφάλειά του. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και ακολουθήστε κάθε βήμα για να εξασφαλίσετε άνετη μετακίνηση και βέλτιστη προστασία για το παιδί σας.

Για να χρησιμοποιήσετε αυτό το booster της Joie με τους συνδέσμους σύμφωνα με τον Κανονισμό ECE R129/03, το παιδί σας πρέπει να πληροί τις ακόλουθες απαιτήσεις.

Ύψος παιδιού 100cm-150cm (Ηλικία αναφοράς 3,5-12 έτη).

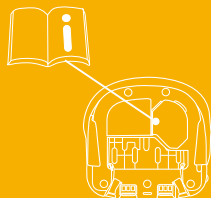
Booster

Διαβάστε όλες τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο πριν την εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος.

**! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΔΡΟΜΗ.
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ.**

Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών στον αποθηκευτικό θάλαμο στο κάτω μέρος του booster όπως φαίνεται στη δεξιά εικόνα.

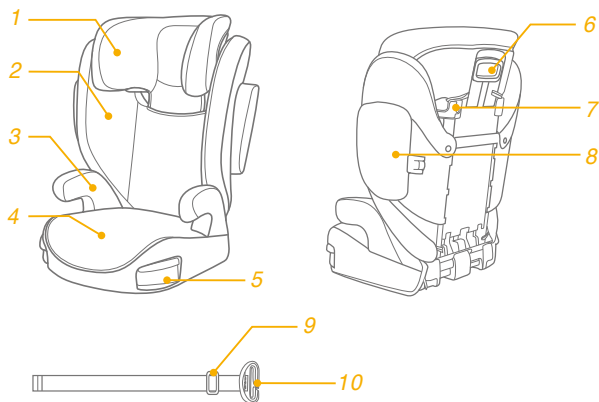
Για πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στο joiebaby.com



Λίστα Τεμαχίων

Σιγουρευτείτε ότι όλα τα κομμάτια είναι διαθέσιμα πριν την συναρμολόγηση. Αν λείπει κάποιο κομμάτι επικοινωνήστε με τον πωλητή σας. Δεν χρειάζονται εργαλεία για την συναρμολόγηση.

- | | |
|--------------------------|--------------------------------------|
| 1 Στήριγμα κεφαλιού | 6 Επίπεδο Ρύθμισης Στήριγμα Κεφαλιού |
| 2 Χαμηλό στήριγμα Πλάτης | 7 Οδηγός Ζώνης Ωμιου |
| 3 Βραχίονες | 8 Πλαινό Κέλυφος |
| 4 Βάση | 9 Άγκιστρο ιμάντα ώμιου |
| 5 Ποτηροθήκες | 10 Κλιπ τοποθέτησης ζώνης ώμιου |



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ! ΚΑΝΕΝΑ Booster δεν μπορεί να εγγυηθεί πλήρη προστασία από τραυματισμούς σε περίπτωση ατυχήματος. Η ορθή ωστόσο χρήση του συγκεκριμένου booster θα μειώσει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου για το παιδί σας.
- ! Ακολουθείτε πάντα σωστά τις οδηγίες εγκατάστασης, ώστε να διασφαλίζεται ότι το booster παρέχει βέλτιστο επίπεδο ασφάλειας.
- ! Φροντίστε ώστε τα άκαμπτα αντικείμενα και τα πλαστικά μέρη του booster να τοποθετηθούν και να εγκατασταθούν με τρόπο που να μην είναι δυνατόν να παγιδευτούν από ένα κινητό κάθισμα ή την πόρτα του οχήματος.
- ! Για να χρησιμοποιήσετε αυτό το booster σύμφωνα με τον Κανονισμό ECE R129/03, το παιδί σας πρέπει να πληροί τις ακόλουθες απαιτήσεις.
Ύψος παιδιού 100cm-150cm (ηλικία αναφοράς: 3.5-12 έτη). Μόνο κατεύθυνση προς τα εμπρός (σε σχέση με την κίνηση του οχήματος)
- ! Το booster μπορεί να μην ταιριάζει σε όλα τα οχήματα για χρήση με παιδιά ύψους 135cm-150cm.
- ! Οι ιμάντες που συγκρατούν το booster στο όχημα πρέπει να είναι σφιχτοί και δεν πρέπει να είναι συστραμμένοι.
- ! Το booster πρέπει να αντικατασταθεί εάν υποστεί έντονη καταπόνηση σε περίπτωση ατυχήματος ή εάν πέσει κάτω.
- ! Αυτό το κάθισμα booster προορίζεται μόνο για χρήση στο αυτοκίνητο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ! Μην κάνετε αλλαγές ή προσθήκες στο booster χωρίς την έγκριση της αρχικής έγκρισης τύπου. ΜΗΝ αφαιρείτε κανένα από τα λευκά αφρώδη υλικά EPP/EPS. Αν δεν τηρήσετε πιστά την οδηγία αυτή, ενδέχεται να προκύψουν θέματα ασφάλειας.
- ! ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το κάθισμα εάν οι επιφάνειες είναι πολύ ζεστές από το φως του ήλιου.
- ! Ποτέ μην αφήνετε το παιδί στο booster χωρίς επίβλεψη, έστω και για λίγα λεπτά.
- ! Τυχόν αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς σε περίπτωση σύγκρουσης, θα πρέπει να ασφαλιζονται κατάλληλα.
- ! Το booster δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς τα υφασμάτινα στοιχεία.
- ! Τα υφασμάτινα στοιχεία του booster δεν πρέπει να αντικαθίστανται από οποιαδήποτε άλλα, εκτός από εκείνα που προτείνονται από τον κατασκευαστή, καθώς τα υφασμάτινα στοιχεία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της απόδοσης του παιδικού καθίσματος ασφαλείας.
- ! Ασφαλιζετε πάντα το παιδί στο booster ακόμη και όταν πρόκειται για σύντομες διαδρομές, καθώς σε αυτές συμβαίνουν τα περισσότερα ατυχήματα.
- ! ΜΗΝ αφήνετε αυτό το booster ή άλλα αντικείμενα μη ασφαλισμένα στο όχημά σας. Αφαιρείστε το κάθισμα booster από το αυτοκίνητο εάν δεν χρησιμοποιείται τακτικά και φυλάσσετε σε ξηρό, προστατευμένο από τον ήλιο περιβάλλον.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ! Συνιστάται να μην χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένο κάθισμα booster του οποίου το ιστορικό δεν είναι γνωστό. Μπορεί να έχει υποστεί μη ορατές δομικές βλάβες ή ελαττώματα λόγω λανθασμένης χρήσης/ αποθήκευσης.
- ! ΜΗ χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε σημεία επαφής που φέρουν φορτίο εκτός αυτών που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται στο booster.
- ! ΜΗΝ εγκαθιστάτε το booster υπό τις ακόλουθες συνθήκες:
 1. Καθίσματα αυτοκινήτου με πλαϊνή ή οπίσθια κατεύθυνση ως προς την κατεύθυνση κίνησης του οχήματος.
 2. Καθίσματα αυτοκινήτου που μετακινούνται κατά την εγκατάσταση.
- ! Συμβουλευτείτε το κατάστημα πώλησης για ζητήματα που αφορούν τη συντήρηση, την επισκευή και την αντικατάσταση εξαρτημάτων.

Έκτακτη ανάγκη

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης ή ατυχήματος, η παροχή των πρώτων βοηθειών στο παιδί σας και η άμεση αναζήτηση ιατρικής περίθαλψης αποτελούν επιτακτική ανάγκη.

Πληροφορίες προϊόντος

Με στήριγμα πλάτης

1. Το προϊόν αποτελεί σύστημα ενισχυμένου παιδικού καθίσματος ασφαλείας i-Size τύπου booster. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό 129 του ΟΗΕ, για χρήση κυρίως στις «Θέσεις καθίσματος i-Size» όπως υποδηλώνεται από τους κατασκευαστές του οχήματος στο εγχειρίδιο χρήστη του οχήματος.
2. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος ασφαλείας ή τον λιανοπωλητή.

Χωρίς στήριγμα πλάτης

1. Πρόκειται για Γενικής χρήσης παιδικό κάθισμα ασφαλείας τύπου booster. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό UN 129, για χρήση σε θέσεις καθίσματος οχημάτων συμβατές με i-Size, όπως υποδηλώνεται από τον κατασκευαστή του οχήματος στο εγχειρίδιο χρήστη του οχήματος.
2. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος ασφαλείας ή τον λιανοπωλητή.



Υλικά

Πλαστικά, μέταλλο, υφάσματα

Αριθμός ευρεσιτεχνίας

Διπλώματα ευρεσιτεχνίας σε εκκρεμότητα

Επιλέξτε χρήση εγκατάστασης

Taille de l'enfant	Mode d'installation	Installation	Âge de référence
100cm-150cm	Με στήριγμα πλάτης		3.5 έως 12 ετών
137cm-150cm	Χωρίς στήριγμα πλάτης		7 έως 12 ετών

ECE R129

Συναρμολόγηση Booster

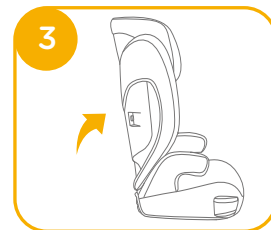
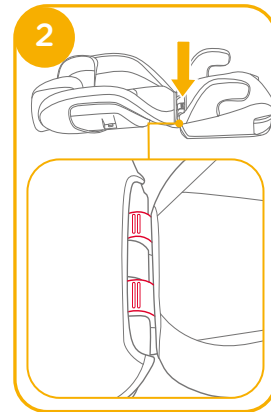
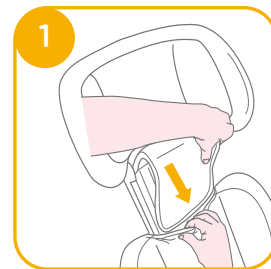
Δείτε τις εικόνες ① - ⑦

1. Πιέστε πρώτα το μάνταλο ρύθμισης του στηρίγματος κεφαλιού και, στη συνέχεια, σύρετε στο στήριγμα πλάτης κάτω από το κάλυμμα του υφάσματος για να τα συνδέσετε μεταξύ τους. ①

! **ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ** ότι δύο τεμάχια είναι ασφαλισμένα μεταξύ τους τραβώντας τα.

2. Για να στερεώσετε το στήριγμα πλάτης στη βάση, συνδέστε το στήριγμα της πλάτης πάνω από τον μεντεσέ της μπάρας καθίσματος στη βάση. ②

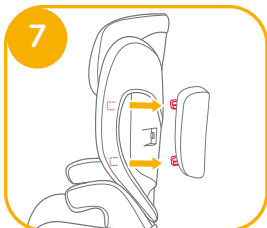
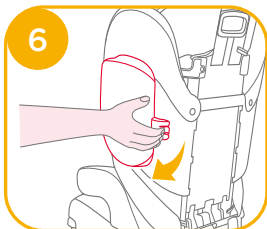
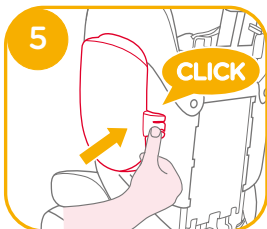
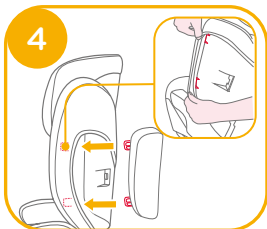
3. Περιστρέψτε το στήριγμα πλάτης προς τα επάνω κρατώντας το κάθισμα του booster μέχρι να κουμπώσει σε όρθια θέση. ③



4. Ευθυγραμμίστε τη θωράκιση πλευρικής σύγκρουσης με τις πλαστικές υποδοχές του στηρίγματος πλάτης και, στη συνέχεια, πιέστε για να την ασφαλίσετε. 4 5

! Επιλέξτε αν θα εγκαταστήσετε τη θωράκιση πλευρικής σύγκρουσης ανάλογα με το μέγεθος του αυτοκινήτου.

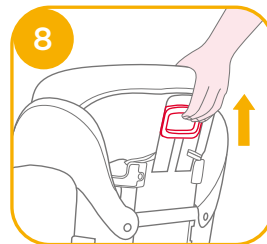
5. Αφαιρέστε την προστασία πλευρικής σύγκρουσης. Ανατρέξτε στις εικόνες 6 7



Ρύθμιση ύψους – για το στηρίγμα κεφαλιού

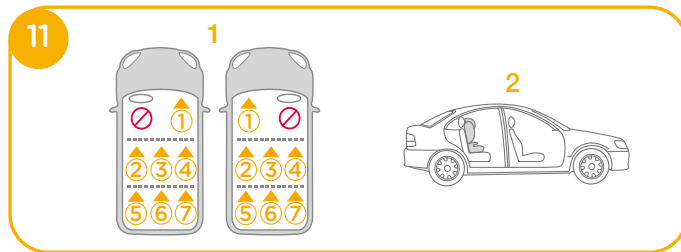
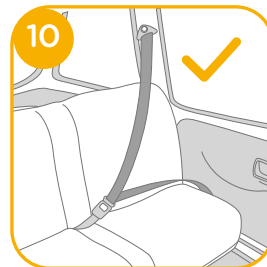
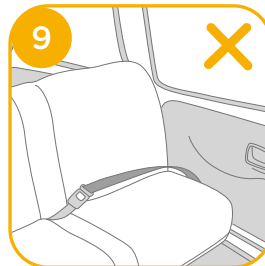
Δείτε τις εικόνες 8

Πιέστε τον μοχλό ρύθμισης στηρίγματος κεφαλιού σηκώνοντας ταυτόχρονα προς τα πάνω ή σπρώχνοντας προς τα κάτω το στηρίγμα κεφαλιού, μέχρι να κουμπώσει σε μία από τις 10 θέσεις: 8



Σημεία προσοχής κατά την εγκατάσταση

Δείτε τις εικόνες 9 - 11



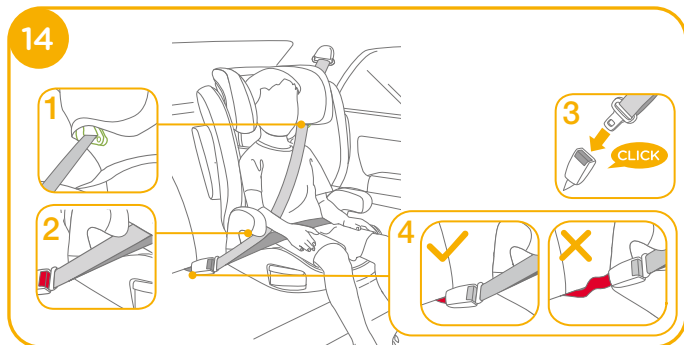
Τοποθέτηση με ζώνη 3 σημείων

Δείτε τις εικόνες 12 - 26

Με στήριγμα πλάτης



! Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος και περάστε την από τη διαδρομή του ιμάντα 14 και, στη συνέχεια, κουμπώστε την. 14 -3



! Περάστε τον ιμάντα ώμου μέσα από τον οδηγό ιμάντα ώμου που φαίνεται στην εικόνα 14 -1

! ΜΗΝ τοποθετείτε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος πάνω από τα στηρίγματα βραχιόνων. Πρέπει να περάσει κάτω από τα στηρίγματα βραχιόνων. 14 -2

! Το κάθισμα booster δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί εάν η πόρπη της ζώνης ασφαλείας του οχήματος (θηλυκό άκρο πόρπης) είναι πάρα πολύ μακριά για να συγκρατηθεί με ασφάλεια το κάθισμα booster. 14 -4

! Κατά τη χρήση του συγκεκριμένου booster, η ζώνη ασφαλείας πρέπει να χρησιμοποιείται σωστά και να διασφαλίζεται ότι οι ιμάντες μέσης περνούν χαμηλά, έτσι ώστε η λεκάνη να συγκρατείται σταθερά. 14

! Για να διασφαλιστεί το σωστό ύψος του στηρίγματος κεφαλιού, το κάτω μέρος του προσκέφαλο ΠΡΕΠΕΙ να είναι στο ίδιο ύψος με τους ώμους του παιδιού, όπως φαίνεται στην εικόνα 15, και ο ιμάντας ώμου πρέπει να τοποθετηθεί στην πράσινη ζώνη όπως φαίνεται στην εικόνα 16

! Τοποθετήστε το booster σταθερά στην πλάτη του καθίσματος ενός οχήματος που διαθέτει ιμάντα μέσης/ώμου.

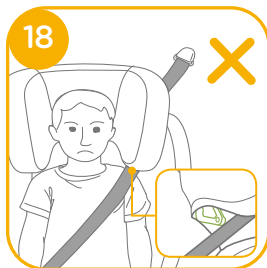


! Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας ώμου της ζώνης ασφαλείας του οχήματος περνά από τον οδηγό ιμάντα ώμου όπως φαίνεται στην εικόνα 17

! Σφίξτε τη ζώνη του οχήματος τραβώντας τον ιμάντα ώμου μέχρι να εφαρμόσει στο σώμα.

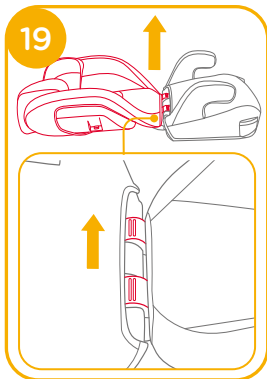
! Εάν η ζώνη ασφαλείας περνά από τον λαιμό, το κεφάλι ή το πρόσωπο του παιδιού, ρυθμίστε το ύψος του στηρίγματος κεφαλιού.

! Οι ιμάντες που συγκρατούν το booster στο όχημα πρέπει να είναι σφιχτοί και δεν πρέπει να είναι συστραμμένοι.



Χωρίς στήριγμα πλάτης

Τοποθετήστε την πλάτη σε οριζόντια θέση και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε την πλάτη όπως φαίνεται στην εικόνα 19 για να χρησιμοποιήσετε το συγκρότημα της βάσης ανεξάρτητα.



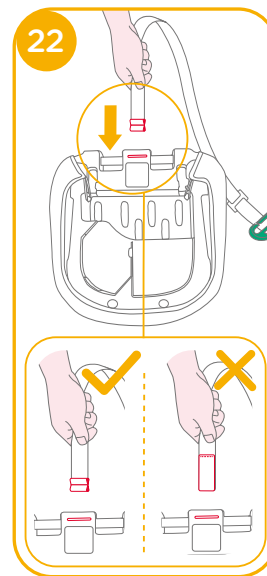
! Μεταχειρίζεστε με προσοχή το στήριγμα πλάτης και το στήριγμα κεφαλιού.



Περάστε το άκρο του ιμάντα με το κλιπ τοποθέτησης ζώνης ώμου στην οπή στη βάση. 22

! Ελέγξτε την κατεύθυνση του άγκιστρου του ιμάντα ώμου όπως φαίνεται στην εικόνα 26 για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμό της πλάτης του παιδιού σε περίπτωση που το άγκιστρο του ιμάντα ώμου είναι στην αντίθετη κατεύθυνση.

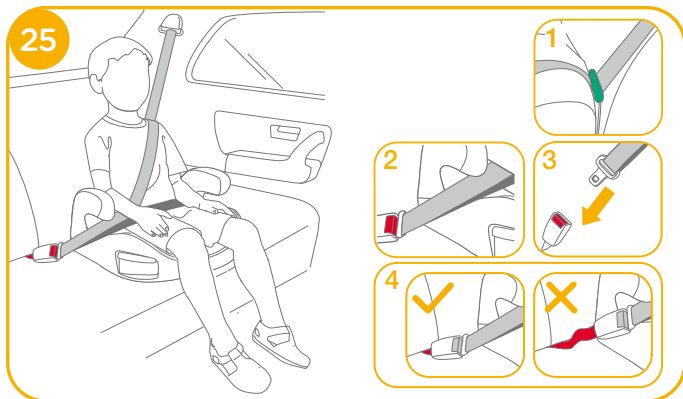
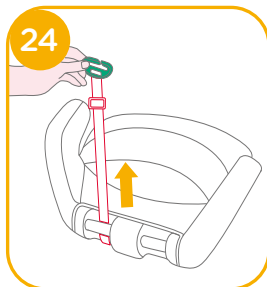
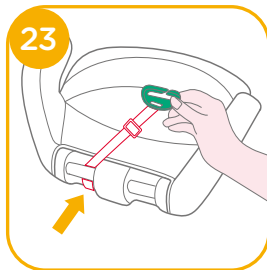
! Τραβήξτε ελαφρά τον ιμάντα με το κλιπ τοποθέτησης της ζώνης ώμου για να βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας έχει στερεωθεί στη βάση.



Περάστε τον ιμάντα και το κλιπ μέσα από την εγκάρσια ράβδο, στη συνέχεια, τεντώστε τον ιμάντα. **23** **24**

! Σύρετε το άγκιστρο του ιμάντα ώμου για να ρυθμίσετε το μήκος του ιμάντα.

! Σύρετε το κλιπ τοποθέτησης της ζώνης ώμου για να βεβαιωθείτε ότι το κλιπ βρίσκεται κοντά στον ώμο του παιδιού, **25** -1 δέστε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος. **25** -3



! Για να επιτύχετε την ασφαλέστερη εγκατάσταση, προτείνουμε να τοποθετήσετε το κλιπ τοποθέτησης της ζώνης ώμου στο ίδιο επίπεδο με το υψηλότερο σημείο του ώμου του παιδιού.

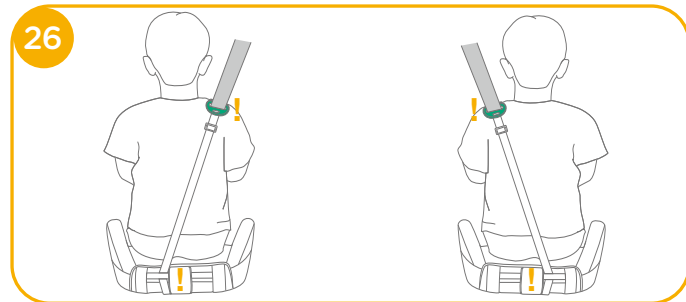
ΜΗΝ τοποθετείτε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος πάνω από τα στηρίγματα βραχιόνων. Πρέπει να περάσει κάτω από τα στηρίγματα βραχιόνων. **25** -2

Το κάθισμα booster δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί εάν η πόρπη της ζώνης ασφαλείας του οχήματος (θηλυκό άκρο πόρπης) είναι πάρα πολύ μακριά για να συγκρατήσει με ασφάλεια το κάθισμα booster. **25** -4

! Κατά τη χρήση του συγκεκριμένου booster, η ζώνη ασφαλείας πρέπει να χρησιμοποιείται σωστά και να διασφαλίζεται ότι οι ιμάντες μέσης περνούν χαμηλά, έτσι ώστε η λεκάνη να συγκρατείται σταθερά. **25**

! Τοποθετήστε το booster σταθερά στην πλάτη του καθίσματος ενός οχήματος που διαθέτει ιμάντα μέσης/ώμου.

! Οι ιμάντες που συγκρατούν το booster στο όχημα πρέπει να είναι σφιχτοί, ενώ οι ιμάντες που συγκρατούν το παιδί πρέπει να προσαρμόζονται στο σώμα του παιδιού και δεν πρέπει να συστρέφονται.

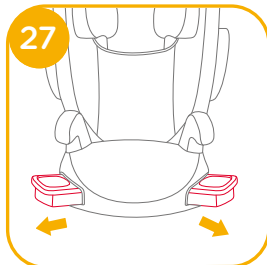


Πίσω όψη παιδιού καθισμένου στο κάθισμα. 26

- ! Το κλιπ τοποθέτησης της ζώνης ώμου πρέπει να περνάει μέσα από την κατακόρυφη ράβδο της βάσης που βρίσκεται μακρύτερα από το σημείο που η ζώνη ώμου του οχήματος περνά διαγώνια από τον κορμό του παιδιού.
- ! Αποθηκεύετε το κλιπ τοποθέτησης ζώνης ώμου στο κάτω μέρος της βάσης όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

ΧΡΗΣΗ ΘΗΚΩΝ ΑΝΑΨΥΚΤΙΚΩΝ

Δείτε τις εικόνες 27

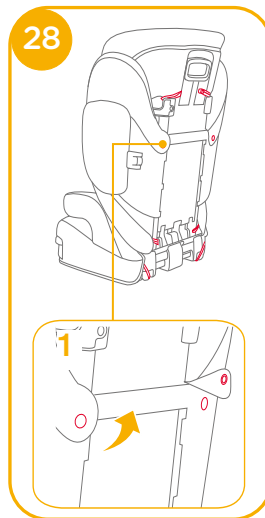


Αφαίρεση μαλακών εξαρτημάτων

Δείτε τις εικόνες 28

Ανοίξτε 2 ζευγάρια κουμπιά και 6 ζευγάρια λάστιχα από πίσω και αφαιρέστε. 28

Για να ξαναβάλετε ξανά το ύφασμα απλά ακολουθήστε ανάποδα τα βήματα.



Φροντίδα και συντήρηση

- ! Πλένετε τα υφασμάτινα στοιχεία και την εσωτερική επένδυση με κρύο νερό, σε θερμοκρασία κάτω των 30°C.
- ! Μη σιδερώνετε τα υφασμάτινα στοιχεία.
- ! Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό ή υποβάλετε σε στεγνό καθάρισμα τα υφασμάτινα στοιχεία.
- ! Μη χρησιμοποιείτε αδιάλυτο ουδέτερο απορρυπαντικό, βενζίνη ή άλλο οργανικό διαλύτη για να πλύνετε το booster. Ενδέχεται να προκαλέσουν φθορά στο booster.
- ! Μη στύβετε υπερβολικά τα υφασμάτινα στοιχεία και την εσωτερική επένδυση για να στεγνώσουν. Αυτό ενδέχεται να δημιουργήσει ζάρες στα υφασμάτινα στοιχεία και την εσωτερική επένδυση.
- ! Κρεμάστε τα υφασμάτινα στοιχεία και την εσωτερική επένδυση για να στεγνώσουν σε ίσκιο.
- ! Αφαιρέστε το booster από το κάθισμα του οχήματος αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Τοποθετήστε το booster σε δροσερό, ξηρό χώρο και σε σημείο, στο οποίο δεν έχει πρόσβαση το παιδί σας.



CZ Vítá vás značka Joie™

Blahopřejeme vám - stali jste se členy rodiny Joie! Jsme nadšeni, že můžeme doprovázet vaše dítětko na cestě. Při cestování s autosedačkou i-Trillo™ 2in1 používáte vysoce kvalitní a plně certifikovaný vylepšený dětský zádržný systém. Pozorně si přečtete tento návod. Jeho dodržováním zajistíte pohodlnou jízdu a maximální ochranu svého dítěte.

Aby bylo možné používat tuto autosedačku Joie s připojením v souladu s předpisem ECE R129/03, musí vaše dítě splňovat následující podmínky. Výška dítěte 100 - 150 cm (Odpovídá věku 3,5 - 12 let).

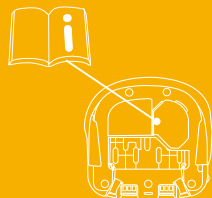
Autosedačka

Před instalováním a použitím tohoto výrobku si přečtete všechny pokyny v tomto návodu.

! DŮLEŽITÉ: USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. POZORNĚ ČTĚTE.

Tento návod uschovejte do přihrádky na dolní straně autosedačky (viz obrázek vpravo) pro budoucí využití.

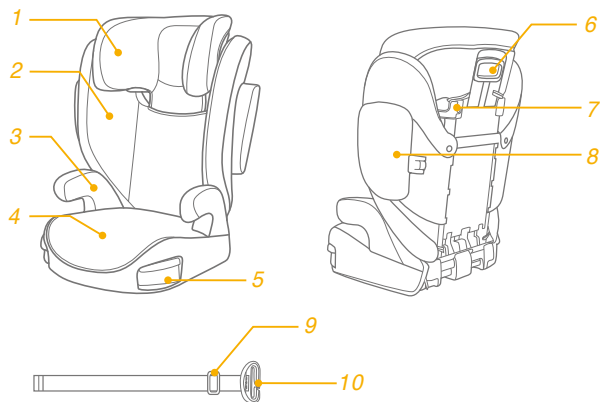
Informace o záruce najdete na našem webu joiebaby.com



Seznam částí

Před zahájením montáže se ujistěte, že je sedačka kompletní. Pokud některá součástka chybí, kontaktujte svého prodejce. K montáži není potřeba žádné nářadí.

- | | |
|--------------------|---------------------------------------|
| 1 Opěrka hlavy | 6 Pojistka nastavení opěrky hlavy |
| 2 Opěrka zad | 7 Vodič pásů |
| 3 Loketní opěrka | 8 Boční štít |
| 4 Základna (sedák) | 9 Kotva ramenního postroje |
| 5 Držáky nápojů | 10 Svorka pro umístění ramenního pásu |



VAROVÁNÍ

- ! ŽÁDNÁ autosedačka nezaručuje plnou ochranu před zraněním v případě nehody. Správným používáním této autosedačky se ale sníží riziko vážného zranění nebo smrti vašeho dítěte.
- ! Vždy pozorně dodržujte pokyny pro instalaci. Tím bude zaručena optimální bezpečnost při používání autosedačky.
- ! Dbejte na to, aby pevné předměty a plastové části autosedačky byly umístěny a instalovány tak, aby nemohly být zachyceny pohyblivým sedadlem nebo dveřmi vozidla.
- ! Aby bylo možné používat tuto autosedačku v souladu s předpisem ECE R129/03, musí vaše dítě splňovat následující podmínky.
Výška dítěte 100 - 150 cm (odpovídá věku: 3.5 - 12 let). Pouze po směru jízdy (vozidla)
- ! Tuto autosedačku pravděpodobně nebude možné nainstalovat do všech vozidel pro použití od 135 - 150 cm.
- ! Veškeré popruhy, které přidrží autosedačku k vozidlu, musí být utažené a nesmí být překroucené.
- ! Pokud byla autosedačka vystavena velkému zatížení při nehodě nebo pokud došlo k jejímu pádu, je nezbytné ji vyměnit
- ! Tato autosedačka je určena k použití pouze v automobilu.

VAROVÁNÍ

- ! Bez schválení zkušebnou neprovádějte žádné úpravy ani rozšíření této autosedačky. NEODSTRAŇUJTE žádnou část bílého polystyrenu (EPP/EPS). V opačném případě může dojít k závažnému ohrožení bezpečnosti.
- ! NEPOUŽÍVEJTE sedačku, pokud je její povrch rozehrátý od slunce.
- ! V žádném případě neponechávejte dítě v autosedačce ani ve voze bez dozoru, a to ani na několik minut.
- ! Veškerá zavazadla nebo jiné předměty, které v případě nehody mohou způsobit zranění, musí být řádně zajištěny.
- ! Tuto autosedačku nelze používat bez látkových potahů.
- ! Látkové potahy autosedačky smí být nahrazeny pouze podle doporučení výrobce, protože se nedílnou částí podílejí na účinnosti autosedačky.
- ! Dítě v této autosedačce vždy zajištěte, i na krátkých trasách; nejvíce nehod se přihodí právě při nich.
- ! NEPONECHÁVEJTE tuto autosedačku ani jiné předměty ve voze nepřipásané nebo nezajištěné. Pokud tuto autosedačku nebudete pravidelně používat, vyjměte ji z vozu a uložte na suchém místě chráněném před sluncem.

VAROVÁNÍ

- ! Nedoporučujeme používat autosedačku z druhé ruky s neznámou historií. Může mít skryté strukturální poškození nebo závady způsobené nesprávným používáním/skladováním.
- ! **NEPOUŽÍVEJTE** žádné jiné zátěžové kontaktní body, než jsou popsány v těchto pokynech a označeny na autosedačce.
- ! **NEPOUŽÍVEJTE** tuto autosedačku v následujících případech:
 1. Sedadla vozu jsou orientována do stran nebo proti směru jízdy vozu.
 2. Pohyblivá sedadla vozu při instalaci.
- ! Informace ohledně údržby, opravy a náhradních dílů vám poskytne prodejce.
- ! Sedačka je vhodná pro vozidlo, které je vybaveno tříbodovým bezpečnostním pásem s navíječem, schváleným dle předpisu OSN/EHK č. 16, nebo jinou ekvivalentní normou.
- ! V **ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ** nepoužívejte tuto dětskou autosedačku, pokud je nekompletní nebo poškozená.
- ! V **ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ** nepoužívejte provazy ani jiné náhražky k zajištění dětské autosedačky ve voze nebo k zajištění dítěte v autosedačce.

Stav nouze

V případě ohrožení nebo úrazu je nejdůležitější poskytnout vašemu dítěti okamžitě ošetření a následnou lékařskou pomoc.

Informace o produktu

S opěrkou zad



1. Toto je vylepšená dětská autosedačka i-Size. Byl schválen v souladu s předpisem OSN č. 129 pro používání primárně na „místech k sezení i-Size“ dle pokynů výrobce vozidla v návodu k vozidlu.
2. Pokud si nebudete jisti, obraťte se na výrobce nebo prodejce této vylepšené dětské autosedačky.

Bez opěrky zad

1. Toto je univerzální podsedák - vylepšený dětský zádržný systém. Byl schválen v souladu s předpisem OSN č. 129 pro používání na místech k sezení vozu, která jsou kompatibilní se standardem i-Size a univerzální, jak je uvedeno výrobcem vozu v návodu na použití vozu.
2. Pokud si nebudete jisti, obraťte se na výrobce nebo prodejce této vylepšené dětské autosedačky.

Materiály	Plasty, kov, textilie
Č. patentu	Čeká na udělení patentu

Zvolte způsob instalace

	Velikost dítěte	Režim instalace	Instalace	Doporučený věk
ECE R129	100cm-150cm	S opěrkou zad		3.5 až 12 roků
	137cm-150cm	Bez opěrky zad		7 až 12 roků

Sestavení autosedačky

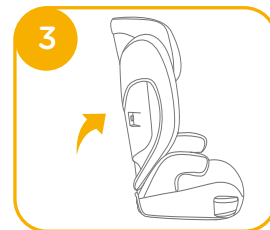
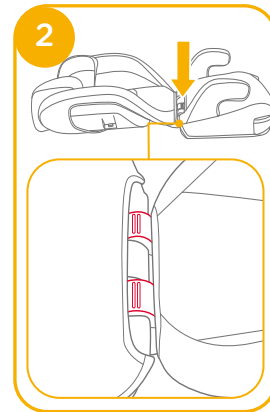
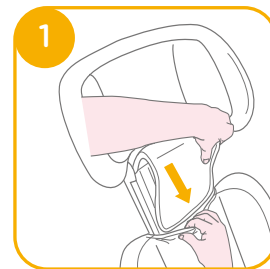
viz obrázky 1 - 7

1. Nejdříve stiskněte páčku nastavení výšky podhlavníku. Potom zasuňte dolní opěru zad pod textilní potah, aby se spojili dohromady. ①

! Zatažením za oba kusy SE PŘESVĚDČTE, že jsou bezpečně spojené.

2. Chcete-li připevnit dolní opěru zad k základně, zahákněte ji do osy závěsu sedačky na základně. ②

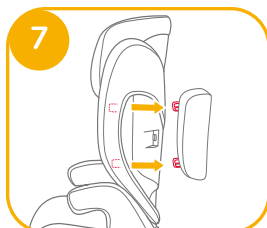
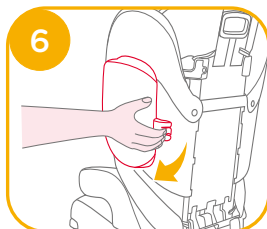
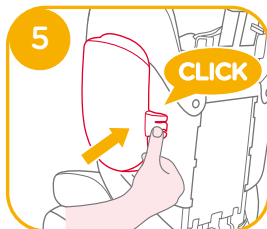
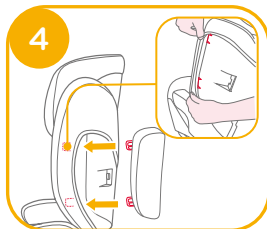
3. Otočte dolní opěru zad a zároveň přidržujte autosedačku, dokud nezacvakne ve vzpřímené poloze. ③



4. Zorientujte ochranu proti bočnímu nárazu s otvorem v plastovém držáku dolní opěry zad a zasuňte. 4 5

! Podle velikosti vozu se rozhodněte, zda chcete nainstalovat ochranu proti bočnímu nárazu.

5. Sejměte ochranu proti bočnímu nárazu. Viz obrázky 6 7

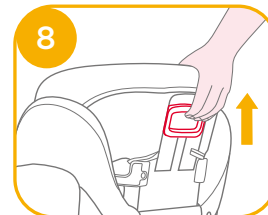


Nastavení výšky - pro opěrku hlavy

viz obrázky 8

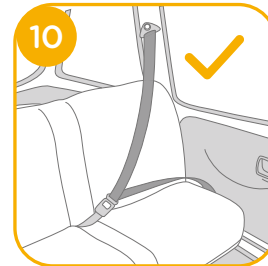
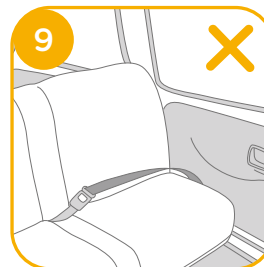
Stiskněte páčku pro nastavení výšky a zároveň ji zatlačte dolů, nebo vytáhněte nahoru, dokud nezapadne do jedné z 10 pozic.

8



Dbejte při instalaci

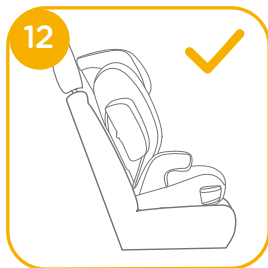
viz obrázky 9 - 11



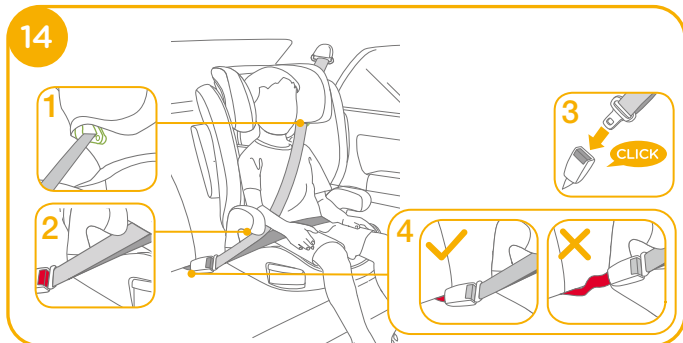
Instalace pomocí 3-bodového pásu v automobilu

viz obrázky 12 - 26

S opěrkou zad



! Vytáhněte bezpečnostní pás vozu a ved'te jej dráhou pásu 14 a potom jej zapněte. 14 -3



! Proveďte ramenní pás otvorem, viz obrázek 14 -1

! NEPOKLÁDEJTE bezpečnostní pás vozidla přes opěrky rukou. Musí být umístěn pod nimi. 14 -2

! Autosedačku nelze použít, pokud je přezka bezpečnostního pásu vozidla (samičí část svorky) příliš dlouhá, což znemožňuje bezpečné připoutání autosedačky. 14 -4

! Po umístění dítěte do této autosedačky musí být správně použit bezpečnostní pás. Bederní popruh musí být veden dole a pánev musí být pevně zajištěna. 14

! Aby byla zajištěna správná výška opěrky hlavy, MUSÍ být dolní část opěrky hlavy v rovině s horní hranou ramen dítěte podle obrázku 15 a ramenní pás musí být umístěn v zelené zóně podle obrázku 16

! Umístěte autosedačku pevně na sedadlo vozu po směru jízdy, které je vybaveno bederním/ramenním pásem.

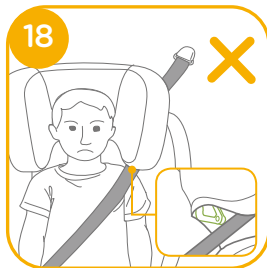


! Ramenní část bezpečnostního pásu vozu musí procházet přímo vodičím otvorem ramenního pásu jako na obrázku v 17

! Zatažením za ramenní popruh utáhněte bezpečnostní pás vozu tak, aby neměl žádnou vůli.

! Pokud pás leží dítěti přes krk, hlavu nebo obličej, upravte výšku opěrky hlavy.

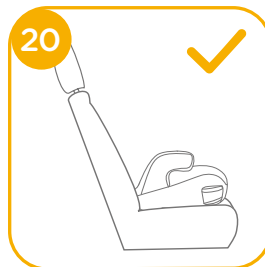
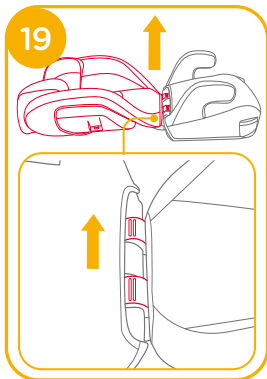
! Veškeré popruhy, které přidržují autosedačku k vozidlu, musí být utažené a nesmí být překroucené.



Bez opěrky zad

Sklopte opěrák do vodorovné polohy a potom jej oddělte 19, aby bylo možné používat podsedač samostatně.

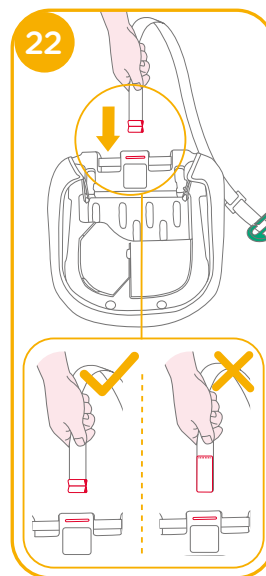
! Pečujte pečlivě o opěrku zad a hlavy.



Proveďte konec popruhu se svorkou pro umístění ramenního pásu otvorem v základně. 22

! Zkontrolujte směr kotvy ramenního postroje podle 26. Pokud by se kotva ramenního postroje nacházela v opačném směru, mohlo by dojít k poranění zad dítěte.

! Lehkým zatažením za popruh se svorkou pro umístění ramenního pásu zkontrolujte, zda je popruh upevněn k základně.

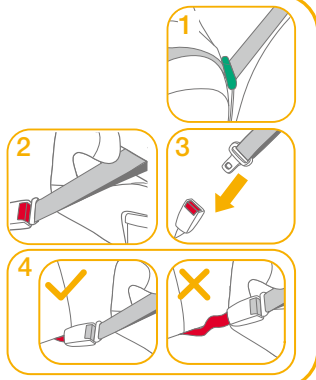
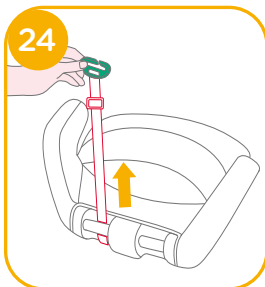
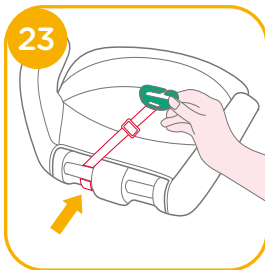


Proveďte popruh a svorku příčkou a potom popruh utáhněte.

23 24

! Posunutím kotvy ramenního postroje upravte délku popruhu.

! Posunutím svorky polohování ramenního popruhu ověřte, zda se svorka nachází blízko ramene dítěte, 25 -1 zapněte bezpečnostní pás vozu. 25 -3



! Pro dosažení maximálně bezpečné instalace doporučujeme, aby se svorka polohování ramenního popruhu nacházela v rovině s nejvyšším bodem ramen dítěte.

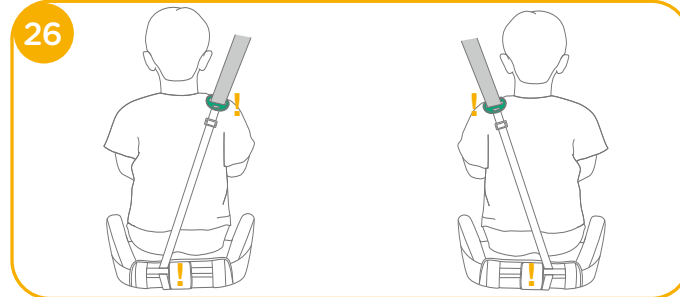
NEPOKLÁDEJTE bezpečnostní pás vozidla přes opěrky rukou. Musí být umístěn pod nimi. 25 -2

Autosedačku nelze použít, pokud je přezka bezpečnostního pásu vozidla (samíčí část svorky) příliš dlouhá, což znemožňuje bezpečné připoutání autosedačky. 25 -4

! Po umístění dítěte do této autosedačky musí být správně použit bezpečnostní pás. Bederní popruh musí být veden dole a pánev musí být pevně zajištěna. 25

! Umístěte autosedačku pevně na sedadlo vozu po směru jízdy, které je vybaveno bederním/ramenním pásem.

! Veškeré popruhy, které přidrží tuto autosedačku k vozidlu, musí být utažené. Všechny popruhy zajišťující dítě musí být nastaveny podle jeho těla. Popruhy nesmí být zkroucené.



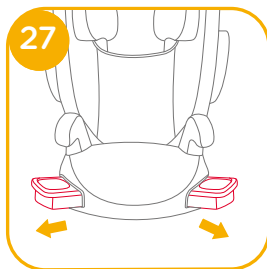
Pohled na dítě sedící v sedačce zezadu. 26

! Svorka polohování ramenního popruhu musí procházet svislou osou základny co nejdále od místa, kde se nachází bezpečnostní pás vozidla přetažený přes tělo dítěte.

! Nepoužívanou svorku polohování ramenního popruhu uložte do spodní strany základny.

Použití držáků nápojů

obr 27

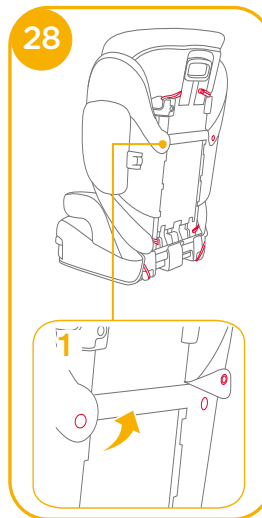


Odejmutí potahu

obr 28

Odepněte 2 druky a 6 gumiček na zadní straně potahu 28

Pro nandání potahu, postupujte dle uvedených instrukcí v obráceném pořadí.



Péče a údržba

- ! Látkové části a vnitřní polstrování perte ve studené vodě do 30°C.
- ! Látkové části nežehlete.
- ! Na látkové části nepoužívejte bělidlo ani je nečistěte za sucha.
- ! K čištění této autosedačky nepoužívejte nefeděný neutrální detergent, benzín ani jiné organické rozpouštědlo. Mohlo by dojít k poškození autosedačky.
- ! Textilní potahy ani vnitřní polstrování neždímejte pro rychlejší schnutí. Mohlo by to na textilním potahu nebo na vnitřním polstrování zanechat záhyby.
- ! Textilní potah a vnitřní polstrování nechte vyschnout zavěšené ve stínu.
- ! Pokud autosedačku delší dobu nepoužíváte, vyjměte ji z vozidla. Autosedačku skladujte na chladném a suchém místě mimo dosah dětí.



SK Vitajte v rodine Joie™

Blahoželáme k tomu, že ste sa stali súčasťou rodiny Joie! Sme nadšení, že sme súčasťou vašej cesty s vašim dieťaťom. Pri cestovaní s autosedačkou i-Trillo™ 2in1 používate vysokokvalitnú plne certifikovanú zosilnenú detskú autosedačku. Pozorne si prečítajte túto príručku a dodržiavajte všetky kroky na zabezpečenie pohodlnej jazdy a čo najlepšej ochrany svojho dieťaťa.

Na používanie tejto autosedačky Joie s prípojkami podľa normy ECE R129/O3 musí dieťa spĺňať nasledujúce požiadavky.
Výška dieťaťa 100 - 150 cm (približný vek 3,5 - 12 rokov).

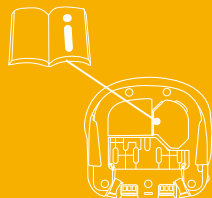
Autosedačka

Pred inštaláciou a používaním tohto výrobku si prečítajte všetky pokyny, ktoré sú v tejto príručke uvedené.

**! DÔLEŽITÉ: UCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE.
ČÍTAJTE POZORNE.**

Návod na použitie uchovávajte v úložnom priestore v spodnej časti autosedačky, ako je zobrazené na obrázku vpravo.

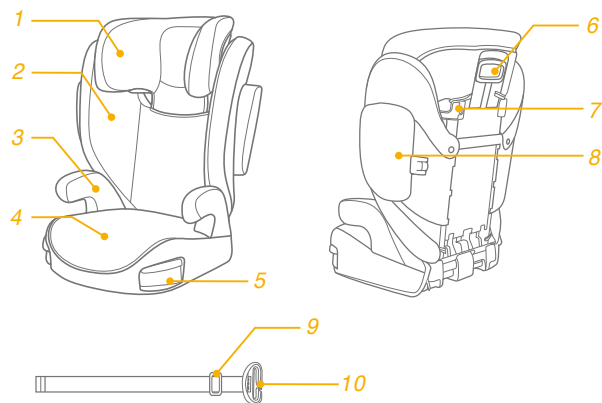
Informácie o záruke nájdete na našej webovej stránke joiebaby.com



Zoznam častí

Pred zahájením inštalácie sa uistite, že všetky súčasti sú dostupné. Ak niektorá súčiastka chýba, kontaktujte svojho predajcu. K inštalácii nie je potreba žiadne náradie.

- | | |
|--------------------|---|
| 1 Opierka hlavy | 6 Poistka nastavenia opierky hlavy |
| 2 Opierka chrbta | 7 Vodič pásov |
| 3 Opierka rúk | 8 Bočné štíty |
| 4 Základňa (sedák) | 9 Kotva ramenného popruhu |
| 5 Držiaky nápojov | 10 Polohovacia príchytka ramenného pásu |



VÝSTRAHA

- ! ŽIADNA autosedačka nemôže zaručiť úplnú ochranu pred úrazom pri nehode. Správne používanie tejto autosedačky však znižuje riziko vážneho poranenia alebo smrti dieťaťa.
- ! Vždy dbajte na správne dodržiavanie pokynov na inštaláciu, zaistí sa tým, že účinok autosedačky bude na optimálnej úrovni bezpečnosti.
- ! Dbajte na to, aby boli pevné predmety a plastové časti autosedačky umiestnené a inštalované tak, aby nebolo možné ich zachytenie do pohyblivých sedadiel alebo dverí vozidla.
- ! Na používanie tejto sedacej podložky podľa normy ECE R129/03 musí dieťa spĺňať nasledujúce požiadavky.
Výška dieťaťa 100 – 150 cm (približný vek: 3.5 - 12 rokov). Na použitie len pri smerovaní tvárou dopredu (v smere jazdy vozidla)
- ! Autosedačka nemusí byť vhodná pre všetky vozidlá na použitie od 135 - 150 cm.
- ! Akékoľvek popruhy, ktoré pripevňujú autosedačku k vozidlu, musia byť utiahnuté a popruhy nesmú byť skrútené.
- ! Autosedačka sa musí vymeniť, ak bola vystavená vysokému zaťaženiu v prípade nehody alebo pádu.
- ! Táto autosedačka je určená len na používanie v aute.

VÝSTRAHA

- ! Nevykonávajte žiadne zmeny ani doplnenia autosedačky bez súhlasu orgánu pre typové schvaľovanie. NEODSTRANUJTE žiadnu z bielych pién EPP/EPS. V opačnom prípade to môže viesť k vážnym bezpečnostným problémom.
- ! NEPOUŽÍVAJTE sedačku, ak je jej povrch príliš horúci zo slnečného svetla.
- ! Nikdy nenechávajte dieťa v autosedačke alebo vo vozidle bez dozoru a to ani na pár minút.
- ! Akákoľvek batožina alebo iné predmety, ktoré by mohli spôsobiť zranenie v prípade kolízie, sa musia správnym spôsobom zaistiť.
- ! Autosedačka sa nesmie používať bez mäkkých textílií.
- ! Mäkké textílie autosedačky sa nesmú nahrádzať inými než odporúčanými výrobcom, pretože mäkké textílie tvoria neoddeliteľnú súčasť charakteristických vlastností detskej autosedačky.
- ! Dieťa v autosedačke vždy zaistujte, aj keď idete len na krátku cestu, pretože práve pri nich sa vyskytuje najviac nehôd.
- ! Nenechávajte túto autosedačku ani iné predmety vo vozidle nepripútané alebo nezaistené. Ak sa sedacia podložka pravidelne nepoužíva, vyberte ju z auta a uskladnite na suchom mieste chránenom pred slnkom.

VÝSTRAHA

- ! Odporúča sa nepoužívať autosedačku z druhej ruky, ktorej história nie je známa. Môže trpieť neviditeľnými štrukturálnymi poškodeniami alebo porušeniami v dôsledku nesprávneho používania/ skladovania.
- ! **NEPOUŽÍVAJTE** žiadne iné kontaktné záťažové body, ako sú uvedené v pokynoch a označené na autosedačke.
- ! **NEINŠTALUJTE** túto autosedačku v nasledujúcich podmienkach:
 1. Sedadlá vozidla smerujúce bokom alebo dozadu vzhľadom na smer jazdy vozidla.
 2. Sedadlá vozidla pohybujúce sa počas inštalácie.
- ! Ohľadne otázok týkajúcich sa údržby, opravy a výmeny dielov sa obráťte na predajcu.
- ! Sedačka je vhodná pre vozidlo, ktoré je vybavené trojbodovým bezpečnostným pásmom s navijáčom, schváleným podľa predpisu OSN / EHK č.16, alebo inou ekvivalentnou normou.
- ! V ŽIADNOM PRÍPADE nepoužívajte túto detskú autosedačku, ak je nekompletná alebo poškodená.
- ! V ŽIADNOM PRÍPADE nepoužívajte povrazy ani iné náhradky na zabezpečenie detskej autosedačky vo vozidle alebo na zabezpečenie dieťaťa v autosedačke.

Núdzový stav

V prípade núdzovej situácie alebo nehody je najdôležitejšie, aby bolo o vaše dieťa ihneď postarané v rámci prvej pomoci a lekárskeho ošetrovania.

Informácie o výrobku

S opierkou chrbta

1. Toto je autosedačka Zosilneného detského zadržiavacieho systému i-Size. Je schválený podľa Predpisu OSN č. 129 na použitie predovšetkým na „miestach na sedenie vybavené i-Size“, ako sa uvádza výrobcami vozidla v návode na používanie vozidla.
2. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu Zosilneného detského zadržiavacieho systému alebo predajcu.

Bez opierky chrbta

1. Toto je Univerzálny zosilnený detský zadržiavací systém, sedacia podložka s poduškou. Je schválený podľa Predpisu OSN č. 129 na použitie na sedadlách vo vozidle kompatibilných so systémom i-Size a univerzálnych miestach na sedenie podľa toho, ako uvádzajú výrobcovia vozidiel v príručke používateľa vozidla.
2. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu Zosilneného detského zadržiavacieho systému alebo predajcu.



Materiály

Plast, kov, textil

Patent č.

Patentová prihláška sa prerokúva

Vyberte režim inštalácie

	Veľkosť dieťaťa	Režim inštalácie	Inštalácia	Referenčný vek
ECE R129	100 až 150 cm	S opierkou chrbta		3.5 roky až 12 rokov
	137 až 150 cm	Bez opierky chrbta		7 roky až 12 rokov

Zostavenie autosedačky

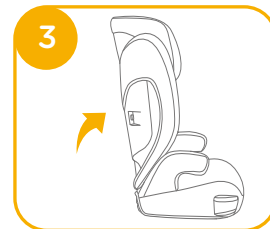
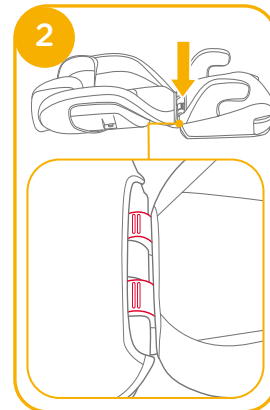
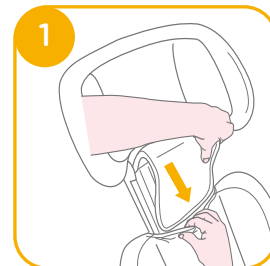
pozrite si obrázky 1 - 7

1. Najprv stisnite páčku na nastavenie opierky hlavy a potom posuňte opierku dolnej časti chrbta pod látkový poťah, aby ste ich spojili. ①

! SKONTROLUJTE, či sú oba kusy do seba pevne zacvaknuté tak, že ich potiahnete.

2. Ak chcete pripevniť opierku dolnej časti chrbta k základni, prichyťte háčik opierky dolnej časti chrbta k tyčkovému závesu sedačky na základni. ②

3. Otočte opierku dolnej časti chrbta dohora, pričom držte autosedačku, kým nezacvakne vo vzpriamenej polohe. ③

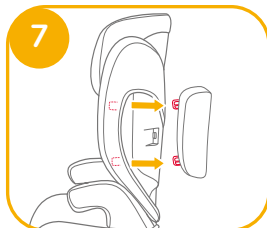
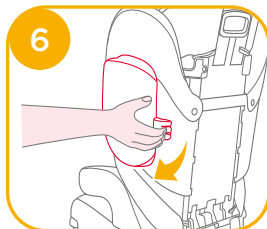
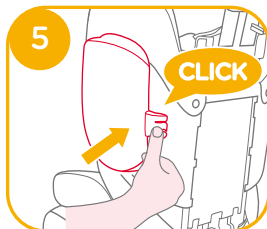
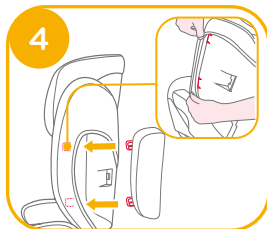


4. Zarovnajete bočný nárazový štít s otvorom v plastových držiakoch opierky dolnej časti chrbta a zaistíte ho zasunutím.

4 5

! Vyberte si, či nainštalovať bočný nárazový štít podľa veľkosti vozidla.

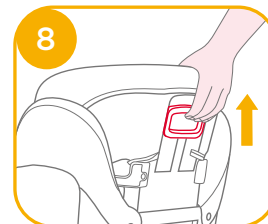
5. Vyberte chránič proti bočnému nárazu. Pozrite si obrázky 6 7



Nastavenie výšky – pre opierku hlavy

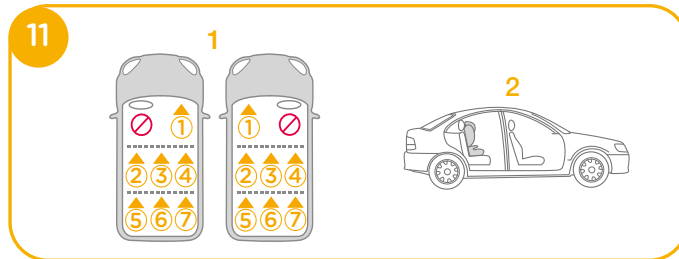
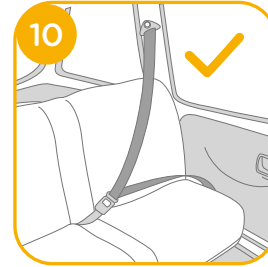
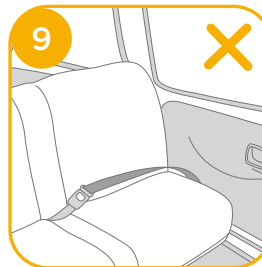
pozrite si obrázky 8

Stlačte páčku na nastavenie opierky hlavy, pričom vytiahnite alebo zatlačte opierku hlavy, kým nezapadne do jednej z 10 polôh. 8



Pokyny týkajúce sa inštalácie

pozrite si obrázky 9 - 11



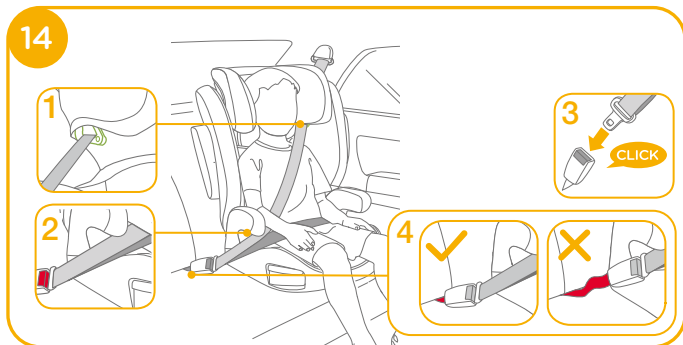
Inštalácia pomocou 3-bodového pásu automobilu

pozrite si obrázky 12 - 26

S opierkou chrbta



! Vytiahnite bezpečnostný pás vozidla a prevedte ho cez dráhu pásu 14, potom ho zapnite. 14 -3



! Prevedte ramenný pás cez vodiaci prvok ramenného pásu zobrazený na obrázku 14 -1

! NEUMIESTŇUJTE pás vozidla cez vrchnú stranu opierok na ruky. Musí prechádzať pod nimi. 14 -2

! Autosedačka sa nesmie používať, ak je spona bezpečnostného pásu vozidla (samíči koniec spony) príliš dlhá na pevné ukotvenie sedačky. 14 -4

! Po uložení dieťaťa do tejto autosedačky sa musí bezpečnostný pás použiť správne, pričom sa musí zaistiť, aby akýkoľvek bedrový popruh prechádzal nízko v spodnej časti s pevne pripútanou panvou. 14

! Aby sa zaistila správna výška opierky hlavy, MUSÍ byť spodná časť opierky hlavy zarovno s vrcholom ramien dieťaťa, ako je to znázornené na 15, a ramenný pás musí byť umiestnený v zelenej zóne, ako je znázornené na 16

! Autosedačku pevne pritlačte k operadlu sedadla vozidla smerujúceho tvárou dopredu, ktoré je vybavené bedrovým/ramenným pásom.

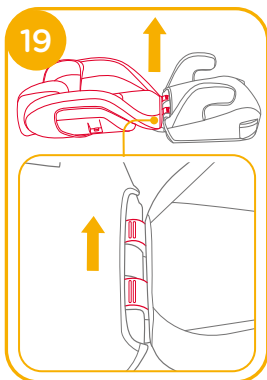
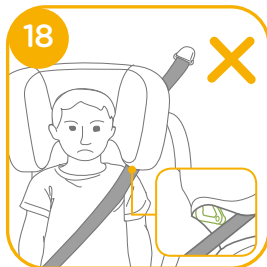


! Uistite sa, že ramenná časť pásu vozidla prechádza priamo cez vodiaci prvok ramenného pásu, ako je znázornené na obrázku 17

! Dotiahnite pás vozidla potiahnutím ramenného popruhu, kým sa neodstráni všetka vôľa pásu.

! Ak pás leží cez detský krk, hlavu alebo tvár, znova upravte výšku opierky hlavy.

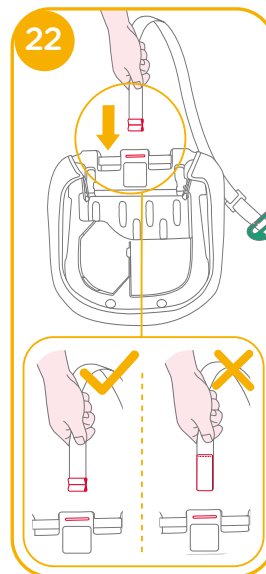
! Akékoľvek popruhy, ktoré pripevňujú autosedačku k vozidlu, musia byť pevné a popruhy nesmú byť skrútené.



Vložte koniec popruhu polohovacej spony ramenného pásu do otvoru v základni. 22

! Skontrolujte, prosím, smerovanie kotvy ramenného popruhu, ako je to na obr. 26, aby ste predišli zraneniu chrbta dieťaťa, ak by bola kotva ramenného popruhu v opačnom smere.

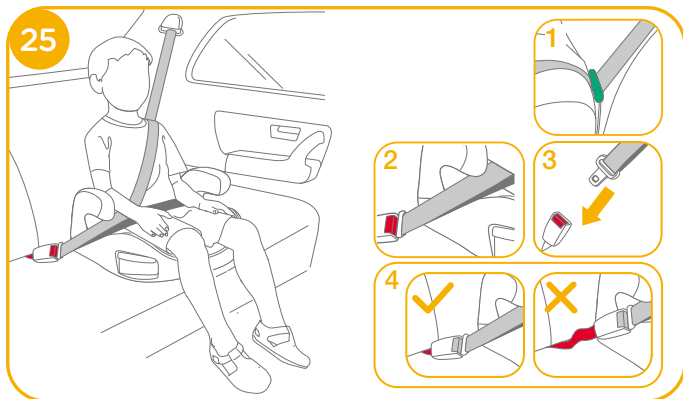
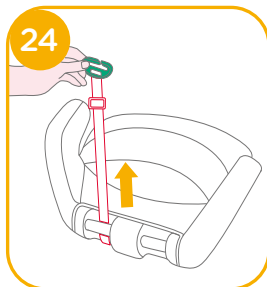
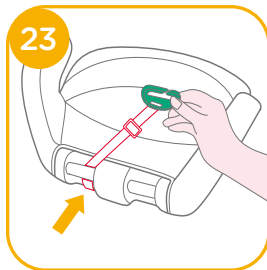
! Miernie potiahnite popruh polohovacej spony ramenného pásu, aby ste sa uistili, že je popruh pripevnený k základni.



Prevléčte popruh a pripnite ho cez priečnu opierku, potom napnite popruh. 23 24

! Posuňte kotvu ramenného popruhu a upravte dĺžku popruhu.

! Posuňte polohovaciu sponu ramenného pásu tak, aby ste sa uistili, že je blízko ramena dieťaťa, 25 -1 a zapnite bezpečnostný pás vozidla. 25 -3



! Aby sa dosiahla čo najbezpečnejšia inštalácia, odporúčame, aby bola polohovacia spona ramenného pásu na úrovni najvyššieho bodu ramena dieťaťa.

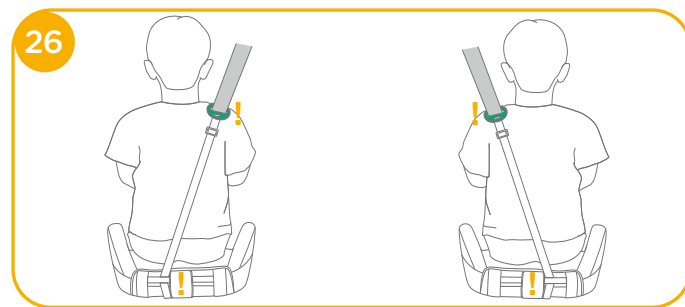
NEUMIESTŇUJTE pás vozidla cez vrchnú stranu opierok na ruky. Musí prechádzať popod opierku na ruky. 25 -2

Autosedačka sa nesmie používať, ak je spona bezpečnostného pásu vozidla (samičí koniec spony) príliš dlhá na pevné ukotvenie autosedačky. 25 -4

! Po uložení dieťaťa do tejto autosedačky sa musí bezpečnostný pás použiť správne, pričom sa musí zaistiť, aby akýkoľvek bedrový popruh prechádzal nízko v spodnej časti s pevne pripútanou panvou. 25

! Autosedačku pevne pritlačte k operadlu sedadla vozidla smerujúceho tvárou dopredu, ktoré je vybavené bedrovým/ramenným pásom.

! Všetky popruhy, ktoré držia autosedačku vo vozidle, musia byť dotiahnuté a všetky popruhy, ktoré držia dieťa, musia byť prispôbené telu dieťaťa a popruhy nesmú byť skrútené.

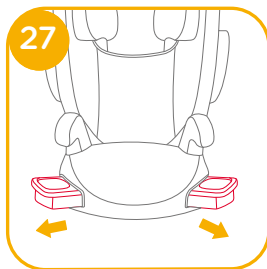


Pohľad zozadu na dieťa sediace v sedačke. 26

- ! Polohovacia spona ramenného pásu musí prechádzať vertikálnou tyčou základne, ktorá je najďalej od miesta, kde ramenný pás vozidla prechádza cez dieťa.
- ! Keď polohovacia sponu ramenného popruhu nebudete používať, uložte ju na spodok základne.

Použitie držiaku nápojov

obr 27

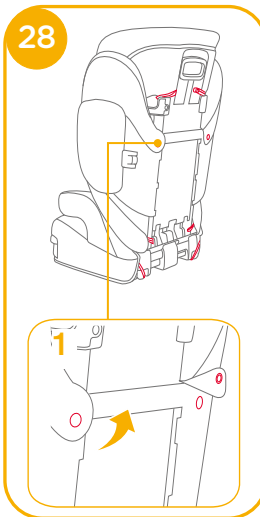


Odejmutie poťahu

obr 28

Odopnite 2 druky a 6 gumičiek na zadnej strane poťahu 28

Pre navlieknutie poťahu postupujte podľa uvedených inštrukcií v obrátenom poradí.



Starostlivosť a údržba

- ! Mäkké textilie a vnútorné čalúnenie umývajte studenou vodou s teplotou pod 30°C.
- ! Nežehlite mäkké textilie.
- ! Mäkké textilie nebielte ani chemicky nečistite.
- ! Na umývanie autosedačky nepoužívajte nezriedený neutrálny čistiaci prostriedok, benzín ani iné organické rozpúšťadlá. Môže to spôsobiť poškodenie autosedačky.
- ! Neskrúcajte mäkké textilie ani vnútorné čalúnenie veľkou silou, aby ste ich vysušili. Mohlo by to na mäkkých textíliách a čalúnení zanechať zvrásnenie.
- ! Mäkké textilie a vnútorné čalúnenie zaveste do tieňa, aby sa vysušili.
- ! Ak sa táto autosedačka dlhšie nepoužíva, vyberte ju zo sedadla vozidla. Zosilnenú autosedačku dajte na chladné a suché miesto a niekde, kde sa k nej vaše dieťa nedostane.



NL Welkom bij Joie™

Gefeliciteerd dat u nu lid bent van de Joie-familie! Het doet ons veel genoegen om deel te kunnen uitmaken van uw reis met uw kleintje. Tijdens het reizen met het kinderstoeltje uit de i-Trillo™ 2in1 -reeks gebruikt u een veilig en volledig gecertificeerd verbeterd kinderzitje. Lees deze handleiding zorgvuldig en volg elke stap om voor een comfortabele rit en de beste bescherming van uw kind te zorgen.

Om dit Joie-kinderstoeltje met de -aansluitingen volgens de ECE R129/O3-richtlijn te kunnen gebruiken, moet uw kind aan de volgende voorwaarden voldoen.

Lengte kind 100cm-150cm (Referentieleeftijd 3,5-12 jaar).

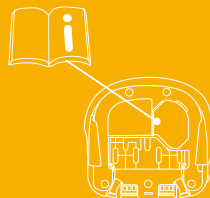
Stoeltje

Lees alle aanwijzingen in deze handleiding voordat u het product opzet en gebruikt.

**! BELANGRIJK: BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK.
LEES DIT ZORGVULDIG DOOR.**

Bewaar de handleiding in het bewaarvak onderop het kinderstoeltje zoals rechts is afgebeeld.

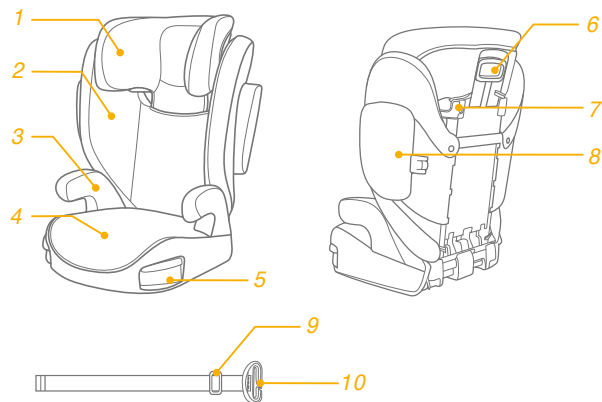
Bezoek voor informatie over de garantie onze website op joiebaby.com



Lijst van onderdelen

Zorg dat alle onderdelen voor het opslaan droog zijn. Als er items ontbreken of beschadigd zijn, kunt u contact opnemen met uw leverancier. Voor de montage is geen gereedschap nodig.

- | | |
|-----------------------|---------------------------------|
| 1 Hoofdsteun | 6 Instelhendel voor hoofdsteun |
| 2 Steun voor onderrug | 7 Geleider voor schouderriem |
| 3 Armleuning | 8 Afscherming voor inslag opzij |
| 4 Voet | 9 Schouderriemanker |
| 5 Bekerhouders | 10 Positioneerklem schouderriem |



WAARSCHUWING

- ! GEEN ENKEL kinderstoeltje biedt volledige bescherming tegen letsel bij een ongeluk. Maar het juiste gebruik van het kinderstoeltje verlaagt het risico op ernstig letsel of de dood.
- ! Zorg er altijd voor dat u de installatie-instructies juist opvolgt. Hierdoor zorgt u ervoor dat het kinderstoeltje presteert op een optimaal veiligheidsniveau.
- ! Zorg er voor dat de stugge items en plastic onderdelen van een kinderstoeltje zo moeten worden geplaatst en geïnstalleerd dat ze niet klem kunnen komen door een verplaatsbare stoel of in een deur van het voertuig.
- ! Om dit kinderstoeltje volgens de ECE R129/03-richtlijn te kunnen gebruiken, moet uw kind aan de volgende voorwaarden voldoen.
Lengte kind 100cm-150cm (referentieleeftijd: 3.5-12 jaar). Alleen naar voren kijkend (in rijrichting van het voertuig)
- ! Het kinderstoeltje past wellicht niet op alle voertuigen voor het gebruik van 135cm-150cm.
- ! Alle riemen die het kinderstoeltje bevestigen aan het voertuig, moeten stevig vastzitten en de riemen mogen niet gedraaid zijn.
- ! Het kinderstoeltje moet worden vervangen als het onderworpen is geweest aan zware belasting in het geval van een ongeval of als het is gevallen.
- ! Dit kinderstoeltje is alleen bedoeld voor gebruik in de auto.

WAARSCHUWING

- ! Beng geen wijzigingen of toevoegingen aan het kinderstoeltje aan zonder de goedkeuring van de instantie voor goedkeuring van types. Verwijder het witte EPP/EPS-schuim NIET. Dit niet doen kan leiden tot ernstige veiligheidsproblemen.
- ! Gebruik het zitje NIET als de oppervlakken te heet zijn door zonlicht.
- ! Laat uw kind nooit zonder toezicht achter in het kinderstoeltje, zelfs niet voor een paar minuten.
- ! Bagage en andere voorwerpen die in geval van botsing letsel kunnen veroorzaken, moeten goed zijn vastgezet.
- ! Gebruik het kinderstoeltje niet zonder de zachte onderdelen.
- ! Vervang de zachte onderdelen van het kinderstoeltje alleen door de onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen omdat de zachte onderdelen een integraal onderdeel vormen van de werking van het kinderzitje.
- ! Zet het kind altijd vast in het kinderstoeltje, zelfs op korte tochtjes, omdat daarbij de meeste ongelukken plaatsvinden.
- ! Laat dit kinderstoeltje of andere items NIET zonder gordel of onbeveiligd in uw voertuig. Verwijder het kinderstoeltje uit de auto als het niet regelmatig wordt gebruikt en bewaar het in een droge omgeving met bescherming tegen de zon.

WAARSCHUWING

- ! Het wordt aanbevolen om geen tweedehands kinderstoeltje te gebruiken waarvan de geschiedenis niet bekend is. Het kan onzichtbare structurele schade of defecten bevatten als gevolg van onjuist gebruik/opslag.
- ! Gebruik GEEN lastdragende contactpunten dan degene die in de aanwijzingen zijn beschreven en die op het zitje zijn aangegeven.
- ! Installeer dit kinderstoeltje NIET onder de volgende omstandigheden:
 1. Autostoelen die opzij of naar achteren kijken ten opzichte van de rijrichting van de auto.
 2. Autostoelen kunnen tijdens de installatie bewegen.
- ! Neem contact op met de distributeur over onderhoud, reparaties en vervangen van onderdelen.

Noodgeval

Bij een noodsituatie of een ongeluk is het heel belangrijk om uw kind direct te laten verzorgen met eerste hulp en medische behandeling.

Productinformatie

Met rugsteun



1. Dit is een i-Size kinderzitje met verbeterd veiligheidsriemsysteem. Het is goedgekeurd volgens VN-verordening nr. 129 voor gebruik in voornamelijk "i-Size-zitstanden" zoals is aangegeven door de fabrikant van de auto in de handleiding.
2. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het verbeterde kinderzitsysteem of de verkoper.

Zonder rugsteun

1. Dit is een universele zitverhoger dat een verbeterd kinderbeveiligingssysteem biedt. Het product is goedgekeurd in overeenstemming met het VN-reglement nr. 129 voor gebruik in met I-size compatibele en universele zitposities in een voertuig zoals aangegeven door de voertuigfabrikant in de handleiding van het voertuig.
2. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het verbeterde kinderzitsysteem of de verkoper.

 Materiaal 	Kunststoffen, metaal, geweven stoffen
 Patent nr. 	Patent aangevraagd

De installatiemodus kiezen

	Grootte kind	Installatie-stand	Installatie	Referentieleeftijd
ECE R129	100cm-150cm	Met rugsteun		3.5 jaar tot 12 jaar
	137cm-150cm	Zonder rugsteun		7 jaar tot 12 jaar

Montage kinderstoeltje

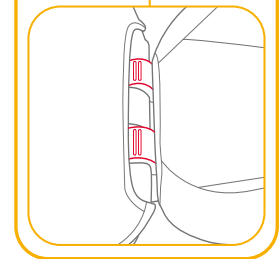
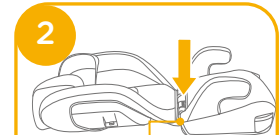
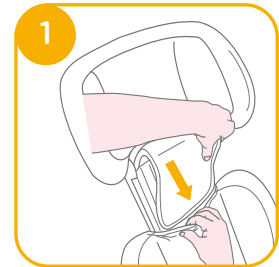
zie afbeeldingen 1 - 7

1. Knijp eerst in de instelhendel voor de hoofdsteun en schuif vervolgens de steun voor de onderrug erin onder de stoffen bekleding om ze samen te verbinden. 1

! **CONTROLEER** of twee stukken stevig in elkaar zijn geklikt door er aan te trekken.

2. Voor het bevestigen van de steun voor de onderrug aan de voet, haakt u de steun voor de onderrug over de scharnier van de stoelbeugel op de voet. 2

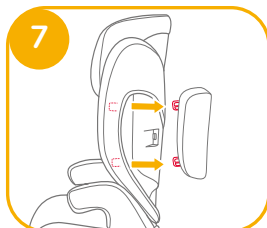
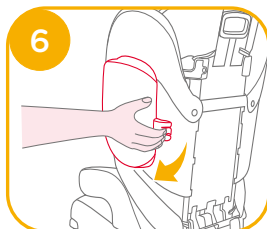
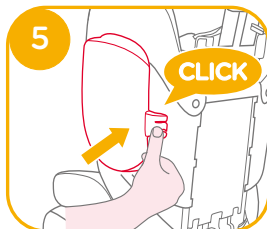
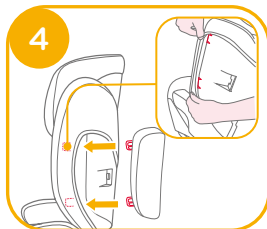
3. Draai de steun voor de onderrug omhoog terwijl u het kinderstoeltje vasthoudt totdat het in een stand rechtop klikt. 3



4. Lijn de afscherming voor inslag opzij uit met de sleuf van de plastic houders van de steun voor de onderrug en steek hem er in om hem vast te zetten. 4 5

! Kies voor het wel of niet installeren van de afscherming voor inslag opzij overeenkomstig de grootte van de auto.

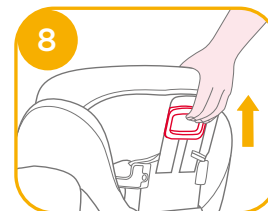
5. Verwijder bescherming voor inslag opzij. Raadpleeg 6 7



Hoogte-afstelling- voor hoofdsteun

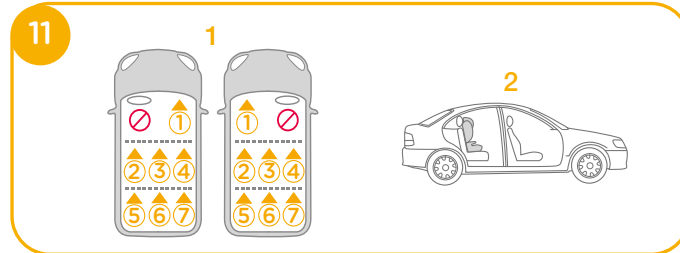
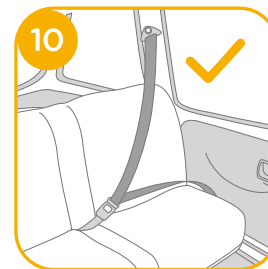
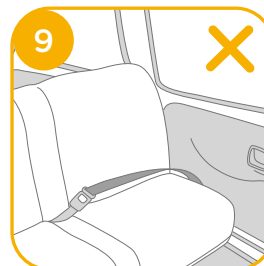
zie afbeeldingen 8

Knij in de hendel voor de afstelling van de hoofdsteun en trek tegelijkertijd de hoofdsteun op of druk deze omlaag tot het in een van de 10 standen klikt. 8



Concerns on Installation

see images 9 - 11



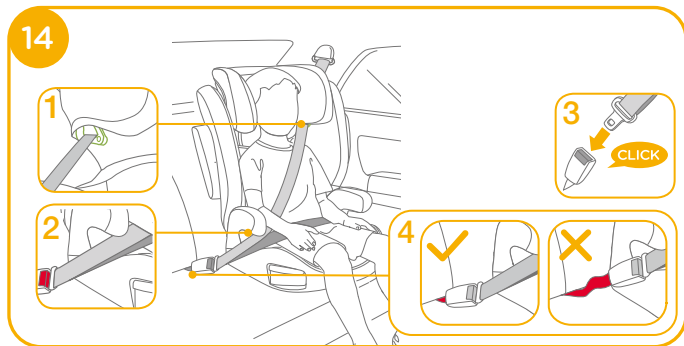
Installatie met driepuntsgordel

see images 12 - 26

Met rugsteun



! Trek aan de veiligheidsgordel van het voertuig en steek deze door de gordelgeleider 14 en gesp hem vast. 14 -3



! Plaats de schouderriem door de geleider voor de schouderriem als afgebeeld in 14 -1

! Plaats de voertuiggordel NIET over de bovenkanten van de armleuningen. Hij moet onder de armleuningen doorgaan. 14 -2

! Het kinderstoeltje kan niet worden gebruikt als de gesp van de veiligheidsriem (vrouwelijke gespkant) te lang is om het stoeltje veilig vast te zetten. 14 -4

! Nadat uw kind in dit kinderstoeltje is geplaatst, moet u de veiligheidsriem goed gebruiken en ervoor zorgen dat elke middelriem laag wordt gedragen zodat het bekken goed vastzit. 14

! Om zeker te zijn dat de juiste hoogte van de hoofdsteun is ingesteld, moet de onderkant van de hoofdsteun gelijklopen met de bovenkant van de schouders van het kind zoals afgebeeld in 15 en de schouderriem moet in het groene gebied zijn geplaatst als afgebeeld in 16

! Zet een kinderstoeltje stevig tegen de rugleuning van een naar voren kijkende autostoel die is voorzien van een heup/schoudergordel.



! Zorg ervoor dat het riemgedeelte van de autogordel recht in de geleider voor de schouderriem gaat zoals afgebeeld in 17

! Maak de autogordel vast door te trekken aan de schouderriem totdat alle speling is verwijderd.

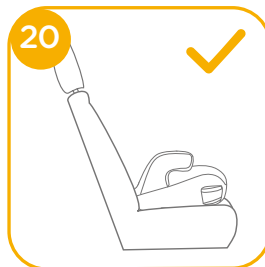
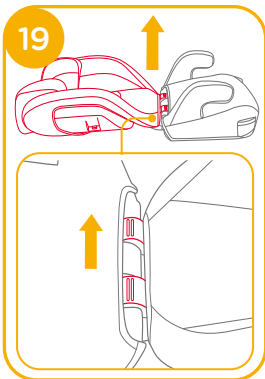
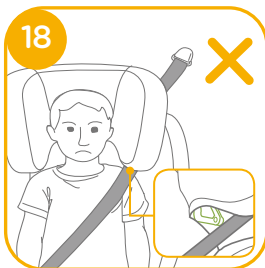
! Als de riem over Hals, hoofd of gezicht van het kind komt, moet u de hoogte van de hoofdsteun aanpassen.

! Alle riemen die het kinderstoeltje bevestigen aan het voertuig, moeten stevig vastzitten en de riemen mogen niet gedraaid zijn.

Zonder rugsteun

Zet de rugsteun in een platte stand en maak de rugleuning los zoals in 19 om de voet onafhankelijk te gebruiken.

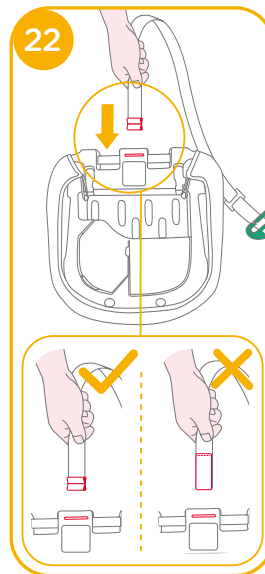
! Zorg goed voor de rugsteun en hoofdsteun.



Steek het uiteinde van de riemen van de positioneerklem van de schouderriem in de opening in de voet. 22

! Controleer de richting van het schouderriemanker als 26 om te vermijden dat de rug van het kind wordt gekwetst als het schouderriemanker in de tegenovergestelde richting staat.

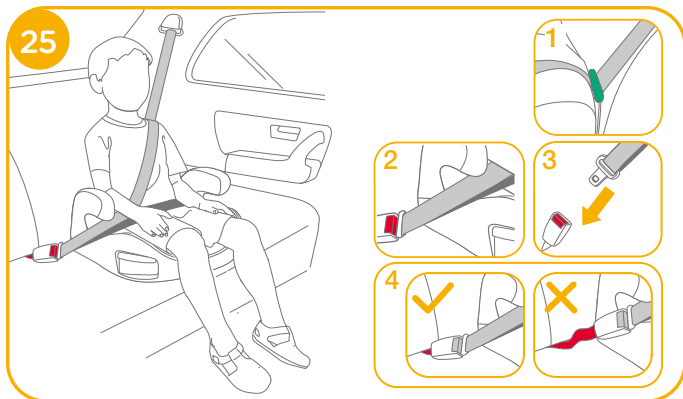
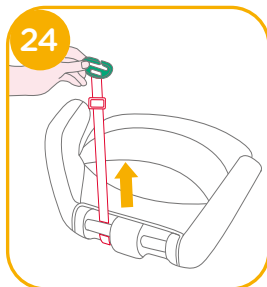
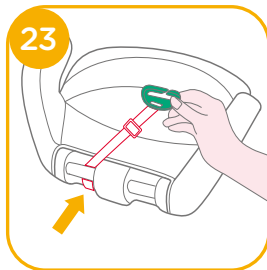
! Trek lichtjes aan de riemen van de positioneerklem van de schouderriem om ervoor te zorgen dat de riemen vast zitten in de voet.



Voer de banden en clip door de dwarsbalk en breng dan spanning aan op de riemen. **23** **24**

! Schuif het schouderriemanker om de lengte van de riemen aan te passen.

! Schuif de positioneerklem van de schouderriem om er voor te zorgen dat de klem dicht bij de schouder van kind is, **25** -1 gesp de veiligheidsgordel vast. **25** -3



! Voor de veiligste installatie raden wij aan om de positioneerklem van de schouderriem gelijk te houden aan het hoogste punt van de schouder van het kind.

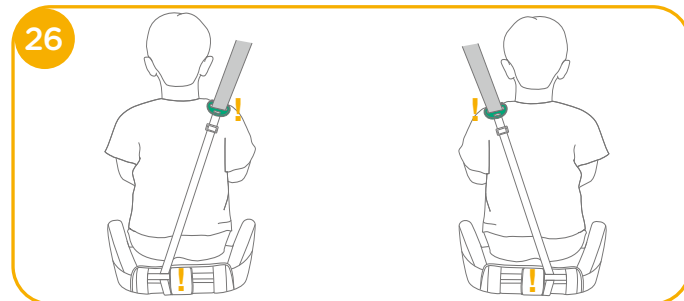
Plaats de voertuiggordel NIET over de bovenkanten van de armleuningen. Hij moet onder de armleuningen doorgaan. **25** -2

Het kinderstoeltje kan niet worden gebruikt als de gesp van de veiligheidsriem (vrouwelijke gespkant) te lang is om het stoeltje veilig vast te zetten. **25** -4

! Nadat uw kind in dit kinderstoeltje is geplaatst, moet u de veiligheidsriem goed gebruiken en ervoor zorgen dat elke middelriem laag wordt gedragen zodat het bekken goed vastzit. **25**

! Zet een kinderstoeltje stevig tegen de rugleuning van een naar voren kijkende autostoel die is voorzien van een heup/schoudergordel.

! Alle riemen waarmee het kinderstoeltje aan het voertuig is bevestigd, moeten strak zitten, riemen die het kind vasthouden, moeten zijn afgesteld op het lichaam van het kind, en de riemen mogen niet verdraaid zijn..

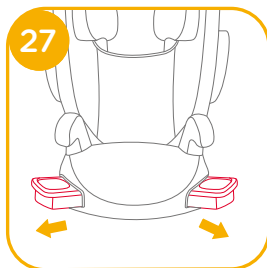


Achteraanzicht van kind zittend in het stoeltje. **26**

- ! De positioneerklem van de schouderriem moet door de verticale balk van de voet die het verst is verwijderd van waar de schouderriem van de auto over het kind ligt.
- ! Bewaar de positioneerklem van de schouderriem onderaan de voet wanneer u het niet gebruikt.

Bekerhouders gebruiken

zie afbeeldingen 27

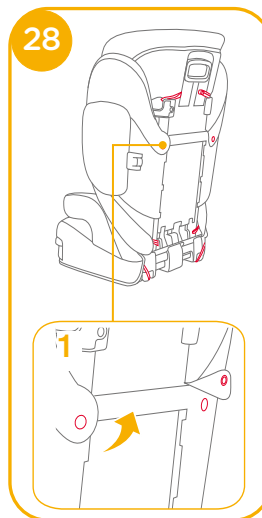


Maak zachte voorwerpen los

zie afbeeldingen 28

Open 2 paar knopen en 6 paar elastieken op de achterkant van de zachte voorwerpen om ze te verwijderen. 28

Om de kussens weer te plaatsen, gaat u in omgekeerde volgorde te werk.



Verzorging en onderhoud

- ! Was de zachte voorwerpen en binnenvoering met koud water onder 30°C.
- ! De zachte voorwerpen niet strijken.
- ! De zachte voorwerpen niet bleken of laten stomen.
- ! Gebruik geen onverdund neutraal schoonmaakmiddel, benzine of andere organische materialen om het stoeltje te wassen. Dat kan het zitje beschadigen.
- ! De zachte voorwerpen en binnenvoering niet uitwringen om ze te drogen. Daardoor kunnen de zachte voorwerpen en binnenvoering kreukelen.
- ! Hang de zachte voorwerpen en binnenvoering in de schaduw op.
- ! Haal het kinderstoeltje uit de autostoel als hij voor langere tijd niet wordt gebruikt. Berg het zitje op een koele en droge plaats op, waar uw kind er niet bij kan.



PT Bem-vindo à Joie™

Parabéns por se tornar membro da família Joie! Estamos muito satisfeitos por participar na sua aventura com o seu bebé. Ao viajar com a cadeira auto da série i-Trillo™ 2in1, estará a utilizar um sistema avançado de retenção para crianças de alta qualidade, totalmente certificado. Leia atentamente este manual e execute todos os passos para garantir uma utilização confortável e a melhor proteção para a criança.

Para utilizar esta cadeira auto Joie com os conectores ,de acordo com o regulamento ECE R129/03, a criança deve cumprir os seguintes requisitos.

Altura da criança 100 cm-150 cm (idade de referência 3,5-12 anos).

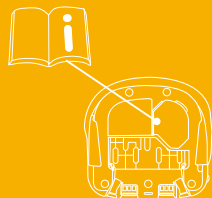
Cadeira auto

Leia todas as instruções deste manual antes de utilizar o produto.

**! IMPORTANTE: GUARDAR PARA CONSULTA FUTURA.
LEIA ATENTAMENTE.**

Guarde o manual de instruções no compartimento de armazenamento no fundo da cadeira auto , como indicado na figura à direita.

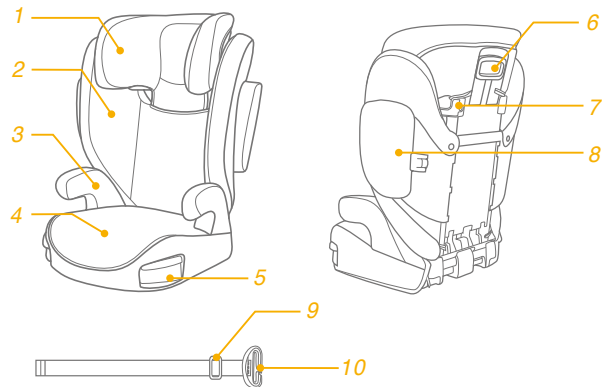
Para informações sobre a garantia, visite o nosso Web site em joiebaby.com



Lista de peças

Certifique-se de que todas as peças estão disponíveis antes da montagem. Se alguma parte estiver faltando, entre em contato com o representante local. Não são necessárias ferramentas para a montagem.

- 1 Suporte para Cabeça
- 2 Suporte Lombar
- 3 Apoio do Braço
- 4 Base
- 5 Suportes para Copos
- 6 Alavanca de Ajuste do Suporte para Cabeça
- 7 Guia da Correia de Ombro
- 8 Proteção contra Choque Lateral
- 9 Fixação da alça
- 10 Gancho de posicionamento da cinta para os ombros



AVISO

- ! NENHUMA cadeira auto é capaz de garantir proteção total contra lesões em caso de acidente. Contudo, a utilização apropriada desta cadeira auto reduzirá o risco de lesões graves ou morte da criança.
- ! Siga sempre as instruções de instalação corretamente para garantir que a cadeira auto é utilizada com a máxima segurança.
- ! As peças rígidas e plásticas da cadeira auto devem estar localizadas e instaladas de forma a que não fiquem presas num assento móvel ou numa porta do veículo.
- ! Para utilizar esta cadeira auto de acordo com o regulamento CEE R129/03, a criança deve cumprir os seguintes requisitos.
Altura da criança 100 cm-150 cm (idade de referência: 3.5-12 anos). Virado para a frente apenas (na direção de deslocação do veículo)
- ! A cadeira auto pode não caber em todos os veículos indicados para cadeiras de 135 cm a 150 cm.
- ! As correias que seguram a cadeira auto ao veículo devem estar apertadas e não devem estar torcidas.
- ! A cadeira auto deve substituída caso tenha sido sujeita a esforços violentos num acidente ou tenha sofrido uma queda.
- ! Esta cadeira auto destina-se a ser utilizada apenas no carro.

AVISO

- ! Não efetue quaisquer alterações ou adições à cadeira auto sem a aprovação da entidade homologadora. NÃO remova as espumas brancas de EPP/EPS. Caso contrário, poderão ocorrer problemas de segurança graves.
- ! NÃO utilize a cadeira se as superfícies estiverem muito quentes devido à exposição solar.
- ! NUNCA deixe a criança sem supervisão na cadeira auto ou no veículo, nem que seja por poucos minutos.
- ! Todas as bagagens ou outros objetos que possam causar ferimentos em caso de colisão, devem estar corretamente fixos.
- ! A cadeira auto não deve ser utilizada sem a capa de tecido.
- ! A capa de tecido acolchoado da cadeira auto não deve ser substituída por qualquer outra que não seja recomendada pelo fabricante, pois é parte integrante do sistema de retenção.
- ! Prenda sempre a criança na cadeira auto, mesmo em trajetos curtos, já que a maioria dos acidentes ocorre neste tipo de trajetos.
- ! NÃO utilize esta cadeira auto ou outros elementos sem o cinto colocado ou sem a fixar ao seu veículo. Remova a cadeira auto do carro se a mesma não for utilizada regularmente e armazene-a num local seco e protegido do sol.

AVISO

- ! Não é recomendada a utilização de uma cadeira auto em segunda mão cujo histórico seja desconhecido. Pode possuir defeituoso ou danos estruturais invisíveis devido a utilização/armazenamento incorretos.
- ! NÃO utilize quaisquer pontos de contacto de suporte de carga diferentes dos descritos nas instruções e marcados na cadeira auto.
- ! NÃO instale esta cadeira auto nas seguintes condições:
 1. Assentos de veículo virados para o lado ou para a retaguarda em relação à direção de deslocação do veículo.
 2. Assentos de veículos amovíveis durante a instalação.
- ! Para questões relacionadas com manutenção, reparação e substituição de peças, consulte o revendedor.

Emergência

Em caso de emergência ou acidente, é muito importante que a criança receba imediatamente primeiros socorros e tratamento médico.

Informações sobre o produto

Com apoio para as costas

1. Esta é uma cadeira auto com sistema avançado de retenção para crianças i-Size. Está aprovado ao abrigo da Regulamentação UN N.º 129 para ser utilizado principalmente em veículos com “lugares sentados i-Size”, como indicado pelo fabricante do veículo no manual do utilizador.
2. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema avançado de retenção para crianças.



Sem apoio para as costas

1. Este é um assento auto universal avançado de retenção para crianças. Está aprovado ao abrigo da Regulamentação UN N.º 129 para utilização em veículos com lugares sentados compatíveis com “i-Size” e universais, como indicado no manual do utilizador do fabricante do veículo.
2. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema avançado de retenção para crianças.

Materiais Plástico, metal, tecido

N.º de patente Patente pendente

Escolher o modo de instalação

	Tamanho da criança	Modo de instalação	Instalação	Idade de referência
ECE R129	100cm-150cm	Com apoio para as costas		3.5 anos a 12 anos
	137cm-150cm	Sem apoio para as costas		7 anos a 12 anos

Montagem da cadeira auto

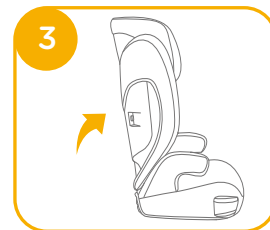
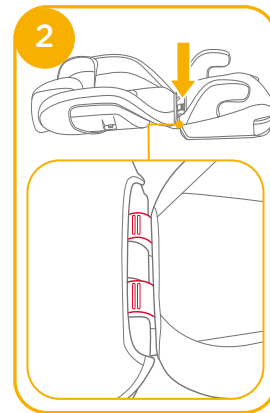
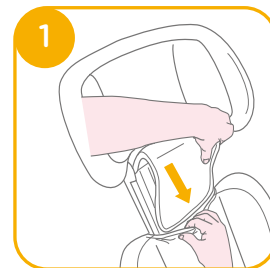
ver imagens 1 - 7

1. Aperte primeiro o trinco de ajuste do apoio de cabeça e, em seguida, deslize o apoio lombar sob a capa de tecido para os unir. ①

! CERTIFIQUE-SE de que as duas partes estão firmemente unidas puxando por elas.

2. Para unir o apoio lombar à base, prenda o apoio lombar sobre a dobradiça da barra da cadeira na base. ②

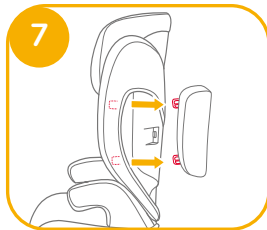
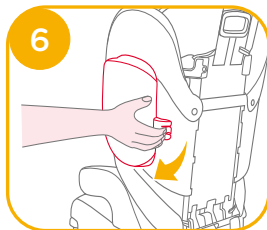
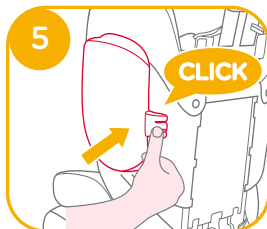
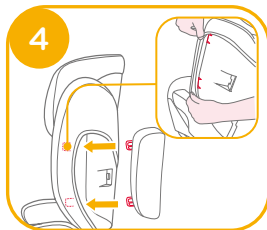
3. Rode o apoio lombar para cima, segurando na cadeira auto até que encaixe numa posição vertical. ③



4. Alinhe a proteção contra impactos laterais com o compartimento dos encaixes de plástico do apoio lombar, e introduza para encaixar. 4 5

! Escolha se pretende instalar a proteção contra impactos laterais de acordo com o tamanho do carro.

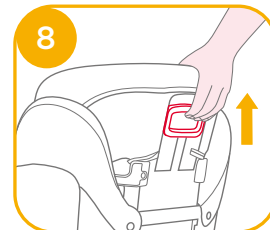
5. Retire a proteção contra impactos laterais. Consulte 6 7



Ajuste da altura - para o apoio da cabeça

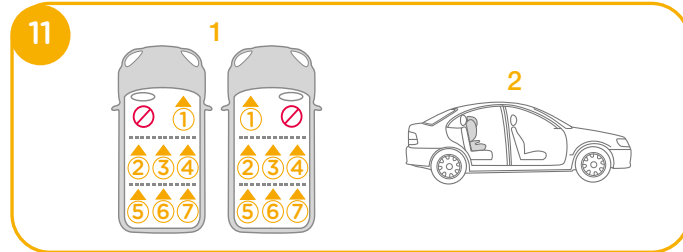
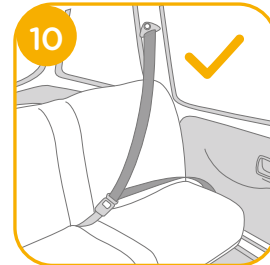
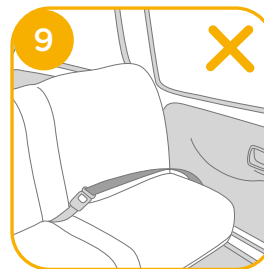
ver imagens 8

Aperte a alavanca de ajuste do apoio de cabeça e ajuste o apoio de cabeça para cima ou para baixo até que este encaixe numa das 10 posições. 8



Cuidados na instalação

ver imagens 9 - 11



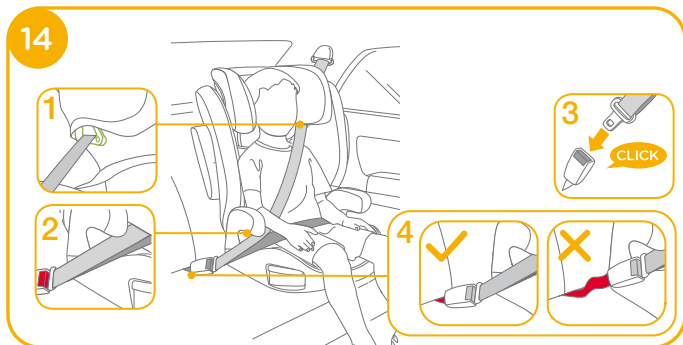
Instalação com cinto de 3 pontos

ver imagens 12 - 26

Com apoio para as costas



! Puxe o cinto de segurança, oriente-o através da guia do cinto 14 e aperte-o. 14 -3



! Coloque a correia de ombro através da guia da correia de ombro exibida em 14 -1

! NÃO coloque o cinto sobre os apoios para os braços. Deve passar por baixo dos apoios para os braços. 14 -2

! A cadeira auto não pode ser utilizada se a fivela do cinto de segurança (fivela fêmea) for demasiado longa para fixar firmemente a cadeira auto. 14 -4

! Após a colocação da criança na cadeira auto, deverá utilizar corretamente o cinto de segurança e garantir que a correia subabdominal está o mais baixo possível, para que a cintura esteja bem segura. 14

! Para garantir que obtém a altura do apoio de cabeça correta, a parte inferior do apoio de cabeça DEVE ficar alinhada com a parte superior dos ombros da criança, conforme ilustrado em 15 e a correia de ombro deve estar posicionada na zona a verde, conforme ilustrado em 16

! Encoste a cadeira auto firmemente contra o encosto de um banco de veículo virado para a frente equipado com um cinto de três pontos.



! Certifique-se de que a parte do cinto do veículo que fica sobre o ombro passa através da guia da correia de ombro, conforme ilustrado em 17

! Aperte o cinto de segurança puxando pela correia de ombro até remover toda a folga do cinto.

! Se o cinto cruzar o pescoço, cabeça ou rosto da criança, reajuste a altura do apoio de cabeça.

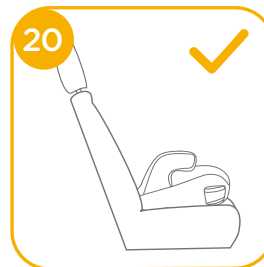
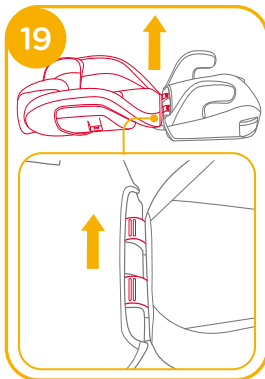
! As correias que seguram a cadeira auto ao veículo devem estar apertadas e não devem estar torcidas.



Sem apoio para as costas

Ajuste o encosto para a posição plana e, em seguida, retire o encosto como ilustrado na figura 19 para utilizar a base de forma independente.

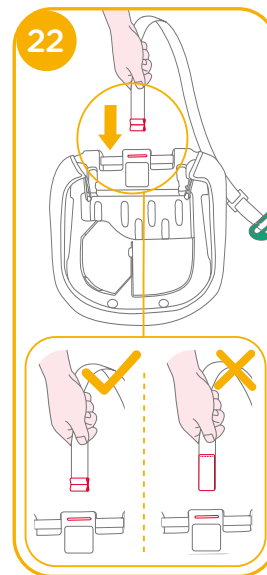
! Cuide bem do apoio para as costas e do apoio da cabeça.



Insira da extremidade da correia com o gancho de posicionamento da cinta para os ombros no orifício da base. 22

! Verifique a direção da fixação da alça como ilustrado em 25 para evitar ferir as costas da criança se a fixação da alça estiver na direção oposta.

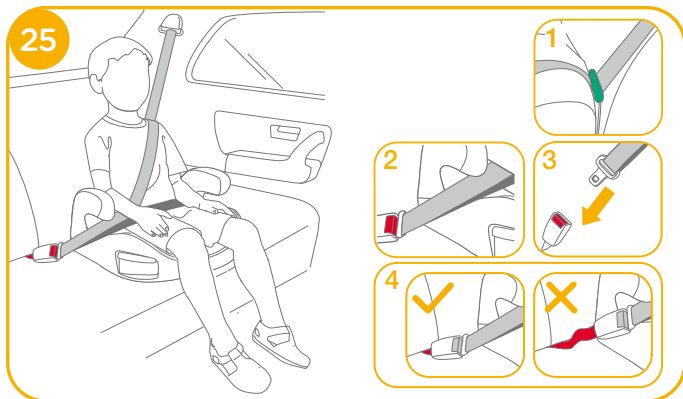
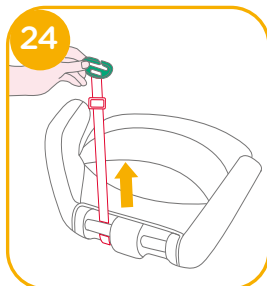
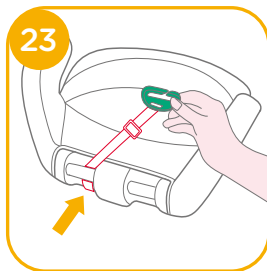
! Puxar ligeiramente a correia com o gancho de posicionamento da cinta para os ombros para se certificar de que a correia está fixada na base.



Passa a correia e o clipe pela barra transversal e estique a correia. 23 24

! Deslize a fixação da alça para ajustar o comprimento da correia.

! Deslize o gancho de posicionamento da cinta para os ombros para se certificar que o gancho está próximo do ombro da criança, 25 -1 aperte o cinto de segurança do veículo. 25 -3



! Para obter uma instalação mais segura, sugerimos que o gancho de posicionamento da cinta para os ombros esteja nivelado com o ponto mais alto do ombro da criança.

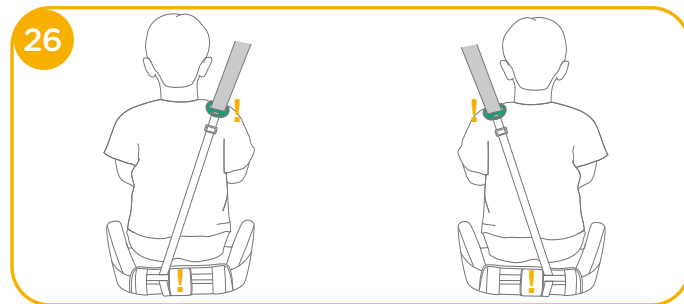
NÃO coloque o cinto sobre os apoios para os braços. Deve passar por baixo dos apoios para os braços. 25 -2

A cadeira auto não pode ser utilizada se a fivela do cinto de segurança (fivela fêmea) for demasiado longa para fixar firmemente a cadeira auto. 25 -4

! Após a colocação da criança na cadeira auto, deverá utilizar corretamente o cinto de segurança e garantir que a correia subabdominal está o mais baixo possível, para que a cintura esteja bem segura. 25

! Encoste a cadeira auto firmemente contra o encosto de um banco de veículo virado para a frente equipado com um cinto de três pontos.

! Todas as correias que seguram a cadeira ao veículo devem estar apertadas, qualquer correia que retenha a criança deve estar ajustada ao corpo da mesma e as alças não devem estar torcidas.

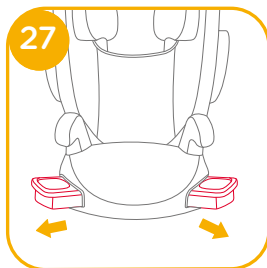


Vista traseira da criança sentada na cadeira. 26

- ! O gancho de posicionamento da cinta para os ombros deve atravessar a barra vertical da base mais afastada do local onde o cinto do veículo toca no ombro da criança.
- ! Guarde o gancho de posicionamento da cinta para os ombros na parte inferior da base quando não o utilizar.

Utilize suportes para copos

ver imagens 27

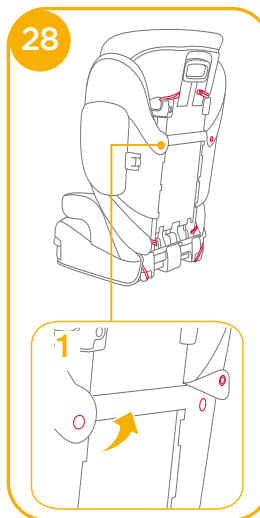


Separar Mercadorias Macias

ver imagens 28

Abra 2 pares de botões e 6 pares de elásticos na parte de trás das mercadorias macias para removê-las. 28

Para repor a almofada do assento simplesmente inverta os passos acima.



Cuidado e manutenção

- ! Lave a capa de tecido e o acolchoado interior com água fria a uma temperatura inferior a 30°C.
- ! Não engome a capa de tecido.
- ! Não utilize lixívia nem lavar a seco a capa de tecido.
- ! Não utilize detergentes neutros não diluídos, gasolina ou outros solventes orgânicos para lavar a cadeira auto. Poderá danificar a cadeira auto.
- ! Não torça as capas de tecido acolchoado e o revestimento interno para os secar rapidamente. Poderá enrugar as capas de tecido acolchoado e o revestimento interno.
- ! Deixe secar as capas de tecido acolchoado e o revestimento interno à sombra.
- ! Remova a cadeira auto do banco do veículo se não pretende utilizá-la durante um longo período. Coloque a cadeira auto num local fresco e seco e fora do alcance das crianças.



TR Joie™'ye Hoş Geldiniz

Joie ailesinin bir parçası olduğunuz için tebrikler! Çocuğunuz ile birlikte yapacağınız seyahatinizin bir parçası olmak bizi fazlasıyla heyecanlandırıyor. i-Trillo™ 2in1 serisi koltukla seyahat ederken, yüksek kaliteli, tam sertifikalı güvenli ve geliştirilmiş çocuk koltuğu kullanırsınız. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve çocuğunuz için rahat bir sürüş ve en iyi korumayı sağladığınızdan emin olmak için her adımı izleyin.

ECE R129/03 yönetmeliğine göre bağlantılara sahip bu Joie yüksek sırtlı koltuğu kullanmak için, çocuğunuzun aşağıdaki gereklilikleri karşılaması gerekir.

Çocuğın boyu 100cm-150cm (Referans yaş 3,5-12 yaş).

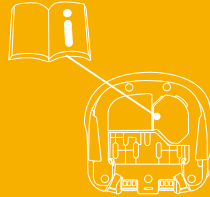
Yardımcı

Lütfen ürünü takmadan ya da kullanmadan önce bu kılavuzdaki tüm talimatları okuyun.

! ÖNEMLİ: İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYIN. LÜTFEN DİKKATLİCE OKUYUN.

Lütfen sağdaki şekilde gösterildiği gibi talimat kılavuzunu yardımcının en altındaki saklama gözünde muhafaza edin.

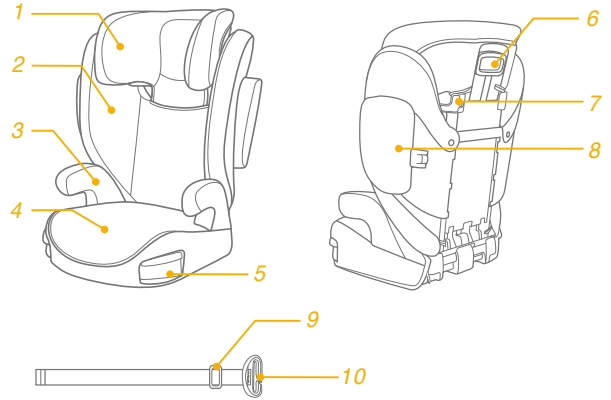
Garanti bilgileri için lütfen joiebaby.com adresindeki web sitemizi ziyaret edin.



Parça Listesi

Montaj öncesinde tüm parçaların mevcut olduğunu doğrulayın. Eksik parça varsa, lütfen yerel satıcınıza başvurun. Montaj için herhangi bir alete gerek yoktur.

- | | |
|--------------------|-------------------------------------|
| 1 Kafa Desteği | 6 Kafa Desteği Ayar Kolu |
| 2 Alt Sirt Desteği | 7 Omuz Kemerli Kılavuzu |
| 3 Kolçak | 8 Yan Çarpma Kalkanı |
| 4 Taban | 9 Omuz kayışı tutturma noktası |
| 5 Bardaklık | 10 Omuz kemeri konumlandırma klipsi |



UYARI

- ! Hiçbir yardımcı kaza hâlinde tam koruma garanti edemez. Ancak bu yardımcının doğru kullanılması, çocuğunuzun ciddi yaralanma veya ölüm riskini azaltacaktır.
- ! Kurulum talimatlarını daima doğru bir şekilde takip etmeye özen gösterin; bu, yardımcının optimum güvenlik seviyesinde çalışmasını sağlar.
- ! Yardımcının sert ve plastik parçalarının, hareketli bir koltuğa veya aracın bir kapısına sıkışmayacak şekilde yerleştirilip monte edilmeleri gerektiğine dikkat edin.
- ! ECE R129/03 yönetmeliğine göre bağlantılara sahip bu yardımcıyı kullanmak için, çocuğunuzun aşağıdaki gereklilikleri karşılaması gerekir.
Çocuğun boyu 100cm-150cm (referans yaş: 3.5-12 yaş). Yalnız öne dönük (araç seyahat yönünde)
- ! Yardımcı, 135cm-150cm arası kullanım için tüm araçlara sığmayabilir.
- ! Yardımcıyı araca sabitleyen kayışlar sıkı olmalı ve kemerler bükülmemelidir.
- ! Yardımcı koltuk, bir kaza durumunda ağır yüklerle maruz kalırsa veya düşerse değiştirilmelidir.
- ! Bu yardımcı, yalnız arabada kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

UYARI

- ! Tür onay yetkili kuruluşunun onayı olmadan yardımcı koltukta herhangi bir değişiklik veya ekleme yapmayın. Beyaz EPP/EPS köpüklerin hiç birini ÇIKARMAYIN. Bu, ciddi güvenlik sorunlarına neden olabilir.
- ! Yüzeyler güneş nedeniyle çok fazla ısınmışsa koltuğu KULLANMAYIN.
- ! Çocuğu, bir kaç dakika için bile olsa, yardımcı koltukta veya araçta gözetimsiz bırakmayın.
- ! Çarpışma durumunda yaralanmalara neden olabilecek herhangi bir bavul veya diğer nesnelere uygun biçimde sabitlenmelidir.
- ! Yardımcı, tekstil malzemeler olmadan kullanılmamalıdır.
- ! Koltuk performansının önemli bir parçasını oluşturduklarından, yardımcının tekstil malzemeleri üretici firmanın önerdiğinin dışındakilerle değiştirilmemelidir.
- ! Çocuğu, çoğu kazanın meydana geldiği kısa gezilerde bile mutlaka yardımcıya sabitleyin.
- ! Bu yardımcıyı veya diğer öğeleri aracınızda kemersiz veya sabitlenmemiş bir halde bırakmayın. Düzenli kullanılmadığı zamanlarda yardımcı koltuğu araçtan çıkarın ve kuru, güneşten korunan bir ortamda saklayın.

UYARI

- ! Geçmiş bilinemeyen ikinci el bir yardımcı koltuk kullanmanız önerilmez. Yanlış kullanım/saklama nedeniyle görünmeyen yapısal hasarlar veya kusurlar içerebilir.
- ! Yardımcıda işaretlenen ve talimatlarda belirtilenlerin dışında herhangi bir yük karşılama temas noktasını KULLANMAYIN.
- ! Aşağıdaki koşullarda bu yardımcıyı KURMAYIN:
 1. Aracın gidiş yönüne göre yanlara veya arkaya dönük araç koltukları.
 2. Kurulum sırasında hareket eden araç koltukları.
- ! Bakım, onarım ve parça değişimiyle ilgili konular için satıcıya danışın.

Acil Durum

Acil durum veya kaza hâlinde, ilk yardım ve tıbbi tedavi yoluyla çocuğunuzla hemen ilgilenilmesini sağlamak çok önemlidir.

Ürün Bilgisi

Sırt desteğiyle

1. Bu bir i-Size yükseltici koltuklu Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sistemidir. 129 numaralı BM Yönetmeliğine göre, temel olarak aracın kullanım kılavuzunda araç üreticisi tarafından belirtilen “i-Size koltuk pozisyonlarında” kullanım için onaylanmıştır.
2. Şüphe duyulması durumunda Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sisteminin üreticisine veya bayisine danışın.

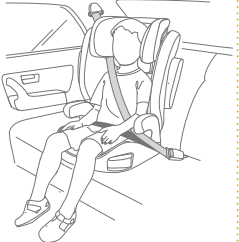
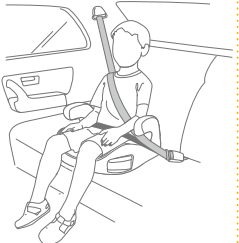
Sırt desteği olmadan

1. Bu, Evrensel yükseltici minderli Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sistemidir. Araç üreticisi tarafından araç kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde, i-Size uyumlu ve evrensel araç oturma konumlarında kullanım için 129 Nolu BM Yönetmeliğine göre onaylanmıştır.
2. Şüphe duyulması durumunda Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sisteminin üreticisine veya bayisine danışın.

Malzemeler Plastik, metal, kumaş

Patent No. Patentler beklenmemektedir

Montaj Modunu Seçin

Çocuk Boyutu	Montaj Modu	Montaj	Referans Yaş
100cm-150cm	Sırt desteğiyle		3.5 ila 12 yaş
137cm-150cm	Sırt desteği olmadan		7 ila 12 yaş

ECE R129

Yardımcının Montajı

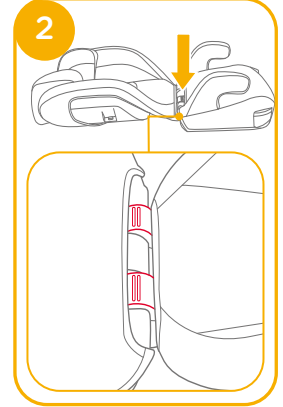
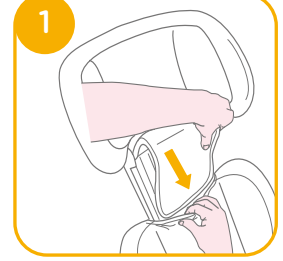
Bkz. şekil 1 - 7

1. Önce kafa desteği ayar mandalını sıkın, sonra birbirine bağlamak için kumaş kapağın altına alt sırt desteğini kaydırın. 1

! Birlikte sıkı biçimde geçtiklerinden emin olmak için iki parçayı çekerek kontrol edin.

2. Alt sırt desteğini tabana takmak için, alt sırt desteğini tabandaki koltuk çubuğu menteşesinin üzerine asın. 2

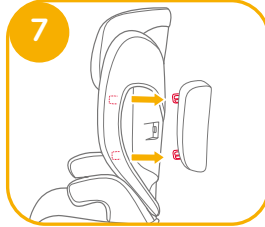
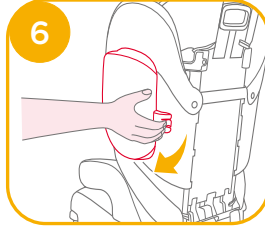
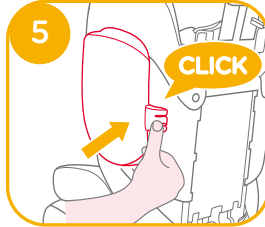
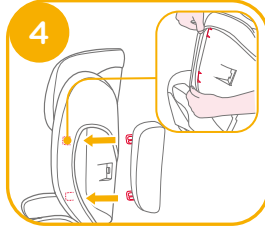
3. Yardımcı koltuğu tutarken, alt sırt desteğini dik konumda yerine oturana dek yukarı çevirin. 3



4. Yan darbe koruyucuyu alt sırt desteği plastik montaj noktalarının yuvasıyla hizalayın ve kilitlemek için geçirin. 4 5

! Lütfen yan darbe korumasını aracın boyutuna göre monte edip etmeyeceğinizi seçin.

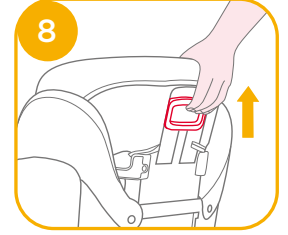
5. Yan darbe korumasını çıkarın. Bkz. 6 7



Yükseklik Ayarı - Kafa Desteği için

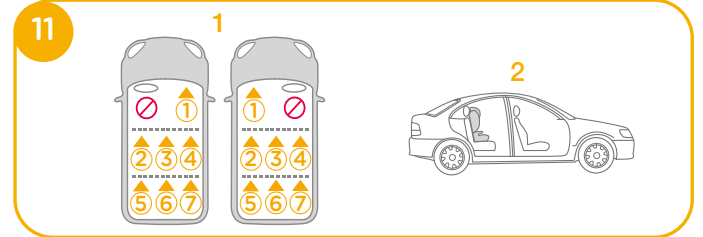
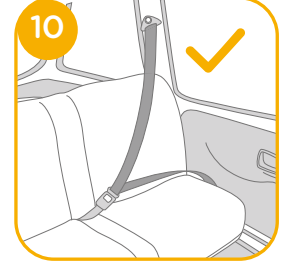
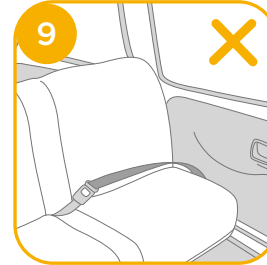
bkz. şekil 8

Kafa desteği ayar kolunu sıkarken, 10 konumdan birine geçinceye kadar kafa desteği yukarı veya aşağı doğru çekin. 8



Montajda Dikkat Edilecek Noktalar

Bkz. şekil 9 - 11



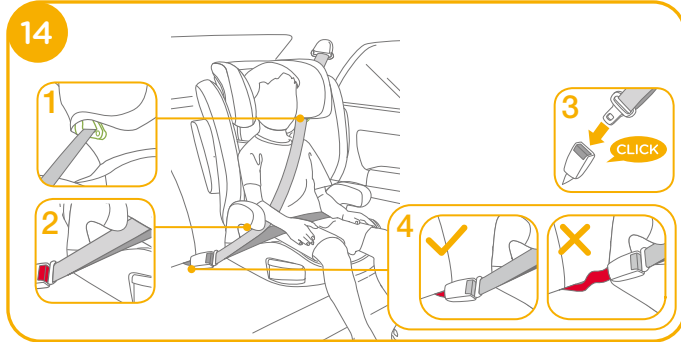
3 noktalı kayışla kurulum

Bkz. şekil 12 - 26

Sırt desteğiyle



! Araç emniyet kemerini çekin ve kemer yolundan geçirin 14 bağlayın. 14 -3



! Omuz kemerini 14 -1 ile gösterilen omuz kemeri kılavuzu boyunca konumlandırın.

! Araç emniyet kemerini kolçakların üzerinde konumlandırmayın. Kolçakların altından geçmelidir. 14 -2

! Yardımcı, araç emniyet kemeri tokası (dişi toka ucu) yükselticiyi güvenli biçimde tutturmak için çok uzunsa, kullanılamaz. 14 -4

! Çocuğunuz bu yardımcıya yerleştirildikten sonra, güvenlik kemeri doğru kullanılmalıdır ve herhangi bir kucak kemerinin altta olduğundan emin olun, böylece leğen kemiğine tam olarak oturmalıdır. 14

! Doğru kafa desteği yüksekliğinin elde edildiğinden emin olmak için, koltuk başlığının altı, 15 ile gösterildiği gibi çocuğunuzun omuzlarının üstüyle hizalı OLMALIDIR ve omuz kemeri ile gösterildiği gibi yeşil bölgede konumlandırılmalıdır. 16

! Koltuğu, kucak/omuz kemeriyle donatılmış öne bakan araç koltuğunun arkasına karşı sıkıca yerleştirin.

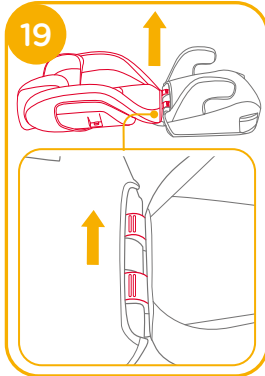


! Araç kemerinin omuz kemeri kısmının, omuz kemeri kılavuzunun içinden şekilde gösterildiği gibi düz bir şekilde geçtiğinden emin olun. 17

! Tüm kemer gevşekliği giderilene kadar omuz kemerini çekerek araç kemerini sıkın.

! Kemer çocuğun boynu, kafası veya yüzü boyunca ilerliyorsa, kafa desteği yüksekliğini yeniden ayarlayın.

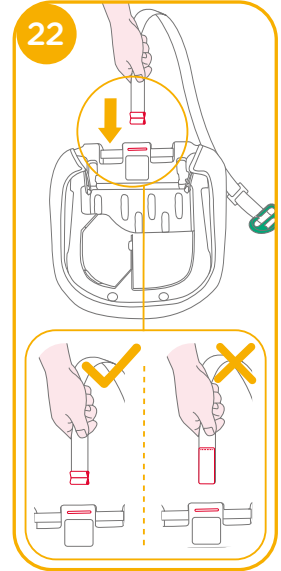
! Yardımcıyı araca sabitleyen kayışlar sıkı olmalı ve kemerler bükülmemelidir.



Omuz kemeri konumlandırma klipsinin ucunu tabandaki deliğe sokun. 22

! Omuz kayışı bağlantısı aksi yönde ise, çocuğun sırtına zarar vermemek için lütfen omuz kayışı bağlantısının yönünü 26'deki gibi kontrol edin.

! Kayışın tabana sabitlendiğinden emin olmak için omuz kemeri konumlandırma klipsi kayışını hafifçe çekin.



Sırt desteği olmadan

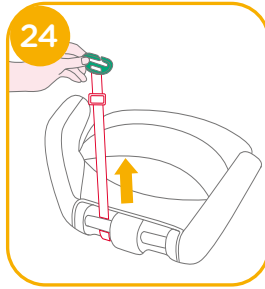
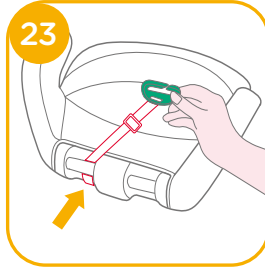
Arkalığı düz konuma ayarlayın, ardından taban tertibatını bağımsız olarak kullanmak için arkalığı 19 gösterildiği gibi ayırın.

! Lütfen sırt ve baş desteğine özen gösterin.

Dokumayı ve klipsi çapraz çubuktan geçirin ve kayışı gerdirin. 23 24

! Kayış uzunluğunu ayarlamak için yan omuz kemeri ankrajını kaydırın.

! Omuz kemeri konumlandırma klipsini, çocuğun omzuna yakın olduğundan emin olmak için kaydırın, 25 -1 araç emniyet kemerinin tokasını takın. 25 -3



! En güvenli kurulum için, omuz kemeri konumlandırma klipsinin çocuğun omzunun en yüksek noktasıyla aynı seviyede olmasını öneririz.

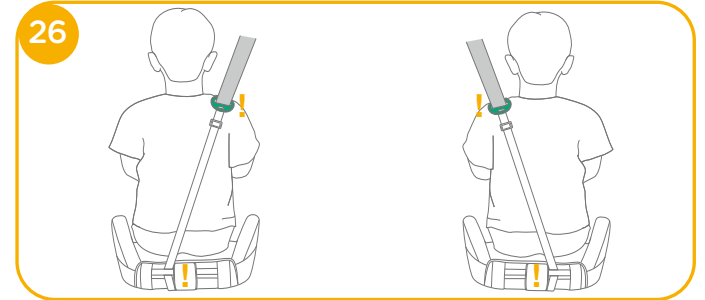
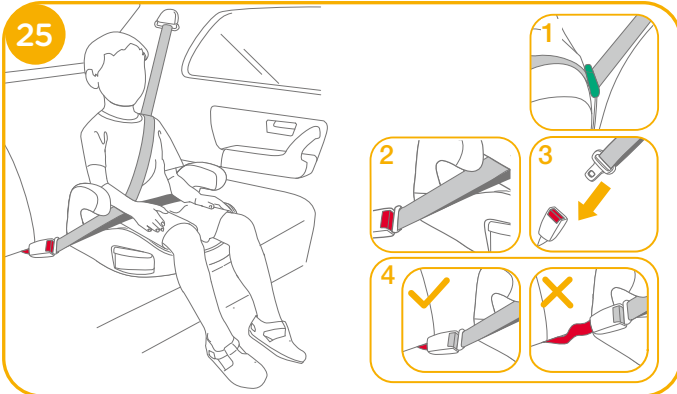
Araç emniyet kemerini kolçakların üzerinde konumlandırmayın. Kolçakların altından geçmelidir. 25 -2

Yardımcı, araç emniyet kemeri tokası (dişi toka ucu) yükselticiyi güvenli biçimde tutturmak için çok uzunsa, kullanılamaz. 25 -4

! Çocuğunuz bu yardımcıya yerleştirildikten sonra, güvenlik kemeri doğru kullanılmalıdır ve herhangi bir kucak kemerinin altta olduğundan emin olun, böylece leğen kemiğine tam olarak oturmalıdır. 25

! Koltuğu, kucak/omuz kemeriyle donatılmış öne bakan araç koltuğunun arkasına karşı sıkıca yerleştirin.

! Yükselticiyi araca bağlayan kayışlar sıkı olmalı, çocuğu tutan kayışlar çocuğun vücuduna göre ayarlanmalı ve kayışlar bükülmemelidir.



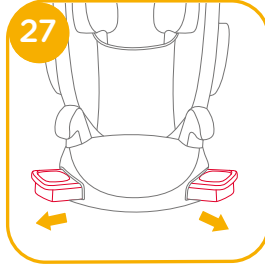
Koltukta oturan çocuğun arkadan görünüşü. 26

! Omuz kemeri konumlandırma klipsi, tabanın, omuz kemerinin çocuk boyunca ilerlediği konumdan en uzaktaki dikey çubuğu boyunca geçmelidir.

! Lütfen kullanmadığınızda omuz kemeri konumlandırma klipsini tabanın altında saklayın.

Bardaklıkları Kullanma

Bkz. şekil 27

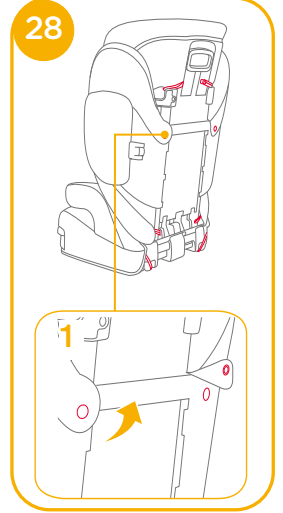


Tekstil Malzemelerini Ayırma

Bkz. şekil 28

Tekstil malzemesini çıkarmak için 2 çift düğmeyi ve 6 çift bandı açın. 28

Koltuk pedini yerine takmak için yukarıdaki adımları tersine uygulayın.



Temizlik ve Bakım

- ! Lütfen tekstil malzemeleri ve iç ped kısmını 30°C'nin altındaki soğuk su ile yıkayın.
- ! Yumuşak eşyaları ütölemeyin.
- ! Tekstil malzemelerinde ağartıcı kullanmayın veya kuru temizlemeye vermeyin.
- ! Yardımcıyı yıkamak için sulandırılmayan nötr deterjan, benzin veya diğer organik çözücü kullanmayın. Bu işlem yardımcıya zarar verebilir.
- ! Büyük bir güç kullanarak kurutmak için yumuşak eşyaları ve iç pedi bükmeyin. Yumuşak eşyalarda ve iç pedde kırışıklık bırakabilir.
- ! Lütfen yumuşak eşyaları ve iç pedi gölgede asarak kurutun.
- ! Uzun süre kullanılmayacaksa lütfen yardımcıyı aracın koltuğundan çıkarın. Yardımcıyı serin, kuru bir yerde ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.



SL Dobrodošli pri znamki Joie™

Čestitamo vam, da ste postali član družine Joie! Veseli nas, da bomo del vašega življenja z malčkom. Medtem ko potujete z jahači serije i-Trillo™ 2in1, uporabljate visokokakovosten in popolnoma certificiran varnostni sistem za zadrževanje otrok. Natančno preberite ta navodila in upoštevajte vse korake, da boste zagotovili udobno vožnjo in najboljšo zaščito za svojega otroka.

Za uporabo tega jahača Joie v skladu s predpisom ECE R129/03 mora otrok izpolnjevati naslednje zahteve.
Otrokova višina: 100 cm–150 cm (referenčna starost od 3,5 do 12 let)

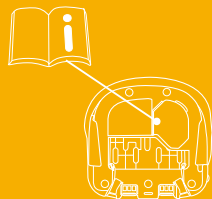
Jahač

Pred namestitvijo in uporabo izdelka preberite vsa navodila v tem priročniku.

**! POMEMBNO: SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.
NATANČNO PREBERITE.**

Navodila za uporabo shranite v prostoru za shranjevanje na dnu jahača, kot je prikazano na desni sliki.

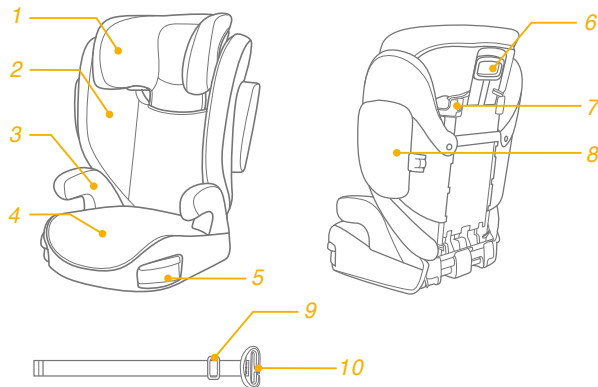
Informacije o garanciji najdete na spletni strani joiebaby.com.



Seznam delov

Prepričajte se, da imate pred sestavljanjem izdelka na voljo vse dele. Če kateri od delov manjka, se obrnite na lokalnega prodajalca. Za sestavljanje izdelka ne potrebujete nobenega orodja.

- | | | | |
|---|---------------------|----|--|
| 1 | Opora za glavo | 6 | Ročica za nastavitev opore za glavo |
| 2 | Opora za križ | 7 | Vodilo za ramenski pas |
| 3 | Naslon za roke | 8 | Zaščita pred stranskimi udarci |
| 4 | Podnožje | 9 | Sidro za ramenski pas |
| 5 | Držali za plastenke | 10 | Sponka za pozicioniranje ramenskega pasu |



OPOZORILO

- ! NOBEN jahač ne more zagotavljati popolne zaščite pred poškodbami v primeru nezgode. Vendar se s pravilno uporabo jahača zmanjša nevarnost hudih poškodb ali smrti otroka.
- ! Navodila za namestitev vedno dosledno upoštevajte, saj boste s tem zagotovili optimalno stopnjo varnosti pri uporabi jahača.
- ! Upoštevajte, da morajo biti togi elementi in plastični deli jahača nameščeni tako, da ne obstaja možnost, da se ujamejo zaradi premičnega sedeža ali vrat avtomobila.
- ! Za uporabo tega jahača v skladu s predpisom ECE R129/03 mora otrok izpolnjevati naslednje zahteve.
Višina otroka 100–150 cm (referenčna starost: 3,5–12 let) Izdelek naj bo vedno usmerjen naprej (v smeri vožnje vozila).
- ! Jahač morda ni primeren za uporabo v vseh vozilih za otrokovo višino od 135 cm do 150 cm.
- ! Vsi trakovi, s katerimi je jahač pritrjen v vozilo, morajo biti napeti in ne smejo biti zviti.
- ! Tega jahača zamenjajte, če je bil izpostavljen hudim obremenitvam v prometni nesreči oziroma je padel.

OPOZORILO

- ! Ta jahač je namenjen samo za uporabo v avtomobilu.
- ! Jahača ne spreminjajte in mu ničesar ne dodajajte, ne da bi to odobril homologacijski organ. NE odstranjujte belih pen EPP/EPS. V nasprotnem primeru lahko povzročite resne varnostne težave.
- ! Sedeža NE uporabljajte, če ga je sončna svetloba površine preveč segrela.
- ! Otroka v jahaču nikoli, niti za nekaj minut, ne pustite brez nadzora.
- ! Prtljago ali druge predmete, ki bi v primeru trčenja lahko povzročili telesne poškodbe, morate ustrezno zavarovati.
- ! Jahača ne uporabljajte brez mehkih delov.
- ! Uporabljajte samo mehke dele, ki jih je priporočil proizvajalec, saj so sestavni del zmogljivosti jahača.
- ! Otroka v jahaču vedno privežite z varnostnim pasom, tudi če gre za kratko vožnjo, saj so prav na teh nezgode najbolj pogoste.
- ! Tega jahača oziroma drugih elementov NE puščajte nepripravi ali nezavarovanih v vozilu. Če jahača ne uporabljate redno, ga odstranite iz avtomobila in shranite na suho mesto, zaščiteno pred sončno svetlobo.

OPOZORILO

- ! Priporočamo, da ne uporabljate rabljenega jahača, čigar zgodovine ne poznate. Sedež ima lahko nevidne strukturne poškodbe ali okvare, ki so posledica nepravilne uporabe/shranjevanja.
- ! VEDNO uporabljajte le nosilne kontaktne točke, opisane v navodilih in označene na jahaču.
- ! Tega jahača NE uporabljajte pod naslednjimi pogoji:
 1. Na sedežih vozil, usmerjenih na stran ali nazaj glede na smer vožnje vozila;
 2. Na sedežih vozil, ki se med nameščanjem izdelka premikajo.
- ! Glede vzdrževanja, popravila in zamenjave delov se posvetujte s trgovcem.

V nujnem primeru

V nujnem primeru ali v primeru nesreče je pomembno, da otroku takoj nudite prvo pomoč in obiščete zdravnika.

Informacije o izdelku

S podpora za hrbet



1. To je izboljšani sistem za zadrževanje otrok i-Size za jahače. Odobren je v skladu s predpisom ZN št. 129 za primarno uporabo na »sedežih i-Size«, kot to označijo proizvajalci vozila v uporabniškem priročniku vozila.
2. Če ste v dvomih, se obrnite na proizvajalca ali prodajalca ojačanega sistema za zadrževanje otrok.

S podpora za hrbet

1. To je univerzalni avtosedež/jahač z izboljšanim sistemom za zadrževanje otrok. Odobren je v skladu s Pravilnikom ZN št. 129 za uporabo na sedežih v vozilih, združljivih s sistemom i-Size, in v univerzalnih položajih sedenja, ki jih proizvajalec vozila navede v navodilih za uporabo vozila.
2. Če ste v dvomih, se obrnite na proizvajalca ali prodajalca ojačanega sistema za zadrževanje otrok.

Materiali Plastika, kovina, tkanina
Št. patenta V postopku pridobitve patenta

Izbira načina namestitve

	Velikost otroka	Način namestitve	Namestitev	Referenčna starost
ECE R129	100cm-150cm	S podporo za hrbet		Od 3.5 do 12 let
	137cm-150cm	Brez podpore za hrbet		Od 7 do 12 let

Namestitev jahača

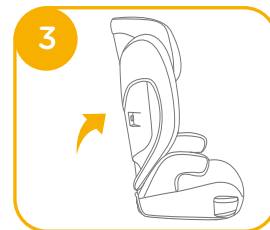
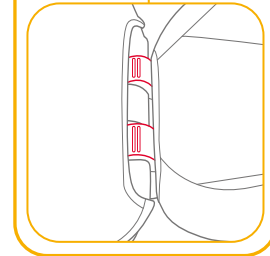
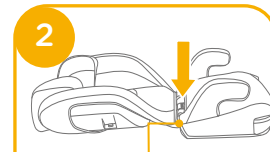
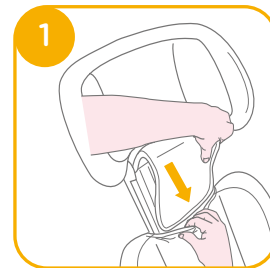
Glejte slike 1 - 7

1. Najprej stisnite ročico za nastavev opore za glavo in nato oporo za glavo potisnite v oporo za križ pod tkanino, da ju priključite skupaj. ①

! PREVERITE in se prepričajte, da sta se oba dela trdno zaskočila, tako da ju povlečete.

2. Če želite oporo za križ pritrditi na podnožje, oporo za križ priključite prek tečaja sedežne letve na podnožje. ②

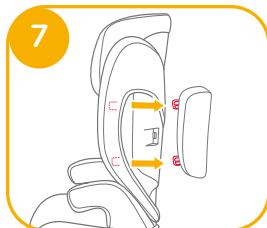
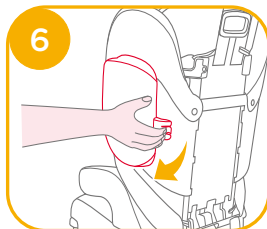
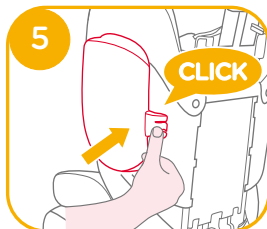
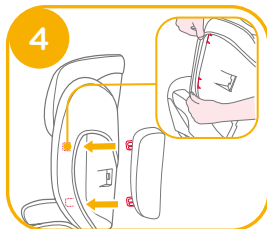
3. Medtem ko držite jahača, oporo za križ zavrtite navzgor, dokler se ne zaskoči v pokončen položaj. ③



4. Zaščito pred stranskimi udarci poravnajte z režo plastičnih nosilcev opore za križ in nato vstavite v zaklep. 4 5

! Za namestitev zaščite pred stranskimi udarci se odločite glede na velikost vozila.

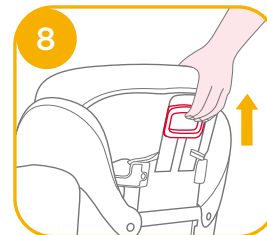
5. Odstranite zaščito pred stranskimi udarci. Glejte slike 6 in 7.



Nastavitev višine - za oporo za glavo

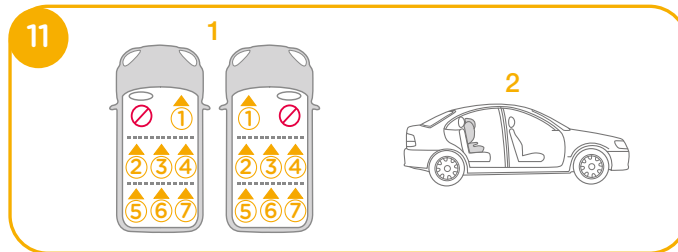
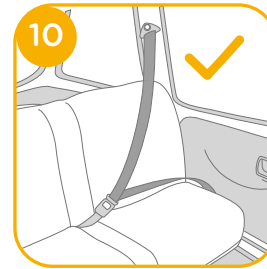
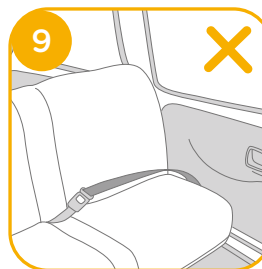
Glejte slike 8

Stisnite ročico za nastavitev opore za glavo, obenem pa dvignite oporo za glavo ali jo potisnite navzdol, dokler se ne zaskoči v enem izmed 10 položajev. 8



Opozorila glede namestitve

Glejte slike 9 - 11



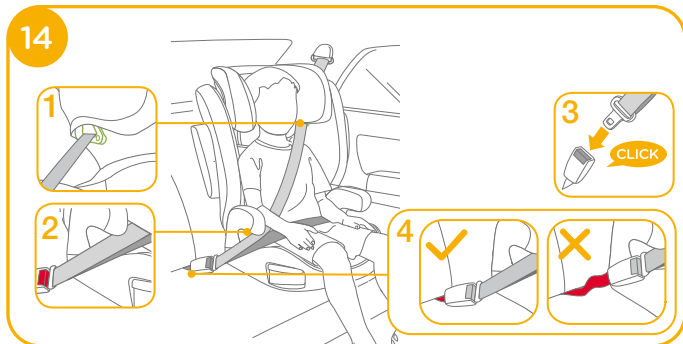
Namestitev s 3-točkovnim varnostnim pasom

Glejte slike 12 - 26

S podporo za hrbet



! Varnostni pas vozila povlecite in ga speljite skozi vodilo za pas 14, nato ga zapnite. 14 -3



! Ramenski varnostni pas speljite skozi vodilo za varnostni pas, kot je prikazano na sliki 14 -1

! Varnostnega pasu vozila NE namestite prek naslonov za roki. Potekati mora pod naslonoma za roki. 14 -2

! Jahača ni mogoče uporabiti, če je sponka varnostnega pasu vozila (ženski del sponke) predolga za varno pritrnitev jahača. 14 -4

! Ko otroka namestite v tega jahača, morate pravilno namestiti varnostni pas in zagotoviti, da namestite medenični pas čim nižje, da je medenica pravilno podprta. 14

! Da zagotovite pravilno višino opore za glavo, MORA biti spodnji del naslona za glavo poravnani z zgornjim delom otrokovih ramen, kot je prikazano na sliki 15, ramenski varnostni pas pa mora biti nameščen v zelenem območju, kot je prikazano na sliki 16

! Jahača namestite trdno ob naslon naprej usmerjenega sedeža v vozilu, ki je opremljen z medeničnim/ramenskim varnostnim pasom.



! Poskrbite, da je ramenski del varnostnega pasu speljan naravnost skozi vodilo za ramenski varnostni pas, kot je prikazano na sliki 17

! Varnostni pas vozila zategnite, tako da povlečete ramenski varnostni pas.

! Če varnostni pas poteka prek otrokovega vratu, glave ali obraza, ponovno nastavite višino opore za glavo.

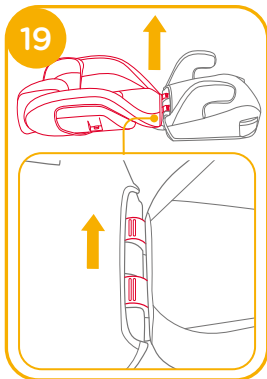
! Vsi trakovi, s katerimi je jahač pritrjen v vozilo, morajo biti napeti in ne smejo biti zviti.



Brez podpore za hrbet

Naslon za hrbet nastavite v raven položaj in nato naslon za hrbet odstranite, kot je prikazano na sliki 19, da boste lahko sklop podnožja uporabljali neodvisno.

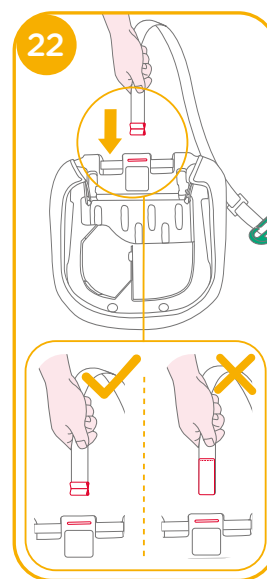
! Dobro pazite na podporo za hrbet in glavo.



Konec sponke za pozicioniranje ramenskega pasu vstavite v odprtino na podnožju. 22

! Preverite smer sidra za ramenski pas, kot je prikazano na sliki 26, da preprečite poškodbe otrokovega hrbta, do katerih lahko pride, če se sidro za ramenski pas nahaja v nasprotni smeri.

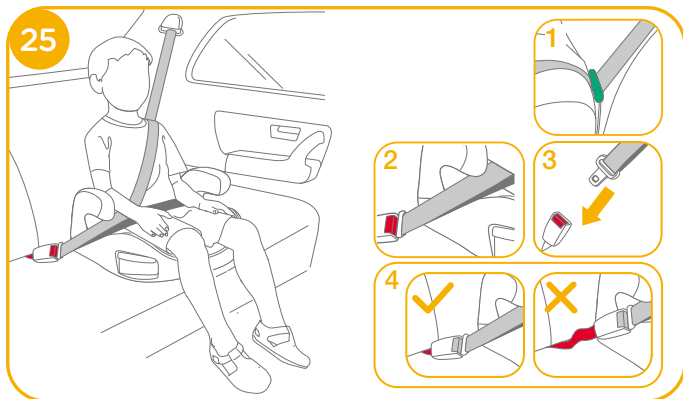
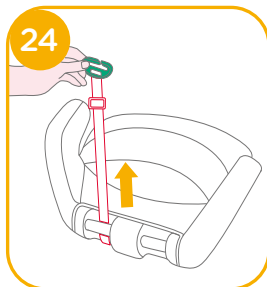
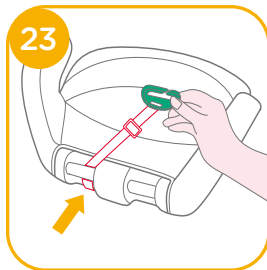
! Sponko za pozicioniranje ramenskega pasu rahlo povlecite, da zagotovite, da je splet pasu pritrjen na podnožje.



Trak in sponko napeljite skozi prečno letvico in nato spleť pasu napnite. 23 24

! Sidro za ramenski pas potisnite, da nastavite dolžino spleta pasu.

! Sponko za pozicioniranje ramenskega pasu potisnite, da zagotovite, da se sponka nahaja v bližini otrokovega ramena 25 -1 in zapnete varnostni pas vozila. 25 -3



! Za doseganje najvarnejše namestitve, predlagamo, da je sponka za pozicioniranje ramenskega pasu poravnana z najvišjo točko otrokovega ramena.

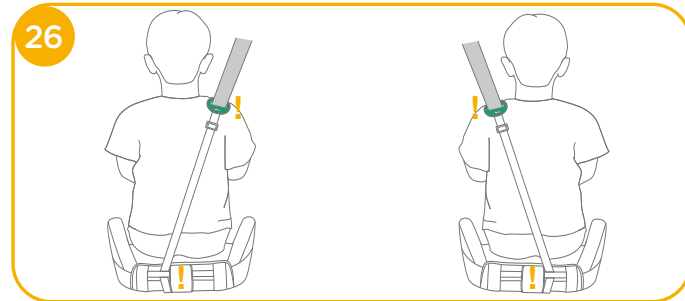
Varnostnega pasu vozila NE namestite prek naslonov za roki. Potekati mora pod naslonoma za roki. 25 -2

Jahača ni mogoče uporabiti, če je sponka varnostnega pasu vozila (ženski del sponke) predolga za varno pritrditev jahača. 25 -4

! Ko otroka namestite v tega jahača, morate pravilno namestiti varnostni pas in zagotoviti, da namestite medenični pas čim nižje, da je medenica pravilno podprta. 25

! Jahača namestite trdno ob naslon naprej usmerjenega sedeža v vozilu, ki je opremljen z medeničnim/ramenskim varnostnim pasom.

! Vsi pasovi, s katerimi je jahač pritrjen na sedež vozila, morajo biti napeti, pasovi, s katerimi je pripet otrok pa morajo biti prilagojeni otrokovemu telesu, prav tako pa ne smejo biti zviti.

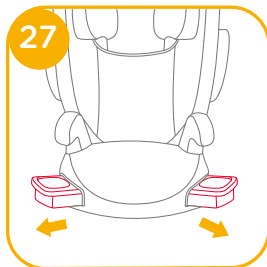


Hrbtni pogled na otroka, ki sedi v sedežu 26

- ! Sponka za pozicioniranje ramenskega pasu mora biti speljana skozi navpični drog podnožja na najbolj oddaljeni točki od mesta, kjer ramenski pas prečka otrokova ramena.
- ! Kadar je ne uporabljate, sponko za pozicioniranje ramenskega pasu shranite na dno podnožja.

Uporaba držal za plastenke

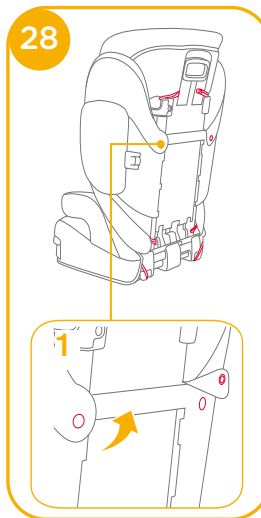
Glejte slike 27



Odstranjevanje mehkih delov

Glejte slike 28

Odprite 2 para gumbov in 6 parov elastik na hrbtni strani mehkih delov, da jih odstranite. 28
Za ponovno namestitvev sedežne blazine enostavno ponovite zgornje korake v obratnem vrstnem redu.



Nega in vzdrževanje

- ! Mehke dele in notranje podloge operite s hladno vodo do 30 °C.
- ! Mehkih delov ne likajte.
- ! Mehkih delov ne belite in jih ne čistite s kemičnim čiščenjem.
- ! Za čiščenje ne uporabljajte nerazredčenih nevtralnih čistilnih sredstev, bencina ali drugih organskih topil. S tem lahko jahača poškodujete.
- ! Mehkih delov in notranjih podlog ne ožemajte z veliko silo z namenom, da bi se posušili. Lahko bi ostala zmečkana.
- ! Mehke dele in notranje podloge obesite v senco, da se posušijo.
- ! Če jahača dalj časa ne nameravate uporabljati, ga odstranite s sedeža vozila. Jahača shranite v hladnem in suhem prostoru, kamor otrok nima dostopa.



RO Bun venit la Joie™

Felicitări pentru că ați devenit parte din familia Joie! Ne bucurăm să participăm la călătoria alături de micuțul vostru. Călătorind cu dispozitivul i-Trillo™ 2in1 din seria , utilizați un sistem de siguranță pentru copii de înaltă calitate, complet certificat. Citiți cu atenție acest manual și urmați fiecare pas pentru a asigura o călătorie confortabilă și cea mai înaltă protecție pentru copilul dvs.

Pentru a utiliza acest scaun înălțător Joie în conformitate cu ECE R129/03, copilul trebuie să îndeplinească următoarele cerințe. Înălțimea copilului trebuie să fie între 100 cm-150 cm (vârsta 3,5-12 ani).

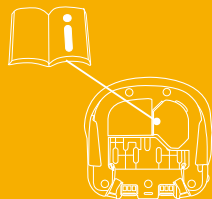
Scaun înălțător

Citiți toate instrucțiunile din manual înainte de asamblarea și utilizarea acestui produs.

! IMPORTANT: PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE. CITIȚI CU ATENȚIE.

Păstrați manualul de instrucțiuni în compartimentul de depozitare din partea de jos a scaunului înălțător, conform figurii din dreapta.

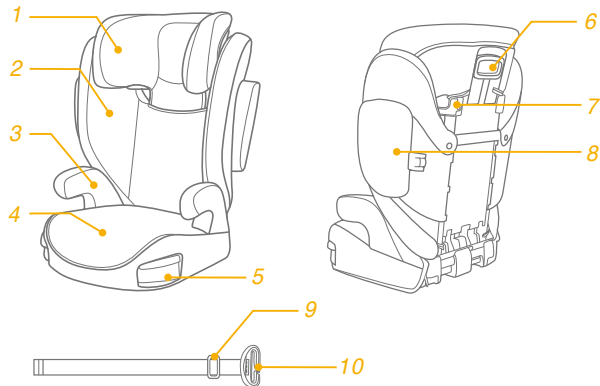
Pentru informații privind garanția, vizitați site-ul nostru web pe joiebaby.com



Lista componentelor

Înainte de montare, asigurați-vă că aveți toate componentele. Dacă lipsește o componentă, vă rugăm să contactați distribuitorul local. Montajul nu necesită niciun fel de scule.

- 1 Suport pentru cap
- 2 Suport în partea inferioară a spatelui
- 3 Cotieră
- 4 Bază
- 5 Suport de pahare
- 6 Manetă de reglare a suportului pentru cap
- 7 Ghidajul centurii de umăr
- 8 Scut de impact lateral
- 9 Ancoră ham pentru umăr
- 10 Clemă de poziționare a centurii pentru umăr



ATENȚIE

- ! NICIUN scaun nu poate garanta protecția completă împotriva rănirii în caz de accident. Cu toate acestea, utilizarea corectă a acestui scaun înălțător va reduce riscul rănirii grave sau al decesului copilului.
- ! Întotdeauna respectați instrucțiunile de instalare, acest lucru va asigura funcționarea la un nivel optim de siguranță.
- ! Aveți grijă ca articolele rigide și componentele din plastic ale scaunului înălțător să fie amplasate și instalate astfel încât să nu poată fi prinse de un scaun mobil sau de o ușă a vehiculului.
- ! Pentru a utiliza acest scaun înălțător în conformitate cu ECE R129/03, copilul trebuie să îndeplinească următoarele cerințe.
Înălțimea copilului între 100 cm -150 cm (vârsta: 3,5-12 ani). Doar orientat spre înainte (în direcția de deplasare a vehiculului)
- ! Scaunul înălțător nu se potrivește cu toate vehiculele, pentru utilizare cu înălțimi între 135 cm-150 cm.
- ! Centurile care fixează scaunul înălțător de vehicul trebuie să fie strânse și să nu fie răsucite.
- ! Scaunul înălțător trebuie înlocuit dacă a fost supus unor sarcini mari, în caz de accident sau dacă a fost abandonat.

ATENȚIE

- ! Acest scaun înălțător este destinat utilizării exclusive în mașină.
- ! Nu faceți modificări sau adăugări la scaunul înălțător fără aprobarea autorității de omologare de tip. NU scoateți spumele albe EPP/EPS. În caz contrar, pot apărea riscuri grave pentru siguranță.
- ! NU folosiți scaunul dacă suprafețele sunt fierbinți de la lumina soarelui.
- ! Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaun sau vehicul, nici măcar câteva minute.
- ! Orice bagaje sau alte obiecte care ar putea cauza răniri în cazul unui accident trebuie fixate corespunzător.
- ! Scaunul înălțător nu trebuie utilizat fără componentele moi.
- ! Componentele moi nu trebuie să fie înlocuite decât cu cele recomandate de producător, deoarece componentele moi sunt parte integrantă a performanței sistemului de fixare.
- ! Fixați întotdeauna copilul în scaunul înălțător, chiar și în călătorii scurte, deoarece acesta este momentul în care au loc cele mai multe accidente.
- ! NU lăsați acest scaun înălțător sau alte elemente neprinse în centură sau neasigurate în vehicul. Scoateți scaunul înălțător din mașină dacă nu este folosit în mod obișnuit și păstrați-l într-un mediu uscat, protejat de soare.

ATENȚIE

- ! Se recomandă să nu utilizați un scaun înălțător achiziționat la mâna a doua, al cărui istoric nu este cunoscut. Poate avea daune sau defecte structurale invizibile din cauza utilizării/depozitării incorecte.
- ! NU utilizați niciun punct de contact pentru suportul sarcinii decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe scaunul înălțător.
- ! NU instalați acest scaun înălțător în următoarele condiții:
 1. Scaunele vehiculului sunt orientate spre lateral sau spre spate, în raport cu direcția de rulare a vehiculului.
 2. Scaunele sunt mobile în timpul instalării.
- ! Consultați distribuitorul pentru probleme legate de întreținere, reparații și înlocuirea pieselor.

Urgențe

În caz de urgență sau accidente, este esențial să îi fie acordate primul ajutor și tratament medical copilului.

Informații referitoare la produs

Cu suport pentru spate



1. Acesta este scaun înălțător cu sistem de siguranță îmbunătățit pentru copii i-Size. Este aprobat în conformitate cu Regulamentul ONU nr. 129, pentru utilizare în primul rând în „poziții de ședere i-Size” conform indicațiilor producătorilor de vehicule din manualul de utilizare a vehiculului.
2. În caz de nelămuriri, consultați fabricantul sau vânzătorul sistemului de siguranță îmbunătățit pentru copii.

Fără suport pentru spate

1. Acesta este un sistem universal îmbunătățit de siguranță pentru copii, cu pernă de înălțare. Este omologat în baza regulamentului nr. 129 pentru utilizare în poziții așezate într-un vehicul compatibil i-Size și universal, după cum este indicat de către producătorul vehiculului în manualul utilizatorului vehiculului.
2. În caz de nelămuriri, consultați fabricantul sau vânzătorul sistemului de siguranță îmbunătățit pentru copii.

Materiale	Plastic, metal, textil
Nr. brevet	Brevet în așteptare

Alegeți modul de instalare

Dimensiuni copil	Modul de instalare	Instalarea	Vârsta de referință
100cm-150cm	Cu suport pentru spate		3.5 ani până la 12 ani
137cm-150cm	Fără suport pentru spate		7 ani până la 12 ani

ECE R129

Asamblarea scaunului înălțător

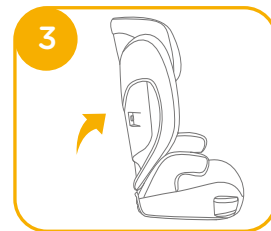
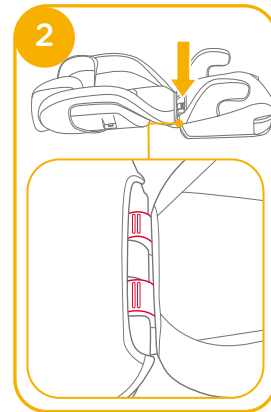
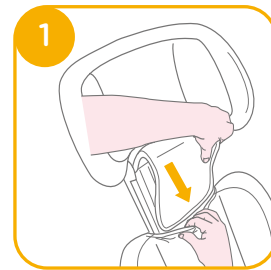
consultați imaginile 1 - 7

1. Strângeți mai întâi maneta de reglare a tetierei, apoi introduceți partea inferioară a spătarului sub husa materialului, pentru a le conecta. ①

! VERIFICAȚI pentru a vă asigura că sunt strânse bine cele două bucăți, trăgând de ele.

2. Pentru a atașa suportul lombar la bază, conectați suportul lombar peste balamaua scaunului de pe bază. ②

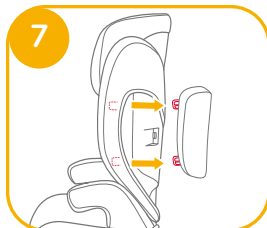
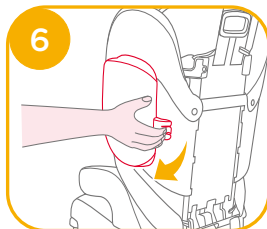
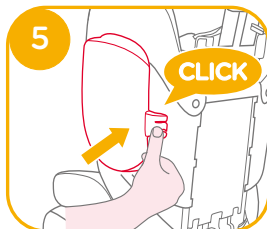
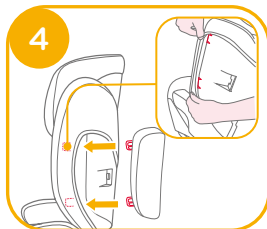
3. Rotiți suportul lombar în sus, ținând scaunul înălțător până când se fixează cu un clic într-o poziție verticală. ③



4. Aliniați scutul de impact lateral cu fanta de montare a suportului lombar și apoi introduceți pentru a bloca. 4 5

! Instalarea scutului de impact lateral depinde de dimensiunile mașinii.

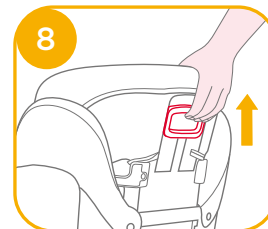
5. Îndepărtați protecția de impact lateral. Consultați 6 7



Reglarea înălțimii - pentru tetieră

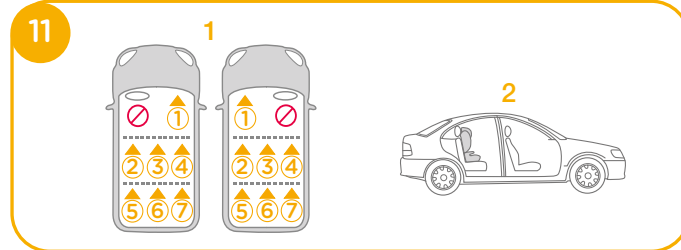
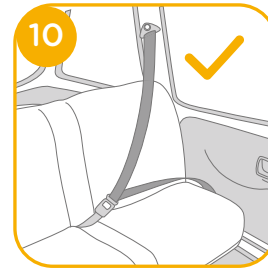
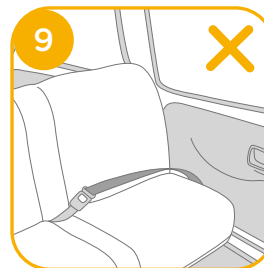
Consultați imaginile 8

Trageți de maneta de reglare a tetierei, în timp ce ridicați sau coborâți tetiera până când se fixează într-una dintre cele 10 poziții. 8



Preocupări legate de instalare

consultați imaginile 9 - 11



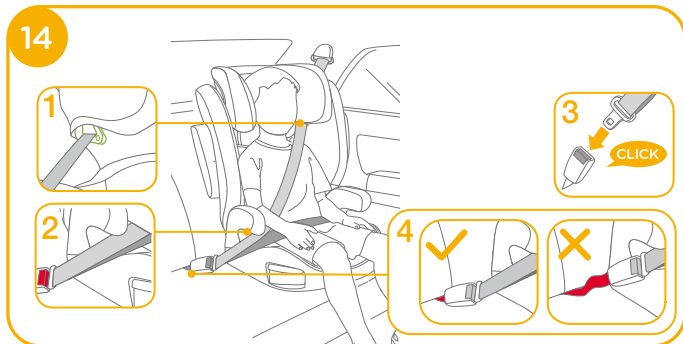
Instalarea cu centură de siguranță în 3 puncte

consultați imaginile 12 - 26

Cu suport pentru spate



! Trageți de centura de siguranță a vehiculului și treceți pe calea centurii 14 și apoi conectați. 14 -3



! Poziționați centura de umăr prin ghidul centurii de umăr prezentat în 14 -1

! NU așezați centura de siguranță a vehiculului peste cotiere. Aceasta trebuie să treacă pe sub cotiere. 14 -2

! Scaunul înălțător nu poate fi utilizat dacă catarama centurii de siguranță a vehiculului (capătul cataramei mamă) este prea lungă pentru a ancora fix scaunul înălțător. 14 -4

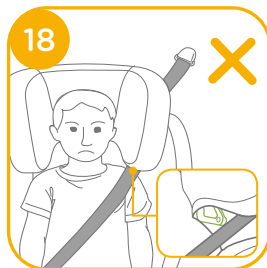
! După ce ați pus copilul în acest scaun înălțător, centura de siguranță trebuie utilizată corect și trebuie să vă asigurați că toate curelele pentru abdomen sunt așezate exclusiv în poziție foarte joasă, astfel încât zona bazinului să fie fixată ferm. 14

! Pentru a vă asigura că obțineți înălțimea corectă a tetierei, partea de jos a tetierei TREBUIE SĂ fie la același nivel cu partea superioară a umerilor copilului, așa cum se arată în 15 iar centura de umăr trebuie poziționată în zona verde, așa cum se arată în 16

! Așezați ferm un înălțător pe spatele unui scaun orientat spre direcția de mers, echipat cu o centură de picioare/umăr.



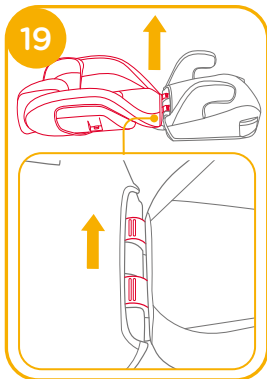
- ! Asigurați-vă că porțiunea centurii de umăr trece direct prin ghidajul curelei de umăr, așa cum se arată în 17
- ! Strângeți centura vehiculului, trăgând centura de umăr până când este netedă.
- ! În cazul în care centura se așază pe gâtul, capul sau fața copilului, reglați înălțimea tetierei.
- ! Centurile care fixează scaunul înălțător de vehicul trebuie să fie strânse și să nu fie răsucite.



Fără suport pentru spate

Reglați spătarul în poziție orizontală, apoi detașați spătarul conform 19 pentru a utiliza ansamblul de bază independent.

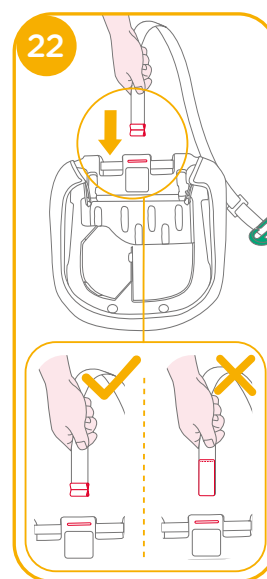
- ! Vă rugăm să aveți grijă de suportul pentru spate și de suportul pentru cap.



Introduceți capătul chingii clemei de poziționare a centurii pentru umăr în orificiul de pe bază. 22

- ! Verificați direcția ancorei hamului pentru umăr, conform 26, pentru a evita rănirea spatelui copilului în cazul poziționării inverse a ancorei hamului pentru umăr.

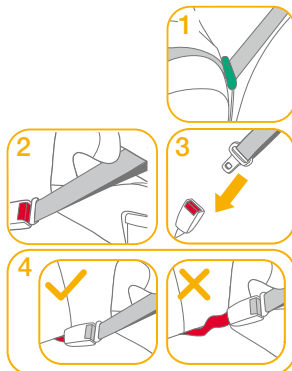
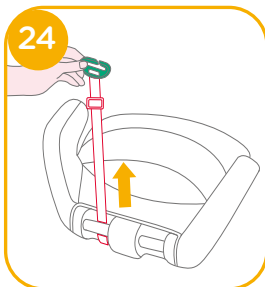
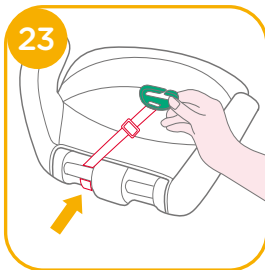
- ! Trageți ușor de chinga de poziționare a centurii pentru umăr, pentru a fixa bine chinga de bază.



Trageți centura de siguranță și cuplați-o după ce o treceți prin bara transversală și tensionați chinga. 23 24

! Glisați ancora pentru umăr pentru a regla lungimea chingii.

! Glisați clema de poziționare a centurii pentru umăr pentru a vă asigura că clema este aproape de umărul copilului, 25 -1 fixați centura de siguranță a vehiculului. 25 -3



! Pentru cea mai sigură instalare, clema de poziționare a centurii de umăr trebuie să fie la nivelul punctului cel mai înalt al umărului copilului.

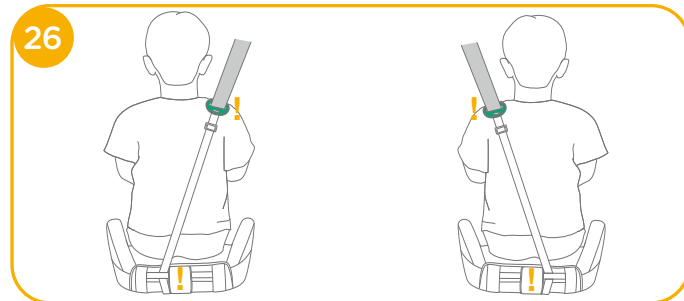
NU așezați centura de siguranță a vehiculului peste cotiere. Aceasta trebuie să treacă pe sub cotiere. 25 -2

Scaunul înălțător nu poate fi utilizat dacă catarama centurii de siguranță a vehiculului (capătul cataramei mamă) este prea lungă pentru a ancora fix scaunul înălțător. 25 -4

! După ce ați pus copilul în acest scaun înălțător, centura de siguranță trebuie utilizată corect și trebuie să vă asigurați că toate curelele pentru abdomen sunt așezate exclusiv în poziție foarte joasă, astfel încât zona bazinului să fie fixată ferm. 25

! Așezați ferm un înălțător pe spatele unui scaun orientat spre direcția de mers, echipat cu o centură de picioare/umăr.

! Orice curele folosite pentru fixarea sistemului de siguranță în vehicul trebuie să fie bine strânse, orice curele folosite pentru fixarea copilului trebuie să fie ajustate în funcție de corpul copilului și aceste curele nu trebuie să fie răsucite.

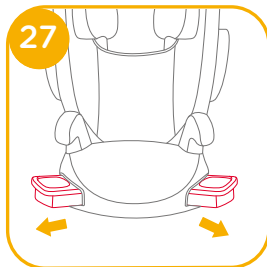


Vedere din spate a copilului stând în scaun. 26

- ! Clema de poziționare a centurii diagonale trebuie atașată pe bara verticală a bazei în cea mai îndepărtată poziție de cea în care centura pentru umăr a vehiculului stă pe copil.
- ! Depozitați clema de poziționare a curelei pentru umăr în partea de jos a bazei atunci când nu o utilizați.

Folosirea suporturilor pentru pahare

Consultați imaginile 27

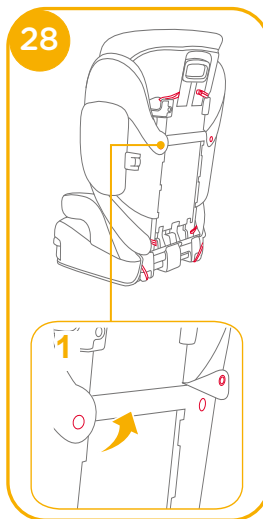


Demontarea părților moi

Consultați imaginile 28

Deschideți cele 2 perechi de butoane și cele 6 perechi de elastice de pe spatele componentelor moi, pentru a le îndepărta. 28

Pentru a remonta perna scaunului, urmați pașii de mai sus în ordine inversă.



Îngrijire și întreținere

- ! Spălați componentele moi și căptușeala interioară cu apă rece, sub 30°C.
- ! Nu călcați componentele moi.
- ! Nu înălbiiți sau nu curățați chimic componentele moi.
- ! Nu utilizați detergenți neutri nediluțați pe bază de benzină sau alți solvenți organici pentru spălare. Aceasta poate cauza deteriorarea scaunului.
- ! Nu răsuciți cu forță mare componentele moi și căptușeala interioară pentru a le usca. Poate lăsa cute în componentele moi și căptușeala interioară.
- ! Lăsați componentele moi și căptușeala interioară să se usuce în aer liber, la umbră.
- ! Îndepărtați scaunul înălțător de pe scaunul vehiculului dacă nu îl folosiți pentru o perioadă lungă de timp. Depozitați scaunul înălțător într-un loc răcoros și uscat și în care copilul nu îl poate accesa.





Allison Baby UK Ltd,
Venture Point, Towers Business Park
Rugeley, Staffordshire, WS15 1UZ

NUNA International B.V.
Van der Valk Boumanweg 178 C,
2352 JD Leiderdorp, The Netherlands

bring the kids™

Share the joy at joiebaby.com

IM-001346C